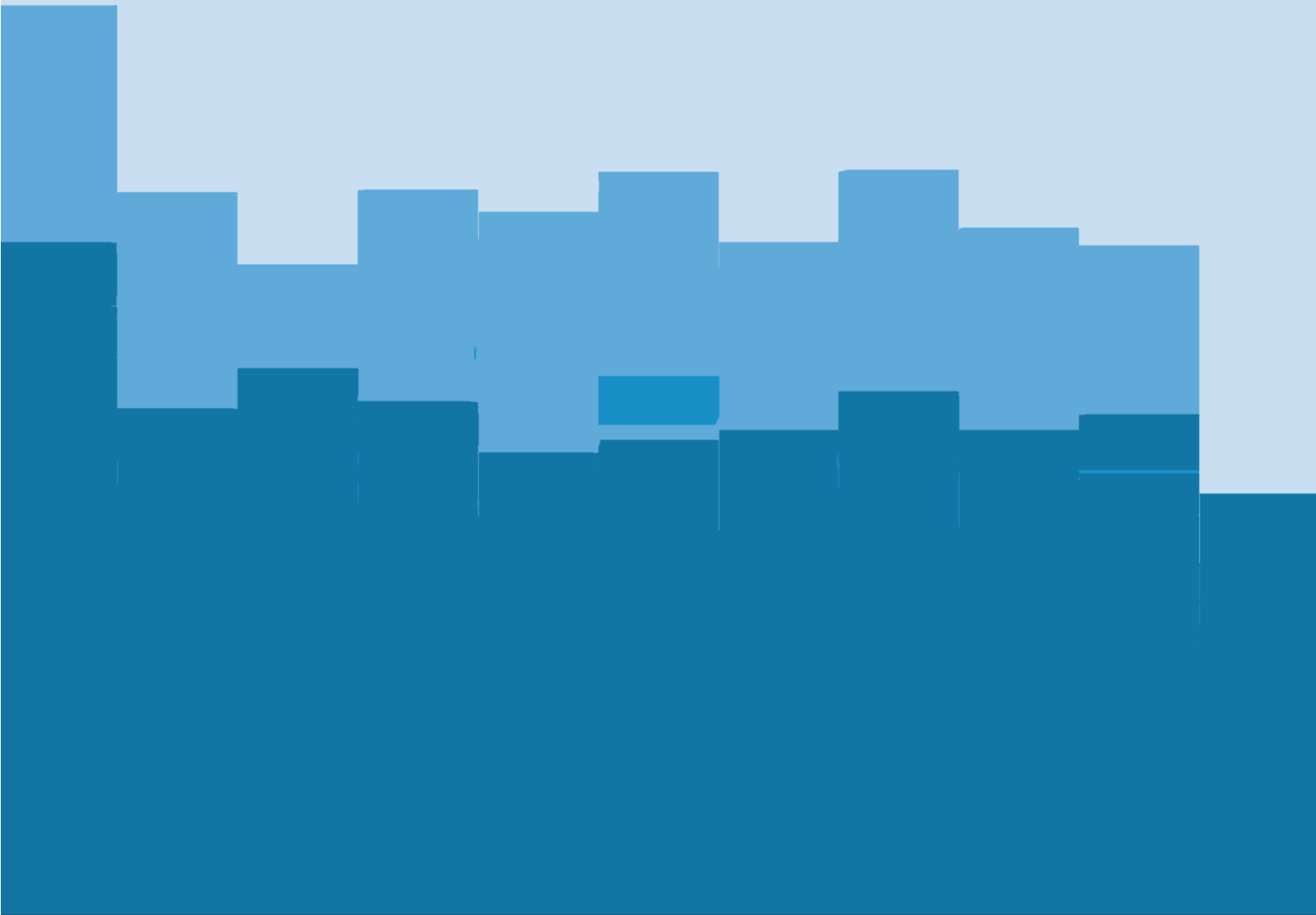
CENTRO DE EXCELENCIA UNODC-INEGI
para Información Estadística de Gobierno,
Seguridad Pública, Victimización y Justicia

Difusión de datos sobre victimización

Buenas prácticas para elaborar reportes, historias y visualizaciones con resultados de Encuestas de Victimización



Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
(México)

Difusión de datos sobre victimización

Buenas prácticas para elaborar reportes, historias y visualizaciones con resultados de Encuestas de Victimización

CENTRO DE EXCELENCIA UNODC-INEGI
para Información Estadística de Gobierno,
Seguridad Pública, Victimización y Justicia

El contenido de este documento no refleja necesariamente las posturas o políticas de UNODC, los Estados miembro o las Organizaciones que contribuyeron en su elaboración, tampoco implica una aprobación. El contenido y la información de esta publicación pueden ser reproducidos total y/o parcialmente siempre que se cite la fuente. Se sugiere utilizar la siguiente referencia:

> *Difusión de datos sobre victimización. Buenas prácticas para elaborar reportes, historias y visualizaciones con resultados de Encuestas de Victimización*. Centro de Excelencia UNODC-INEGI para Información Estadística de Gobierno, Seguridad Pública, Victimización y Justicia, 2022.

Los comentarios respecto de esta publicación son bienvenidos en:
Avenida Patriotismo 711, San Juan Mixcoac, Benito Juárez, C.P. 03730, Ciudad de México.
Tel. +52 55 52 78 1000 ext. 1723
unodc-mexico.cde.estadistica@un.org
www.cdeunodc.inegi.org.mx

Copyright © 2022.
Reservados todos los derechos en el mundo.

Primera edición: Abril, 2022.
Impreso en México

Equipo editorial
Justo Rojas López
Luisa Sánchez Iriarte
Giada Greco
Salomé Flores Sierra Franzoni

Edición y diseño
Javier Tun

Portada
Visualización de la tasa de victimización 2010-2020, 45 países según disponibilidad de información.

Agradecimientos:
El documento *Difusión de datos sobre victimización. Buenas prácticas para elaborar reportes, historias y visualizaciones con resultados de Encuestas de Victimización* fue preparado por el Centro de Excelencia UNODC-INEGI para Información Estadística de Gobierno, Seguridad Pública y Justicia (CdE). El Centro de Excelencia agradece a las Oficinas Nacionales de Estadística y otras instituciones por los insumos para este documento.

CONTENIDO

Naturaleza y propósito 1
Justificación 3
Las Encuestas de Victimización y los Objetivos de Desarrollo Sostenible 5
Principales productos de una encuesta de victimización 6
Proceso de construcción de este documento 9
Qué esperar de este documento 10

REPORTES DE RESULTADOS 11
Planeación de un reporte de resultados 12
Elementos y estructura de un reporte de resultados 15
Factores para la calidad metodológica y argumental 23

HISTORIAS CON DATOS 27
Optar por contar una historia con datos 28
La narrativa: su sentido y estructura 33
Los pasos para la construcción de la historia 37

VISUALIZACIONES DE IMPACTO 45
Las gráficas o imágenes en la visualización 46
Texto en la visualización 68
Manejo del color 75
La organización del contenido 82

EJEMPLOS DE PAÍSES CON BUENAS PRÁCTICAS 88

Reflexiones finales 94

Bibliografía 95

Índice de ilustraciones

Ilustración 1. Elementos recurrentes de productos de Encuestas de Victimización 7
Ilustración 2. Objetivos del reporte 13
Ilustración 3. Resumen en formato de datos 15
Ilustración 4. Resumen en formato texto 16
Ilustración 5. Objetivos de los reportes 16
Ilustración 6. Presentación de la metodología 17
Ilustración 7. Fórmula de cálculo de estadístico 18
Ilustración 8. Definiciones de conceptos clave 18
Ilustración 9. Segmentos de los resultados 19
Ilustración 10. Cierre del reporte 20
Ilustración 11. Anexos en los reportes de resultados 21
Ilustración 12. Presencia de un índice de contenido 21
Ilustración 13. Vínculo a datos en formato de manipulación 22
Ilustración 14. Métodos y análisis sustentados 23
Ilustración 15. Revisión de la calidad de los cálculos 24
Ilustración 16. Certificado de la calidad de los datos 24
Ilustración 17. Uso de lenguaje inclusivo en cuanto al género 25
Ilustración 18. Texto revisado y sin errores ortográficos 26
Ilustración 19. Lenguaje adecuado 26
Ilustración 20. Propiedades de una historia con datos 28
Ilustración 21. Documentos de tipo descriptivo y analítico 29
Ilustración 22. Documento exploratorio y explicativo 30
Ilustración 23. Fuentes de datos abstractas o concretas 31
Ilustración 24. Fuentes de datos continuas y finitas 31
Ilustración 25. Datos automatizados y curados 32
Ilustración 26. Narración de pirámide invertida 33
Ilustración 27. Narración tradicional 34
Ilustración 28. Objetivo y objetivos específicos de la historia 37
Ilustración 29. Elementos del contexto en una historia 38
Ilustración 30. Características clave de la audiencia en una historia 39
Ilustración 31. Selección de datos en una historia 40
Ilustración 32. Ejemplo de orden de la historia 42
Ilustración 33. Selección de gráficas en una historia 43
Ilustración 34. Narración a un público general en una historia 44
Ilustración 35. Manejo de imágenes 47
Ilustración 36. Imágenes de impacto 49
Ilustración 37. Imágenes neutras 49
Ilustración 38. Imágenes en formato de fotografía 50
Ilustración 39. Dirección de la imagen 51
Ilustración 40. Iconos de referencia 51
Ilustración 41. Imágenes que generan familiaridad 52
Ilustración 42. Manejo del espacio en las imágenes 53
Ilustración 43. Imágenes significativas 54

Ilustración 44. Selección de la imagen correcta 55
Ilustración 45. El formato de las imágenes 56
Ilustración 46. Unidades de observación 57
Ilustración 47. Preguntas de origen en las gráficas 58
Ilustración 48. Fecha de los datos en el título de la gráfica 59
Ilustración 49. Fuente de los datos en la gráfica 59
Ilustración 50. Tamaño de la muestra en la gráfica 60
Ilustración 51. Fraseo de las estadísticas presentadas en la gráfica 60
Ilustración 52. Medidas estadísticas de comparación en las gráficas 61
Ilustración 53. Incluir detalles en las gráficas 61
Ilustración 54. Elementos para mostrar en las gráficas 62
Ilustración 55. Incluir el resultado total cuando desagreguen los estadísticos 62
Ilustración 56. Comparación de resultados actuales con resultados previos 63
Ilustración 57. Incluir valor de estadístico en las gráficas 63
Ilustración 58. Estadísticos para todas las unidades de observación 64
Ilustración 59. Presentación de estadísticas con versiones alternativas 64
Ilustración 60. Incluir estadísticos relativos cuando se produzcan datos absolutos 65
Ilustración 61. Estandarización de las escalas en los gráficos 66
Ilustración 62. Calidad en las imágenes 66
Ilustración 63. Presentación de datos en Mapas 67
Ilustración 64. Cuidar carga cognitiva en gráficas 67
Ilustración 65. Formato del texto 69
Ilustración 66. Interlineado del texto 69
Ilustración 67. Formato de los encabezados 70
Ilustración 68. Acomodo de los rótulos 71
Ilustración 69. Configuración de las barras laterales 72
Ilustración 70. Formato de las citas 72
Ilustración 71. Enlistando con viñetas 73
Ilustración 72. Títulos de las gráficas 74
Ilustración 73. Texto simplificado en las gráficas 74
Ilustración 74. Combinación de color texto y fondo 76
Ilustración 75. Contraste texto y fondo 77
Ilustración 76. Destacando texto con color 78
Ilustración 77. Color en iconos y figuras 78
Ilustración 78. Color institucional como identidad gráfica 79
Ilustración 79. El significado de los colores 79
Ilustración 80. Resaltando el mensaje con color en las gráficas 81
Ilustración 81. Estructura de texto de cuadrícula 82
Ilustración 82. Estructura del texto con el diagrama de Gutenberg 83
Ilustración 83. Longitud de las líneas de texto y del párrafo 84
Ilustración 84. Uso inteligente del espacio en blanco 85
Ilustración 85. Manejo de columnas en el texto 85
Ilustración 86. Delimitando secciones con espacio 86
Ilustración 87. Acomodo de una narrativa de descripción 87

Naturaleza y propósito

Fortalecer la seguridad y mantener el orden social son responsabilidades fundamentales de los Estados. Para lograrlo, tal como lo plantea el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 16, es necesario "Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a la justicia para todas las personas y construir a todos los niveles instituciones eficaces e inclusivas que rindan cuentas". Este objetivo está supeditado a que los Estados emprendan políticas de seguridad y de prevención del delito basadas en evidencia, elaboradas con datos de calidad y presentados de manera comprensible para facilitar su uso en la toma de decisiones.

La importancia de último punto de la presentación de datos está ya respaldada por los diversos lineamientos internacionales. De manera que en los Principios fundamentales de las estadísticas oficiales de la Naciones Unidas[1] se señala que las cifras se han de presentar "conforme a normas científicas sobre las fuentes, métodos y procedimientos", esto implica que las presentaciones de resultados deberán mostrar validez, replicabilidad, comparabilidad y relevancia.

A su vez, en el Manual de marcos nacionales para garantizar la calidad de las estadísticas oficiales de las Naciones Unidas[2], plantea que los organismos de estadística "deben asegurarse de que las estadísticas se presenten con claridad y de tal manera que se puedan entender y estar disponibles, además de ser accesibles para todos los usuarios sobre una base imparcial y equitativa", lo cual supone que los resultados no solo deben estar alineados a las normas científicas, sino que su visualización debe ser amigable a las personas usuarias y deben facilitar ser replicadas. Además, otros documentos clave de Naciones Unidas también señalan su trascendencia, como el Código regional de buenas prácticas en estadísticas para América Latina y el Caribe[3] de CEPAL y el Manual del Sistema Estadístico Europeo para informes de calidad[4], los cuales indican que la presentación de datos

[1] Naciones Unidas (1994), Principios fundamentales de las estadísticas oficiales, Nueva York.
[2] United Nations (2019), United Nations National Quality Assurance Frameworks Manual for Official Statistics Including recommendations, the framework and. implementation guidance. New York.
[3] CEPAL (2011), Código regional de buenas prácticas en estadísticas para América Latina y el Caribe. República Dominicana.
4 European Commission (2009), ESS Handbook for Quality Reports. Luxemburgo.

deberá contener toda la información para su lectura adecuada y para su replicación.

Fuera de la ONU, el Código de Buenas Prácticas de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), en su recomendación 6.11 que advierte que deben crearse "lineamientos para la presentación de datos, con el fin de garantizar que los datos y metadatos se presenten de manera que se facilite la interpretación adecuada y las comparaciones útiles", es decir que se deberán elaborar instrumentos específicos que ayuden a plasmar el sentido de las normas en la presentación de los datos.

Por tanto, las normas internacionales dejan muy claro que los datos necesitan no solo de calidad en su elaboración, sino también en su presentación. No obstante, a pesar de dicha importancia son pocos los materiales[5] disponibles para servir de guía en este proceso y especialmente para las cifras sobre victimización. Ante este problema el presente documento asume esa misión, enfocándose en brindar estrategias para la elaboración de documentos y visualización de los resultados de las encuestas nacionales de victimización con base en buenas prácticas a nivel internacional.

Hay que añadir que la necesidad de instrumentos de guía para la presentación de resultados de Encuestas de Victimización se sustenta también en la relativa novedad de estos instrumentos de recolección de datos, ya que están en el foco de la atención apenas desde los 80 y al ser ahora un insumo fundamental para la recolección de los indicadores para medir el progreso del ODS 16, su crecimiento exponencial ha exigido el surgimiento rápido de especialistas y la elaboración creciente de reportes en países sin experiencias previas.

5 Destaca la guía Cómo hacer comprensibles los datos5 Parte 2 (Naciones Unidas (2009), Cómo hacer comprensibles los datos Parte 2, Ginebra) de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (UNECE), la cual expone para cualquier tipo de información algunos elementos significativos a considerar para su presentación al público, tal como los estilos de escritura y los formatos más adecuados para la elaboración de gráficas, tablas y mapas. Fuera de este último en algunos manuales regionales y nacionales de construcción de estadísticas contienen al menos una sección dedicada a la presentación de los datos.

Justificación

Las encuestas nacionales de victimización empezaron a realizarse en 1972 con la Encuesta Nacional de Victimización del Delito de Estados Unidos[6]. A partir de dicha encuesta empezaron a surgir ejercicios similares en países como Australia (1974), Países Bajos (1975), Gran Bretaña (1982), así como Finlandia y Noruega en 1983. Sin embargo, es a finales de los 80, con el impulso de la iniciativa de la Encuesta Internacional sobre Criminalidad y Victimización (ENICRIV) y su primer levantamiento en 1989, que se masifican al realizarse encuestas en 15 países, principalmente de Europa, América del Norte y Japón. Posteriormente, se realizaron 5 levantamientos más en 1992, 1996, 2000, 2005 y 2008, donde de acuerdo con Aebi & Linde (2014), se hicieron encuestas en 69 países de todo el mundo (18 en América, 21 en Europa, 3 en Oceanía, 15 en África y 12 en Asia).

Fuera de la ENICRIV, entre 2010 y 2020, la tendencia de crecimiento ha continuado al realizarse Encuestas de Victimización en 51 países (2 en África, 22 en América, 8 en Asia, 16 en Europa y 3 en Oceanía) que en total suman 269 levantamientos de información. Esto muestra que en la última década se han realizado más encuestas que en los años previos, ya que entre 1992 y 2009, se realizaron en promedio 3.6 encuestas por año, mientras que entre 2010 y 2020 esta media sube a 5.1 encuestas, lo que representa un 40% más.

Sin embargo, este crecimiento no ha estado necesariamente relacionado con la mejora en la calidad en la presentación de resultados. Al revisar las Encuestas de Victimización entre 1997 y 2020, se observó que 6.5% (18 de 275) de las ediciones no tienen un documento de presentación de resultados. En aquellas encuestas con al menos un reporte (256), hay documentos que se limitan a presentar tabulados y explicaciones metodológicas resumidas (43 o 16.8%) o bien, son únicamente una sección dentro un documento que trata otros temas (37 o 14.5%).

A la par, se advirtieron carencias en el contenido de los reportes de resultados, como la falta de:

[6] Aunque sus antecedentes inician en Dinamarca de 1730, posteriormente se presentan trabajos en Suecia y Finlandia en 1945 y en ciertas ciudades de los Estados Unidos, así como en Finlandia en 1970 y en Dinamarca, Noruega y Suecia en 1971 y 1972.

- tabulados de los principales resultados en el 69.4% (189),
- un marco conceptual en el 50.2% (137),
- un informe operativo en el 43.3% (119), o
- una explicación del proceso de muestreo en el 28.7% (76).

Además de que solo el 47.3% (130) de los reportes presentan su cuestionario y el 18.9% (52) pone a disposición de su audiencia los microdatos disponibles a descarga[7].

Finalmente, en el contenido de los reportes de resultados también se observaron errores u omisiones como:

1. poca claridad en los objetivos y población objetivo;
2. insuficientes referencias a las definiciones de los indicadores y las formas de cálculo;
3. ausencia de medidas de calidad de los datos;
4. carencia de objetos para visualizar, como gráficas o tablas;
5. poca claridad de resolución en los gráficos que se presentan;
6. visualizaciones con poco impacto.

En suma, es común que en la presentación de los resultados de estas encuestas estén ausentes elementos cruciales para su lectura e interpretación y que se tengan contenidos con amplio margen de mejora. Por tanto, a la par de su expansión, es necesario trabajar en la presentación de los resultados de las Encuestas de Victimización para ofrecer al público todo su potencial e incentivar su aprovechamiento en la toma de decisiones, especialmente en relación con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

[7] En al menos 9 países solicitan una petición por escrito a ser evaluada e incluso en algunos casos conlleva un costo los microdatos.

Las Encuestas de Victimización y los Objetivos de Desarrollo Sostenible

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible representan una mirada integral, indivisible, hacia una visión del futuro de la humanidad, y dada su universalidad son el mayor esfuerzo en la historia por crear un mundo mejor. Sin embargo, este esfuerzo, que involucra diversos aspectos de la realidad humana,[8] estaría incompleto sin que las acciones que se hagan al respecto sean monitoreadas y evaluadas.

Es en este contexto que las Encuestas de Victimización han ganado importancia como una de las fuentes para monitorear el progreso de 5 indicadores de la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible:

- Indicador 11.7.2, relacionado con la victimización por acoso físico o sexual.
- Indicador 16.1.3, centrado en la violencia física, psicológica y sexual.
- Indicador 16.1.4, relacionado con la percepción de seguridad.
- Indicador 16.3.1, que mide la población que denunció su victimización ante alguna autoridad competente.
- Indicador 16.5.1, sobre experiencias de soborno ciudadanía-funcionariado público.

Sin embargo, estos son solo algunos de los muchos otros indicadores que las Encuestas de Victimización capturan y que son indispensables para el diseño, monitoreo y evaluación de las políticas públicas de seguridad y de prevención.

[8] Son 17 ODS con 169 metas y 230 indicadores.

Principales productos de una encuesta de victimización

La presentación de resultados de una encuesta de victimización tiene múltiples formatos. A continuación, se muestra sus principales características y elementos conformantes (ver ilustración 1) derivado de un análisis de las EV realizadas entre 2010 a 2020:

Reporte de resultados. Es la más extensa presentación, con capítulos y subcapítulos que analizan o describen a profundidad los principales resultados de una encuesta. Además, contiene la explicación más compleja de la metodología, conceptos o antecedentes de la encuesta.

Diapositivas. El reporte se conforma por una serie de hojas con el formato de diapositiva, que presenta una selección de indicadores resultados de la encuesta, considerados como clave. Se caracteriza por mostrar principalmente gráficos y tablas con o sin un breve análisis o descripción. Los métodos o conceptos, si se muestran, son resumidos en un par de líneas de texto.

Infografía. Es una representación gráfica corta en extensión que explica o resume algunos o un resultado destacable, combinando iconos, imágenes, gráficos, etc. con descripciones, narraciones, interpretaciones y datos.

Nota o noticia. Un texto enfocado en dar aviso de la publicación de resultados que además puede mostrar algunos resultados clave y mencionar de forma puntual componentes metodológicos y conceptuales. Su extensión es breve al ser de una o un par de páginas y puede contener algunos gráficos o tablas.

Capítulo en reporte. Este producto se suele presentar cuando la recolección de datos de victimización se da por medio de un módulo de una encuesta que cubre otros temas. Este se caracteriza por presentar algunos indicadores clave ofreciendo un análisis o caracterización de estos. Sin embargo, dada su limitación de espacio, suele ser mucho menos extenso que los reportes de resultados. En el

caso de la metodología o los conceptos utilizados, se explican para la totalidad de la encuesta.

Archivo de hoja de cálculo. Se presentan algunos de los resultados en formato de tablas y gráficas en una o varias hojas de cálculo. Estas se complementan con notas metodológicas o conceptuales al pie de las tablas o gráficos, con lo que se busca clarificar el dato presentado. Se carece por completo de cualquier análisis o descripción de los datos.

Microdatos. Es la disposición de la base de datos con la información anonimizada recolectada por la encuesta de cada unidad de observación, ya sean hogares y/o personas. Esta se complementa con archivos que describen las nomenclaturas utilizadas en la base y que ayudan a su manejo.

Historia con datos. Es un texto de menor tamaño al reporte de resultados con una estructura narrativa (planteamiento, desarrollo, clímax y desenlace) y un objetivo particular, principalmente con orientación informativa, que incluye elementos que pueden ser imágenes, gráficas o mapas.

■ **Ilustración 1.** Elementos recurrentes de productos de Encuestas de Victimización

	ELEMENTOS					
	RESUMEN DE RESULTADOS	MARCO CONCEPTUAL	METODOLOGÍA	GRÁFICAS	DATOS	ANÁLISIS
Reporte de resultados	X	X	X	X	X	X
Diapositivas			X	X	X	
Infografías				X	X	X
Nota o noticia				X	X	X
Capítulo en reporte				X	X	X
Archivo de hoja de cálculo				X	X	
Microdatos					X	
Historia con datos				X	X	X

Fuente: Elaboración propia.

En este documento nos enfocaremos en el reporte de resultados (incluyendo de manera secundaria a las diapositivas) y en la historia con datos, dado que el primero es el producto que contiene típicamente una mayor cantidad de secciones, y el último permite tener narrativas de alto impacto con la audiencia. Con las

recomendaciones dirigidas a ambos se cubren en gran medida los elementos que se deben considerar al presentar resultados, además de que con los dos se pueden plantear diferentes estilos, enfoques y públicos objetivo de los productos de las Encuestas de Victimización.

Proceso de construcción de este documento

Para la elaboración de este documento se realizaron una serie de pasos que es necesario aclarar para dimensionar su alcance y sus limitaciones. El primero fue identificar algunos fundamentos contenidos las normas internacionales citadas arriba, en el Manual de Encuestas de Victimización [9] y el documento Cómo hacer comprensibles los datos[10]. Se escogieron estos documentos ya que condensan las ideas principales de presentación de datos para encuestas internacionales y especialmente para las de victimización.

También se revisaron diversos documentos guía orientados a la visualización de datos, visualización de impacto y calidad del dato, los cuales sirvieron de referencia y base para algunas recomendaciones.

Después, se seleccionó una muestra de reportes de resultados de países (51) que realizaron EV entre 2010 y 2020, de los cuales se hizo un análisis de sus principales problemáticas, junto con sus mejores prácticas en términos de su estructura (segmentos y elementos a incluir para dar coherencia), su contenido (texto, gráficas y tablas), así como su diseño y visualización (estilo, impacto y presencia de elementos que ayuden a una lectura amigable). Con ello, se realizó una selección de ejemplos considerados ilustrativos y didácticos para su difusión en este documento.

Finalmente, se estructuró un documento que mostrará buenas prácticas en la narrativa como en el diseño de los reportes resultados e historias con datos de las Encuestas de Victimización.

[9] UNODC & UNECE (2010). Manual de Encuestas de Victimización. Disponible en: https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Crime-statistics/Manual_on_Victimization_surveys_2009_web.pdf
[10] UNECE (2011). Cómo hacer comprensible los datos. Disponible en: https://unece.org/DAM/stats/documents/writing/MDM3_SPANISH_version.pdf

Qué esperar de este documento

Este documento desarrolla aspectos de los reportes de las Encuestas de Victimización sobre los cuales no se había profundizado anteriormente:

1. La presentación de resultados de acuerdo con las normas científicas.
2. Elementos visualización y narrativos para aumentar las probabilidades de que el mensaje llegue a quienes utilicen estos datos.
3. Estrategias para accesibilidad y disponibilidad de los resultados.
4. Replicabilidad y comparación de los resultados de las encuestas.

En este sentido, el documento complementa al Manual de Encuestas de Victimización [11] al ofrecer buenas prácticas para construir reportes de resultados o historias con datos, lo que aumentará la calidad de la comunicación con el público en general o especialistas y también advierte de la necesidad de poner a disposición metadatos y documentación de referencia para facilitar el análisis de las Encuestas de Victimización.

Los dos primeros capítulos se dedican a los productos de las Encuetas de Victimización aquí tratados: los reportes de resultados y a las historias con datos respectivamente. Mientras que el último capítulo se centra en la visualización de datos útil para ambos productos. Este orden faculta a que se creen las bases para elaborar cualquiera de los dos o ambos productos, y al final se obtengan las herramientas para que ambos cuenten con una visualización de impacto ante sus audiencias.

[11] El Manual de Encuestas de Victimización responde a una serie de preguntas: ¿Cuáles son los requisitos mínimos de una encuesta para víctimas? ¿Con qué frecuencia deben repetirse las encuestas? ¿Cómo debe organizarse la encuesta? ¿Qué tipos de delito deben incluirse? ¿Qué lapso debe cubrirse? ¿Cuál es el mejor diseño de muestreo que se puede adoptar? ¿De qué manera afectan los métodos de entrevista la capacidad de comparar los resultados? ¿Cómo se deben seleccionar y capacitar los entrevistadores? ¿De qué manera se debe monitorizar y reportar la calidad y las limitaciones de la encuesta?

Reportes de resultados

Planeación de un reporte de resultados

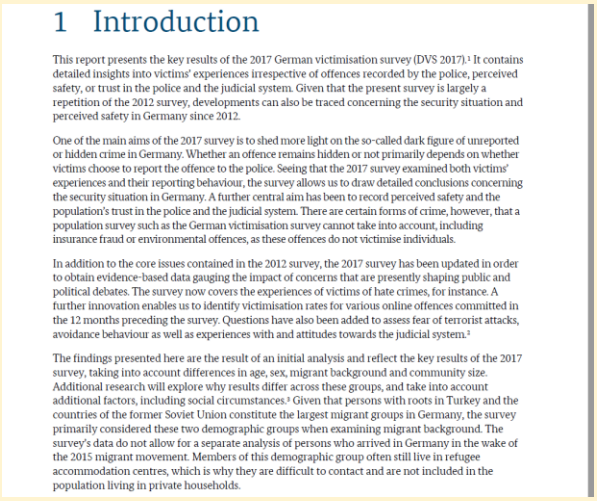
Antes de preparar el reporte de resultados de una encuesta de victimización necesitará establecer ciertos elementos esenciales para su correcto desarrollo. A continuación, describiremos dichos factores.

Propósito u objetivo del reporte. Identifique cuál es el propósito del informe; este puede plantearse en términos de: describir, analizar (buscar relaciones entre factores o causalidad), recomendar la implementación de políticas públicas o persuadir al público a actuar. En el caso de los reportes de Encuestas de Victimización, su propósito suele ser describir ciertos resultados clave obtenidos, para lo cual deberá especificar cuáles son y por qué son clave.

El objetivo puede tener un enfoque temático, ya que el reporte puede centrarse únicamente en algunos delitos de interés que comparten ámbito o naturaleza. Sin embargo, se recomienda que los reportes abarquen cada tema principal de los resultados y que, si es de interés profundizar en ciertos temas, se hagan documentos específicos posteriores.

Adicionalmente, están los objetivos específicos que son los puntos que le permiten llegar al objetivo principal. Estos pueden construirse al identificar los aspectos principales que ayudan a cimentar el objetivo o propósito del reporte.

■ **Ilustración 2.** Objetivos del reporte



1 Introduction

This report presents the key results of the 2017 German victimisation survey (DVS 2017).[1] It contains detailed insights into victims' experiences irrespective of offences recorded by the police, perceived safety, or trust in the police and the judicial system. Given that the present survey is largely a repetition of the 2012 survey, developments can also be traced concerning the security situation and perceived safety in Germany since 2012.

One of the main aims of the 2017 survey is to shed more light on the so-called dark figure of unreported or hidden crime in Germany. Whether an offence remains hidden or not primarily depends on whether victims choose to report the offence to the police. Seeing that the 2017 survey examined both victims' experiences and their reporting behaviour, the survey allows us to draw detailed conclusions concerning the security situation in Germany. A further central aim has been to record perceived safety and the population's trust in the police and the judicial system. There are certain forms of crime, however, that a population survey such as the German victimisation survey cannot take into account, including insurance fraud or environmental offences, as these offences do not victimise individuals.

In addition to the core issues contained in the 2012 survey, the 2017 survey has been updated in order to obtain evidence-based data gauging the impact of concerns that are presently shaping public and political debates. The survey now covers the experiences of victims of hate crimes, for instance. A further innovation enables us to identify victimisation rates for various online offences committed in the 12 months preceding the survey. Questions have also been added to assess fear of terrorist attacks, avoidance behaviour as well as experiences with and attitudes towards the judicial system.[2]

The findings presented here are the result of an initial analysis and reflect the key results of the 2017 survey, taking into account differences in age, sex, migrant background and community size. Additional research will explore why results differ across these groups, and take into account additional factors, including social circumstances.[3] Given that persons with roots in Turkey and the countries of the former Soviet Union constitute the largest migrant groups in Germany, the survey primarily considered these two demographic groups when examining migrant background. The survey's data do not allow for a separate analysis of persons who arrived in Germany in the wake of the 2015 migrant movement. Members of this demographic group often still live in refugee accommodation centres, which is why they are difficult to contact and are not included in the population living in private households.

El reporte de la Encuesta de Victimización (*Der Deutsche Viktimisierungssurvey*) de Alemania de 2017 señala que su principal objetivo es detallar sobre la victimización, la percepción de la inseguridad y la confianza en el sistema penal.

También va delineando que se enfoca en la cifra no denunciada, los crímenes de odio y en los ataques terroristas.

Finalmente, señala que hará una descripción por sexo, antecedente migratorio y tamaño de la comunidad.

Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018).

Público objetivo. Deberá tener claras las características de quién se busca que lea el informe. Para caracterizar al público objetivo se deberá considerar si tiene conocimientos (población especializa) o no en la materia (población general), y a partir de ello identificar qué puntos le podrán interesar.

En caso de tener más de una población objetivo responda las siguientes preguntas:

- *¿Cómo utilizará cada audiencia el documento?, es decir, será solo informativo o una guía para toma de decisiones, y a partir de ahí defina:*
- *¿Qué información necesita cada audiencia en este documento para poder usarlo?*

Al responder estas preguntas y determinar qué estilo o estilos tendrá el documento según sea el caso, puede crear documentos alternativos o preparar secciones del documento destinadas a cada una de sus audiencias.

Extensión del reporte. Busque que el reporte sea conciso. Esto significa que:

- Desarrolle una idea por frase.
- Utilice una voz activa, no la voz pasiva, siempre que sea posible.
- Limite las palabras innecesarias o vagas y contenga palabras más específicas.

- Simplifique el lenguaje lo más posible al evitar tecnicismos y la traducción de términos complicados.
- Evite oraciones demasiado largas, pero tampoco se limite a frases cortas. Considere un rango de oración de entre 20 y 30 palabras.
- Mantenga párrafos cortos de 3 a 6 líneas.

Delimitaciones y pequeñas ideas del tema. Cree un mapa de las diferentes aristas a describir o analizar de manera que no olvide ninguna. Es decir, plantee secciones que cubran por completo los elementos que conforman su objetivo y objetivos específicos. No conviene presentar un informe incompleto o parcial.

Una vez que terminó de definir lo anterior es posible construir las secciones del reporte, las cuales se abordan en el siguiente apartado.

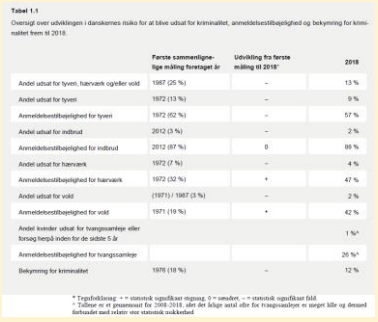
Elementos y estructura de un reporte de resultados

Los reportes de resultados de las Encuestas de Victimización deberán ofrecer certidumbre, facilidad de acceso y claridad a la persona lectora.

Una forma de alcanzarlo es estructurar el documento de manera que muestre los elementos que lo sustentan y permita su ágil lectura. En este sentido, existen apartados que ayudan a su organización: un resumen, una introducción, la metodología, los resultados, un cierre y anexos, en este orden. También es común que el apartado metodológico se sitúe al final del reporte. Definimos cada uno para que considere sus características.

Resumen. Se enuncian los principales objetivos, métodos utilizados y resultados. Regularmente es un texto corto (se recomienda de no más de 2 hojas), que es especialmente útil para quienes no puedan leer todo el documento, pero deseen saber algunos datos clave o para quienes busquen definir si cumple con sus expectativas para continuar la lectura.

■ **Ilustración 3.** Resumen en formato de datos



Una posibilidad es el resumen utilizando una gráfica o tabla. En este sentido, el reporte de Exposición a la violencia y otras formas de delincuencia 2018 (Offerundersøgelserne) de Dinamarca presenta en una tabla los resultados de incidencia delictiva por tipo de delito, la percepción de seguridad y el porcentaje de denuncias; a la par indica su variación estadística frente a la encuesta anterior.

Texto original

Oversigt over udviklingen i danskernes risiko for at blive udsat for kriminalitet, anmeldelsestilbøjelighed og bekymring for kriminalitet frem til 2018.
Første sammenlignelige måling foretaget år; udvikling fra første måling til 2018.

Traducción al español

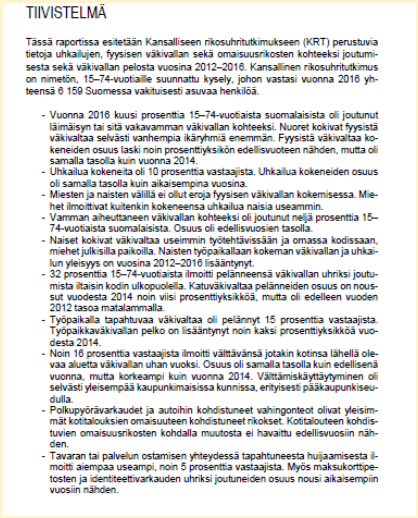
Resumen de la evolución del riesgo de los daneses de estar expuestos a la delincuencia, propensión a denunciar y preocupación por la delincuencia hasta 2018.
Primera medición comparable realizada año; evolución desde la primera encuesta hasta 2018.

Fuente: Offerundersøgelserne, Ministerio de Justicia, Dinamarca, Dinamarca (2019)

■ **Ilustración 4.** Resumen en formato texto

Otra posibilidad y de formato más habitual de resumen es el que usa el reporte de la Encuesta Nacional de Víctimas del Delito (*Kansallisen Rikosuhritutkimuksen*) de Finlandia 2016, ya que previo al desarrollo del documento exhibe un apartado con los principales hallazgos.

Inicialmente señala los tipos de delitos que explora la encuesta y sus características, así como la cantidad de personas entrevistadas. A continuación, colocan en viñetas los principales indicadores mostrados en los capítulos del documento.



TIIVISTELMÄ

Tässä raportissa esitetään Kansalliseen rikosuhritutkimukseen (KRT) perustuvia tietoja uhkailujen, fyysisen väkivallan sekä omaisuusrikosten kohteeksi joutumisesta sekä väkivallan pelosta vuosina 2012–2016. Kansallinen rikosuhritutkimus on nimetön, 15–74-vuotiaille suunnattu kysely, johon vastasi vuonna 2016 yhteensä 6 159 Suomessa vakituisesti asuvaa henkilöä.

- Vuonna 2016 kuusi prosenttia 15–74-vuotiaista suomalaisista oli joutunut läimäisyn tai sitä vakavamman väkivallan kohteeksi. Nuoret kokivat fyysistä väkivaltaa selvästi vanhempia ikäryhmiä enemmän. Fyysistä väkivaltaa kokeneiden osuus laski noin prosenttiyksikön edellisvuoteen nähden, mutta oli samalla tasolla kuin vuonna 2014.
- Uhkailua kokeneita oli 10 prosenttia vastaajista. Uhkailua kokeneiden osuus oli samalla tasolla kuin aikaisempina vuosina.
- Miesten ja naisten välillä ei ollut eroja fyysisen väkivallan kokemisessa. Miehet ilmoittivat kuitenkin kokeeensa uhkailua naisia useammin.
- Vamman aiheuttaneen väkivallan kohteeksi oli joutunut neljä prosenttia 15–74-vuotiaista suomalaisista. Osuus oli edellisvuosien tasolla.
- Naiset kokivat väkivaltaa useimmin työtehtävissään ja omassa kodissaan, miehet julkisilla paikoilla. Naisten työpaikallaan kokeman väkivallan ja uhkailun yleisyys on vuosina 2012–2016 lisääntynyt.
- 32 prosenttia 15–74-vuotiaista ilmoitti pelänneensä väkivallan uhriksi joutumista iltaisin kodin ulkopuolella. Katuväkivaltaa pelänneiden osuus on noussut vuodesta 2014 noin viisi prosenttiyksikköä, mutta oli edelleen vuoden 2012 tasoa matalammalla.
- Työpaikalla tapahtuvaa väkivaltaa oli pelännyt 15 prosenttia vastaajista. Työpaikkaväkivallan pelko on lisääntynyt noin kaksi prosenttiyksikköä vuodesta 2014.
- Noin 16 prosenttia vastaajista ilmoitti välttävänsä jotakin kotinsa lähellä olevaa aluetta väkivallan uhan vuoksi. Osuus oli samalla tasolla kuin edellisenä vuonna, mutta korkeampi kuin vuonna 2014. Välttämiskäyttäytyminen oli selvästi yleisempää kaupunkimaisissa kunnissa, erityisesti pääkaupunkiseudulla.
- Polkupyörävarkaudet ja autoihin kohdistuneet vahingonteot olivat yleisimmät kotitalouksien omaisuuteen kohdistuneet rikokset. Kotitalouteen kohdistuvien omaisuusrikosten kohdalla muutosta ei havaittu edellisvuosiin nähden.
- Tavaran tai palvelun ostamisen yhteydessä tapahtuneesta huijaamisesta ilmoitti aiempaa useampi, noin 5 prosenttia vastaajista. Myös maksukorttitosten ja identiteettivarkauden uhriksi joutuneiden osuus nousi aikaisempiin vuosiin nähden.

Texto original
TIIVISTELMÄ
Traducción al español
RESUMEN

Fuente: Kansallisen Rikosuhritutkimuksen, Instituto de Política de Criminología y Justicia, Finlandia (2017).

La introducción. Esta presenta de manera sucinta la encuesta (sus objetivos, periodicidad, y tipo de proyecto, ya sea periódico o un esfuerzo único, su historia), además de señalar los objetivos propios del reporte, los antecedentes, e indicar los organismos encargados de su realización. Cabe señalar que los objetivos de la encuesta son diferentes a los objetivos del documento, ya que estos últimos se centran en la meta de comunicación del reporte mientras que el objetivo de la encuesta se centrará en el propósito del operativo, por ello es clave que sean claros cada uno en el documento.

■ **Ilustración 5.** Objetivos de los reportes

El reporte de la Encuesta de Gobernanza, Seguridad Pública y Justicia (*Governance, Public Safety, and Justice Survey, GPSJS*) 2019/20 de Sudáfrica presenta una introducción en la que describe los antecedentes, métodos, alcance y propósito de la encuesta y el reporte.

1. Introduction

This statistical release presents a selection of key findings from the Governance, Public Safety, and Justice Survey (GPSJS) 2019/20, conducted by Statistics South Africa (Stats SA) from April 2019 to March 2020.

1.1 Background

The re-engineered GPSJS retained many items from the Victims of Crime Survey (VOCS), while new content was added. The GPSJS is a countrywide household-based survey that aims to bridge the statistical information gaps in the field of governance statistics by conducting interviews with households and individuals and collecting the data items needed for planning and monitoring. The GPSJS was conducted for the first time in South Africa in 2018/19 as an updated version of the long-running VOCS to include themes on governance. The rule of law and control of corruption were the only themes or sub-themes covered by VOCS before 2018. To achieve a reasonable balance between questionnaire length and depth of questions, a three-year rotation regime was adopted where the five themes are spread over three years. Once in three years, the GPSJS will measure, in detail, the general experience (including perceptions) of crime experienced by households and individuals in the country.

Victims of crime statistics are population estimates of the level of crime in South Africa derived from GPSJS data and previous VOCS data. These estimates complement crime statistics provided by the South African Police Service (SAPS). GPSJS is able to provide estimates of the prevalence and incidence of crime while SAPS statistics provide the total number of reported cases. For crimes such as consumer fraud, only a small proportion of the victims report the crime to the police. Moreover, GPSJS statistics also report on feelings of safety, perceptions on crime, and satisfaction with the police, courts, and correctional services. Such information is indispensable in the monitoring of development goals.

Since 2011 the key questions on which household estimates of Victims of Crime statistics were based were "In the past 12 months have you or any member of the household experienced [. . .]. If yes, how many times?" followed by "How many were successful in the past 12 months?" The interviewer would replace the dots with a specific type of crime from a list of 12. We have long realised that this is not the best way to ask the questions but decided not to change to avoid breaking the series. The demand for international reporting such as the Sustainable Development Goals (SDGs), the Strategy for the Harmonization of Statistics in Africa (SHaSA), and Agenda 2063 created an opportunity to change and align the questions with these demands while maintaining relevance to national demands. It was therefore decided to change the questions and take the risk of breaking the crime series. These changes were first introduced in the GPSJS 2018/19 questionnaire, and the first question was divided into two sections. The first is "Have you or any member of your household experienced housebreaking in the past 12 months?", and the second is "How many times have you or any member of your household experienced housebreaking in the past 12 months?" The follow-up question "How many were successful in the past 12 months?" has been dropped from the GPSJS because respondents would interpret the word 'successful' in different ways, and in some cases, it would be considered insensitive to ask the question.

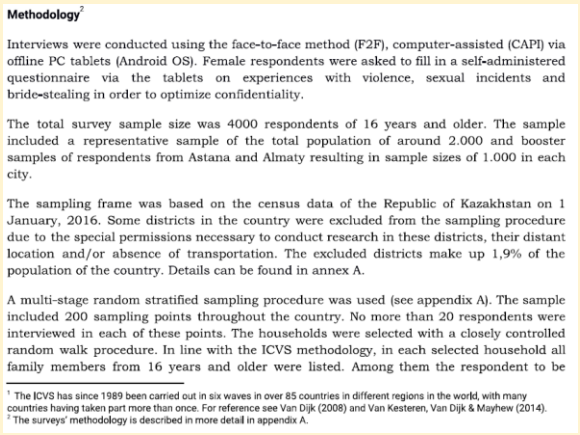
Evidence from the GPSJS 2018/19 data has shown that the changes significantly affect the frequency of crime incidences captured, and consequently, the estimates are also affected. There is therefore a break of series in the estimates of crime from VOCS to GPSJS. However, there is no break of series for questions that

Texto original
1. Introduction
1.1. Background
Traducción al español
1. Introducción
1.1. Antecedentes

Fuente: Governance, Public Safety, and Justice Survey, Estadísticas de Sudáfrica, Sudáfrica (2019/20).

En **la metodología** se deberá mostrar el diseño muestral, el tipo y periodo de levantamiento, la cobertura, las unidades de análisis, así como el marco conceptual y temático de la encuesta. Se espera una explicación detallada de la estrategia, métodos y cálculos que se realizaron para obtener los estadísticos presentados; y si bien es posible tener un documento dedicado únicamente a esta tarea, los reportes de resultados deberán contener al menos los siguientes elementos de la encuesta: la población objetivo, las características de la muestra (como su tamaño, cobertura geográfica, unidades de desagregación), y elementos del operativo de recolección de datos (como la fecha de recolección y el método de entrevista)[12].

■ **Ilustración 6.** Presentación de la metodología



Methodology[2]

Interviews were conducted using the face-to-face method (F2F), computer-assisted (CAPI) via offline PC tablets (Android OS). Female respondents were asked to fill in a self-administered questionnaire via the tablets on experiences with violence, sexual incidents and bride-stealing in order to optimize confidentiality.

The total survey sample size was 4000 respondents of 16 years and older. The sample included a representative sample of the total population of around 2.000 and booster samples of respondents from Astana and Almaty resulting in sample sizes of 1.000 in each city.

The sampling frame was based on the census data of the Republic of Kazakhstan on 1 January, 2016. Some districts in the country were excluded from the sampling procedure due to the special permissions necessary to conduct research in these districts, their distant location and/or absence of transportation. The excluded districts make up 1,9% of the population of the country. Details can be found in annex A.

A multi-stage random stratified sampling procedure was used (see appendix A). The sample included 200 sampling points throughout the country. No more than 20 respondents were interviewed in each of these points. The households were selected with a closely controlled random walk procedure. In line with the ICVS methodology, in each selected household all family members from 16 years and older were listed. Among them the respondent to be

[1] The ICVS has since 1989 been carried out in six waves in over 85 countries in different regions in the world, with many countries having taken part more than once. For reference see Van Dijk (2008) and Van Kesteren, Van Dijk & Mayhew (2014).
[2] The surveys' methodology is described in more detail in appendix A.

La Encuesta de Victimización Delictiva de Kazakstán 2016 (*Criminal Victimization in Kazakhstan*) presenta, antes de sus resultados, un resumen de la metodología. En él se señala el método de entrevista, el tamaño de la muestra, el tipo de muestreo y la tasa de respuesta.

Texto original
Methodology
Traducción al español
Metodología

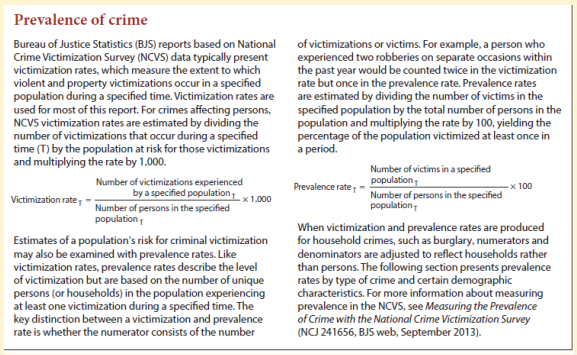
Fuente: Criminal Victimization in Kazakhstan, Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Kazakstán (2017).

Además, se sugiere la inclusión de la **fórmula de cálculo** de los datos. Esto es especialmente valioso en los casos de indicadores de incidencia y prevalencia de victimización, ya que su construcción está llena de matices (los delitos considerados, unidades de análisis usadas y temporalidad que abarcan) que se deben dar a conocer para su interpretación.

[12] Encuesta asistida con cuestionario de Papel o PAPI; Encuesta Telefónica Asistida por ordenador o CATI; Encuesta Personal Asistida por Ordenador o CAPI; Encuesta WEB Asistida por Ordenador o CAWI.

■ **Ilustración 7.** Fórmula de cálculo de estadístico

La Encuesta Nacional de Víctimas del Delito 2017 (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos, previo a la presentación de la prevalencia de delitos, presenta una nota explicativa de su cálculo con dos opciones: la tasa de victimización y la tasa de prevalencia, cada una con la explicación de sus numeradores y denominadores.



Prevalence of crime

Bureau of Justice Statistics (BJS) reports based on National Crime Victimization Survey (NCVS) data typically present victimization rates, which measure the extent to which violent and property victimizations occur in a specified population during a specified time. Victimization rates are used for most of this report. For crimes affecting persons, NCVS victimization rates are estimated by dividing the number of victimizations that occur during a specified time (T) by the population at risk for those victimizations and multiplying the rate by 1,000.

$$\text{Victimization rate}_T = \frac{\text{Number of victimizations experienced by a specified population}_T}{\text{Number of persons in the specified population}_T} \times 1{,}000$$

Estimates of a population's risk for criminal victimization may also be examined with prevalence rates. Like victimization rates, prevalence rates describe the level of victimization but are based on the number of unique persons (or households) in the population experiencing at least one victimization during a specified time. The key distinction between a victimization and prevalence rate is whether the numerator consists of the number of victimizations or victims. For example, a person who experienced two robberies on separate occasions within the past year would be counted twice in the victimization rate but once in the prevalence rate. Prevalence rates are estimated by dividing the number of victims in the specified population by the total number of persons in the population and multiplying the rate by 100, yielding the percentage of the population victimized at least once in a period.

$$\text{Prevalence rate}_T = \frac{\text{Number of victims in a specified population}_T}{\text{Number of persons in the specified population}_T} \times 100$$

When victimization and prevalence rates are produced for household crimes, such as burglary, numerators and denominators are adjusted to reflect households rather than persons. The following section presents prevalence rates by type of crime and certain demographic characteristics. For more information about measuring prevalence in the NCVS, see *Measuring the Prevalence of Crime with the National Crime Victimization Survey* (NCJ 241656, BJS web, September 2013).

Texto original	**Traducción al español**
Prevalence of Crime	Prevalencia delictiva
Victimization rate	Tasa de victimización
Number of victimizations experienced by a specified population	Número de victimizaciones experimentadas por una población específica
Number of persons in the specified population	Número de personas en la población especificada
Prevalence rate	Tasa de prevalencia
Number of victims in a specified population	Número de víctimas en una población específica
Number of persons in the specified population	Número de personas en la población especificada

Fuente: National Crime Victimization Survey, Departamento de Justicia, Estados Unidos (2017).

Marco conceptual. Habrá que agregar el componente conceptual que sustenta la encuesta. En algunos casos es útil incluir puntualmente las definiciones de conceptos clave, como la descripción de cada delito. Esto sirve para comparar las variaciones de las definiciones que pueden existir entre países o entre un año de referencia y otro.

■ **Ilustración 8.** Definiciones de conceptos clave

La Encuesta de Victimización Delictiva de Israel 2016 (*Israel's Crime Victimization Survey*) presenta un apartado previo a los resultados en el que se definen cada uno de delitos descritos.

Texto original

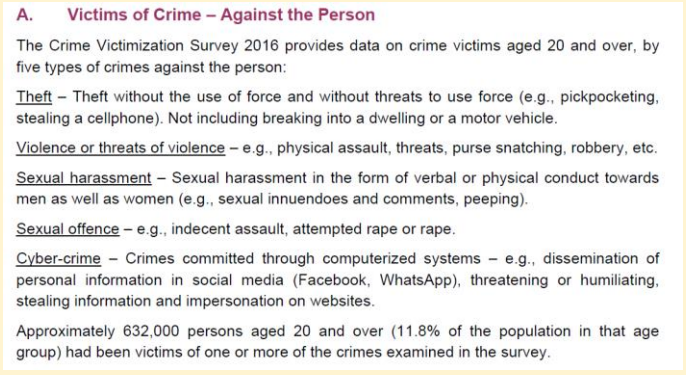
A. Victims of crime-Against the Person

Theft, Violence or threats of violence, Sexual harassment, Sexual offence, Cyber-crime

Traducción al español

A. Víctimas de delitos contra la persona

Robo, Violencia o amenazas de violencia, Acoso sexual, Delito sexual y Ciberdelito



A. Victims of Crime – Against the Person

The Crime Victimization Survey 2016 provides data on crime victims aged 20 and over, by five types of crimes against the person:

Theft – Theft without the use of force and without threats to use force (e.g., pickpocketing, stealing a cellphone). Not including breaking into a dwelling or a motor vehicle.

Violence or threats of violence – e.g., physical assault, threats, purse snatching, robbery, etc.

Sexual harassment – Sexual harassment in the form of verbal or physical conduct towards men as well as women (e.g., sexual innuendoes and comments, peeping).

Sexual offence – e.g., indecent assault, attempted rape or rape.

Cyber-crime – Crimes committed through computerized systems – e.g., dissemination of personal information in social media (Facebook, WhatsApp), threatening or humiliating, stealing information and impersonation on websites.

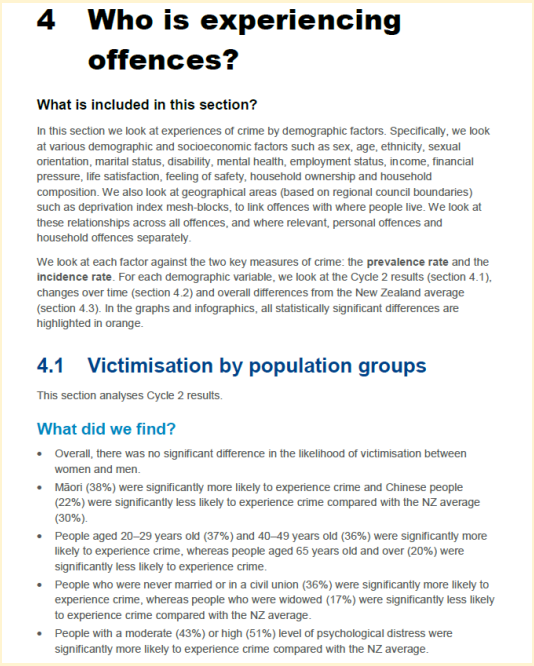
Approximately 632,000 persons aged 20 and over (11.8% of the population in that age group) had been victims of one or more of the crimes examined in the survey.

Fuente: Israel's Crime Victimization Survey, Ministerio de Seguridad Pública, Israel (2016).

Resultados. En esta sección se analizarán o describirán los resultados de la encuesta utilizando gráficos, tablas, mapas y demás imágenes. Es recomendable que se hagan divisiones por capítulos que correspondan a temas, componentes, poblaciones de análisis o públicos objetivo del reporte.

Se recomienda que la estructura de temas y subtemas o capítulos y subcapítulos esté claramente diferenciada (de esto se profundizará en la siguiente sección destinada a la visualización), para lo cual se deberán usar numerales de orden, ya que facilitan la presentación de resultados.

■ **Ilustración 9.** Segmentos de los resultados



4 Who is experiencing offences?

What is included in this section?

In this section we look at experiences of crime by demographic factors. Specifically, we look at various demographic and socioeconomic factors such as sex, age, ethnicity, sexual orientation, marital status, disability, mental health, employment status, income, financial pressure, life satisfaction, feeling of safety, household ownership and household composition. We also look at geographical areas (based on regional council boundaries) such as deprivation index mesh-blocks, to link offences with where people live. We look at these relationships across all offences, and where relevant, personal offences and household offences separately.

We look at each factor against the two key measures of crime: the **prevalence rate** and the **incidence rate**. For each demographic variable, we look at the Cycle 2 results (section 4.1), changes over time (section 4.2) and overall differences from the New Zealand average (section 4.3). In the graphs and infographics, all statistically significant differences are highlighted in orange.

4.1 Victimisation by population groups

This section analyses Cycle 2 results.

What did we find?

- Overall, there was no significant difference in the likelihood of victimisation between women and men.
- Māori (38%) were significantly more likely to experience crime and Chinese people (22%) were significantly less likely to experience crime compared with the NZ average (30%).
- People aged 20–29 years old (37%) and 40–49 years old (36%) were significantly more likely to experience crime, whereas people aged 65 years old and over (20%) were significantly less likely to experience crime.
- People who were never married or in a civil union (36%) were significantly more likely to experience crime, whereas people who were widowed (17%) were significantly less likely to experience crime compared with the NZ average.
- People with a moderate (43%) or high (51%) level of psychological distress were significantly more likely to experience crime compared with the NZ average.

La Encuesta de Delito y Víctimas de Nueva Zelandia 2018-2019 (*New Zealand Crime and Victims Survey*) divide sus capítulos de resultados en numerales.

En este ejemplo se observa el capítulo 4 y la sección 4.1, cada uno de ellos con un tamaño de letra y color contrastante con el resto del texto.

Esto permite que la persona lectora se ubique de manera fácil y diferencie las distintas secciones de los resultados.

Texto original
4 Who is experiencing offences?
4.1 Victimisation by population groups
Traducción al español
4 ¿Quién está experimentando los delitos?
4.1 Victimización por grupos poblacionales

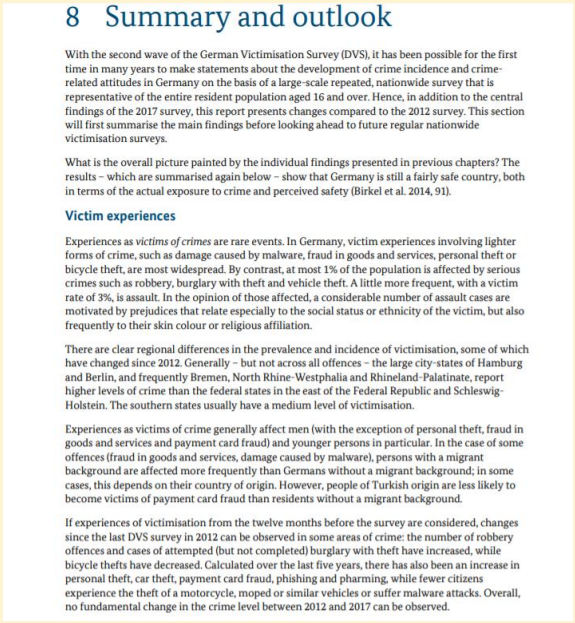
Fuente: New Zealand Crime and Victims Survey, Ministerio de Justicia, Nueva Zelandia (2019).

Posteriormente, se espera un **apartado de cierre** donde se pueden interpretar los resultados, situarlos en el contexto de los hallazgos anteriores y/o explicar lo que significan para futuros trabajos, así como para posibles aplicaciones para la política de seguridad del país.

■ **Ilustración 10.** Cierre del reporte

El reporte de la Encuesta de Victimización (*Der Deutsche Viktimisierungssurvey*) de Alemania 2017 presenta a forma de cierre un resumen de las principales tendencias que se identificaron con la encuesta y a su vez del panorama futuro en términos de las modificaciones que se esperan realizar.

Texto original
8. Summary and Outlook
Traducción al español
8. Resumen y perspectiva



8 Summary and outlook

With the second wave of the German Victimisation Survey (DVS), it has been possible for the first time in many years to make statements about the development of crime incidence and crime-related attitudes in Germany on the basis of a large-scale repeated, nationwide survey that is representative of the entire resident population aged 16 and over. Hence, in addition to the central findings of the 2017 survey, this report presents changes compared to the 2012 survey. This section will first summarise the main findings before looking ahead to future regular nationwide victimisation surveys.

What is the overall picture painted by the individual findings presented in previous chapters? The results – which are summarised again below – show that Germany is still a fairly safe country, both in terms of the actual exposure to crime and perceived safety (Birkel et al. 2014, 91).

Victim experiences

Experiences as *victims of crimes* are rare events. In Germany, victim experiences involving lighter forms of crime, such as damage caused by malware, fraud in goods and services, personal theft or bicycle theft, are most widespread. By contrast, at most 1% of the population is affected by serious crimes such as robbery, burglary with theft and vehicle theft. A little more frequent, with a victim rate of 3%, is assault. In the opinion of those affected, a considerable number of assault cases are motivated by prejudices that relate especially to the social status or ethnicity of the victim, but also frequently to their skin colour or religious affiliation.

There are clear regional differences in the prevalence and incidence of victimisation, some of which have changed since 2012. Generally – but not across all offences – the large city-states of Hamburg and Berlin, and frequently Bremen, North Rhine-Westphalia and Rhineland-Palatinate, report higher levels of crime than the federal states in the east of the Federal Republic and Schleswig-Holstein. The southern states usually have a medium level of victimisation.

Experiences as victims of crime generally affect men (with the exception of personal theft, fraud in goods and services and payment card fraud) and younger persons in particular. In the case of some offences (fraud in goods and services, damage caused by malware), persons with a migrant background are affected more frequently than Germans without a migrant background; in some cases, this depends on their country of origin. However, people of Turkish origin are less likely to become victims of payment card fraud than residents without a migrant background.

If experiences of victimisation from the twelve months before the survey are considered, changes since the last DVS survey in 2012 can be observed in some areas of crime: the number of robbery offences and cases of attempted (but not completed) burglary with theft have increased, while bicycle thefts have decreased. Calculated over the last five years, there has also been an increase in personal theft, car theft, payment card fraud, phishing and pharming, while fewer citizens experience the theft of a motorcycle, moped or similar vehicles or suffer malware attacks. Overall, no fundamental change in the crime level between 2012 and 2017 can be observed.

Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018).

Finalmente, los **anexos** son resultados, cálculos o elementos metodológicos detallados (como el cuestionario utilizado) que ayudan a la audiencia a profundizar en el conocimiento de los resultados de la encuesta (ver ilustración 11).

Existen **aspectos adicionales**, como son el índice de contenido, el índice de gráficos, la bibliografía, el aviso legal y de derecho de autoría, que facilitan el uso del documento. Si bien no son elementos imprescindibles, ayudan a darle orden al reporte y a orientar a la persona lectora (ver ilustración 12).

Incluir un **vínculo electrónico** o dirección web de acceso gratuito a los datos está cobrando cada vez más relevancia en un reporte de Encuesta de Victimización. Este deberá dar acceso a la información con licencia abierta y sin registro obligatorio a los resultados presentados y a las bases de datos anonimizadas de la encuesta en formato para su manipulación. Recuerde que el cumplimiento de la Agenda 2030 requiere de instituciones que rindan cuentas y sean transparentes, lo cual se logra con datos abiertos al público (Naciones Unidas, 2018)[13].

[13] Para profundizar más en el tema consulte https://unstats.un.org/open-data/ o https://opendatacharter.net/principles-es/

■ Ilustración 11. Anexos en los reportes de resultados

Table A1.5: Proportion of adults who were victims of each type of crime

Proportion of adults experiencing crime	2008/09	2009/10	2010/11	2012/13	2014/15	2016/17	2017/18	2018/19	2019/20	Percentage point change since 2008/09	Percentage point change since 2018/19
ALL SCJS CRIME	**20.4%**	**19.3%**	**17.8%**	**16.9%**	**14.5%**	**13.4%**	**12.5%**	**12.4%**	**11.9%**	⇩ by 8.5	No change
PROPERTY CRIME	**18.0%**	**17.0%**	**15.9%**	**14.8%**	**13.0%**	**11.5%**	**10.8%**	**10.9%**	**10.0%**	⇩ by 8.0	No change
Vandalism	8.9%	8.3%	7.2%	6.3%	5.1%	4.6%	4.7%	4.5%	4.1%	⇩ by 4.9	No change
Motor vehicle vandalism	5.4%	5.1%	4.4%	4.1%	3.4%	2.6%	3.0%	2.5%	2.6%	⇩ by 2.8	No change
Property vandalism	4.1%	3.7%	3.2%	2.4%	1.9%	2.2%	1.8%	2.1%	1.5%	⇩ by 2.5	No change
All motor vehicle related theft	2.4%	2.1%	2.0%	1.8%	1.5%	1.3%	0.9%	1.3%	1.0%	⇩ by 1.3	No change
Theft of motor vehicle	0.3%	0.2%	0.2%	0.2%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.2%	No change	No change
Theft from motor vehicle	1.8%	1.7%	1.6%	1.4%	1.3%	1.1%	0.8%	0.9%	0.8%	⇩ by 1.0	No change
Attempted theft of/from motor vehicle	0.3%	0.3%	0.2%	0.2%	0.1%	0.1%	0.0%	0.2%	0.1%	⇩ by 0.2	No change
Housebreaking	0.8%	1.0%	1.1%	1.2%	0.8%	0.9%	0.8%	0.9%	0.8%	No change	No change
Other household theft inc. bicycle theft	5.3%	5.0%	5.0%	5.3%	5.0%	3.9%	3.9%	3.2%	3.3%	⇩ by 2.0	No change
Other household theft	4.4%	4.1%	4.2%	4.3%	4.1%	3.3%	3.1%	2.5%	2.7%	⇩ by 1.7	No change
Bicycle theft	1.1%	1.1%	1.0%	1.2%	0.9%	0.7%	0.8%	0.7%	0.7%	⇩ by 0.4	No change
Personal theft (exc. Robbery)	2.2%	2.5%	2.5%	2.2%	2.1%	2.2%	1.9%	1.9%	1.5%	⇩ by 0.7	No change
Other theft	1.8%	2.0%	1.8%	1.6%	1.7%	1.5%	1.2%	1.4%	1.0%	⇩ by 0.8	No change
Theft from the person	0.5%	0.6%	0.7%	0.6%	0.5%	0.8%	0.7%	0.5%	0.5%	No change	No change
VIOLENT CRIME	**4.1%**	**3.6%**	**3.0%**	**3.1%**	**2.6%**	**2.9%**	**2.3%**	**2.2%**	**2.5%**	⇩ by 1.6	No change
Assault	3.8%	3.4%	2.8%	2.9%	2.5%	2.8%	2.2%	2.1%	2.4%	⇩ by 1.4	No change
Serious assault	0.4%	0.4%	0.3%	0.3%	0.1%	0.2%	0.1%	0.2%	0.2%	No change	No change
Minor assault	3.0%	2.7%	2.3%	2.4%	2.1%	2.4%	1.9%	1.7%	2.0%	⇩ by 1.0	No change
Minor assault with injury	*N/A*	*0.5%*	*0.5%*	*0.4%*	*0.4%*	*0.4%*	*0.4%*	*0.4%*	*0.3%*	*N/A*	No change
Minor assault with no / negligible injury	*N/A*	*2.2%*	*1.8%*	*2.0%*	*1.7%*	*2.0%*	*1.5%*	*1.4%*	1.8%	*N/A*	No change
Attempted assault	0.7%	0.4%	0.4%	0.4%	0.3%	0.2%	0.2%	0.2%	0.2%	⇩ by 0.4	No change
Robbery	0.4%	0.3%	0.2%	0.2%	0.1%	0.2%	0.2%	0.1%	0.2%	⇩ by 0.2	No change
Number of respondents	*16,000*	*16,040*	*13,010*	*12,050*	*11,470*	*5,570*	*5,480*	*5,540*	*5,570*		

El anexo de la Encuesta Escocesa de Delincuencia y Justicia 2019/20 (*Scottish Crime and Justice Survey*) presenta diversas secciones. Una de ellas concentra 21 tablas de resultados de victimización con una serie histórica de más de 10 años con tasas, datos absolutos y desagregaciones; mientras que el resto de los anexos presentan elementos que describen la estrategia de recolección de los datos junto a otros elementos para facilitar la lectura de los resultados.

Esto aumenta las oportunidades de que la persona lectora pueda obtener, en el propio reporte, los datos principales de la encuesta actual y de las anteriores, más allá de la narrativa del análisis del documento.

Texto original

Table A1.5: Proportion of adults who were victims of each type of crime

Traducción al español

Tabla A1.5: Proporción de adultos que fueron víctimas de cada tipo de delito

Fuente: Scottish Crime and Justice Survey, Gobierno de Escocia ,Escocia, Reino Unido (2019/20).

■ Ilustración 12. Presencia de un índice de contenido

Content

1 Introduction ... 1
2 Data collection and sample size ... 2
Presentation of the results ... 5
3 Victims and their experiences ... 6
3.1 Comparability with police-recorded crime statistics ... 7
3.2 Victimisation ... 9
3.2.1 Victimisation experiences in the last five years ... 10
3.2.2 Victimisation experiences in the last 12 months ... 11
3.2.3 Hate crime-related victimisation experiences ... 19
3.2.4 Regional distribution of victimisation experiences ... 25
4 Reporting behaviour ... 33
4.1 Reporting rates ... 33
4.2 Reasons for/against reporting a crime ... 36
5 Perceptions of insecurity and crime ... 39
5.1 Feelings of insecurity and fear of crime (affective dimension) ... 40
5.2 Perceived risk of being victimised (cognitive dimension) ... 49
5.3 Avoidance behaviour (conative dimension) ... 52
6 Experiences with the police and trust in public institutions ... 57
6.1 Experiences with the police ... 57
6.2 Police assessment in the context of victimisation ... 61
6.3 Trust in the police ... 64
6.4 Institutional trust ... 70
7 Experiences with and attitudes towards the justice system and state punishment ... 73
7.1 Experiences with the courts ... 73
7.2 Trust in the courts ... 76
7.3 Attitudes towards punishment ... 82
8 Summary and outlook ... 90
Appendix ... 95
Index of figures ... 112

La Encuesta de Victimización (*Der Deutsche Viktimisierungssurvey*) de Alemania 2017 muestra la estructura sugerida: un apartado introductorio, otro que muestra los detalles metodológicos de la encuesta llamado Recolección de datos y tamaño de muestra (*Data collection and Sample Size*), otras cinco secciones dedicadas a los resultados y una que cierra el documento: Resumen y panorama.

Con esta estructura el reporte de la encuesta permite a la persona lectora ubicar elementos clave para un análisis más preciso de la información presentada.

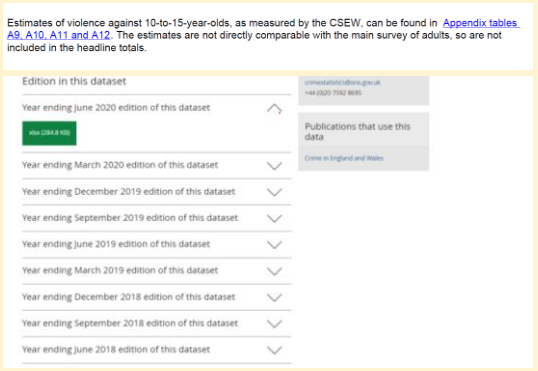
Texto original	**Traducción al español**
Content	Contenido
Introduction	Introducción
Summary and Outlook	Resumen y perspectiva

Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2017).

Para estos datos abiertos use formatos accesibles, como Excel para estadísticos, mientras que las bases de datos o microdatos pueden presentarse en CVS, R, o DBase. También es conveniente que ofrezca una interfaz de programación de aplicaciones (API), lo que brinda a los desarrolladores e investigadores acceso al conjunto de datos en formatos abiertos legibles por máquina.

Ilustración 13. Vínculo a datos en formato de manipulación

El reporte de la Encuesta del Delito de Inglaterra y Gales 2017 (*Crime Survey for England And Wales, CSEW*) presenta al final de sus resultados un vínculo electrónico hacia un portal en el que se concentran los datos de la encuesta, descargables en formato Excel disponible para todos los años de levantamiento.



Texto original

Estimates of violence against 10-to-15-year-olds, as measured by the CSEW, can be found in Appendix tables A9, A10, A11, and A12.

Traducción al español

Las estimaciones de la violencia contra los jóvenes de 10 a 15 años, medidas por el CSEW, se pueden encontrar en los cuadros de los del Apéndices A9, A10, A11 y A12.

Fuente: Crime Survey for England and Wales, Oficina Nacional de Estadísticas, Reino Unido (2017).

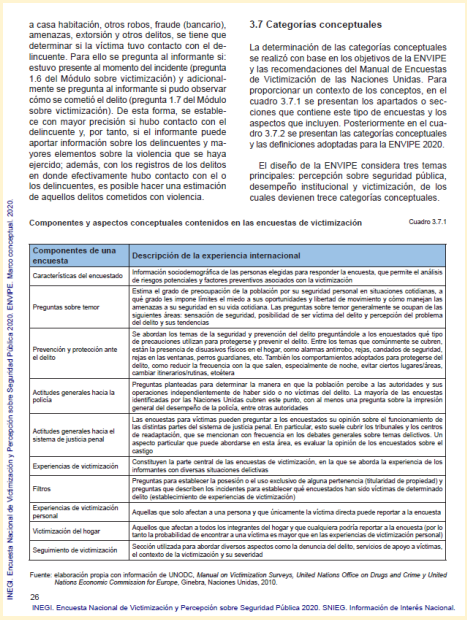
Cada contenido y apartado del reporte de resultados hasta aquí presentado deberá estar construido de manera que aumente sus posibilidades de ser usado en la toma de decisiones pública, para lo cual deberá ser entendible, de calidad y auto-conclusivo (es decir, que cubra todos los elementos pertinentes para responder a la pregunta u objetivo planteado en el apartado). Para lograr este objetivo, se desglosan diferentes estrategias a continuación.

Factores para la calidad metodológica y argumental

Para mejorar la interpretación de los resultados del reporte se espera que, al plasmar cada segmento, cumpla con cuatro factores estratégicos a considerar.

Metodología de construcción y de análisis comprobados. En la descripción de los métodos, conceptos, procesos, y equipo-materiales utilizados para la encuesta, así como en las estadísticas y gráficos construidos para el análisis, se deberán señalar con claridad y a detalle los métodos utilizados, así como conceptos avalados y replicables.

■ **Ilustración 14.** Métodos y análisis sustentados



a casa habitación, otros robos, fraude (bancario), amenazas, extorsión y otros delitos, se tiene que determinar si la víctima tuvo contacto con el delincuente. Para ello se pregunta al informante si: estuvo presente al momento del incidente (pregunta 1.6 del Módulo sobre victimización) y adicionalmente se pregunta al informante si pudo observar cómo se cometió el delito (pregunta 1.7 del Módulo sobre victimización). De esta forma, se establece con mayor precisión si hubo contacto con el delincuente y, por tanto, si el informante puede aportar información sobre los delincuentes y mayores elementos sobre la violencia que se haya ejercido; además, con los registros de los delitos en donde efectivamente hubo contacto con el o los delincuentes, es posible hacer una estimación de aquellos delitos cometidos con violencia.

3.7 Categorías conceptuales

La determinación de las categorías conceptuales se realizó con base en los objetivos de la ENVIPE y las recomendaciones del Manual de Encuestas de Victimización de las Naciones Unidas. Para proporcionar un contexto de los conceptos, en el cuadro 3.7.1 se presentan los apartados o secciones que contiene este tipo de encuestas y los aspectos que incluyen. Posteriormente en el cuadro 3.7.2 se presentan las categorías conceptuales y las definiciones adoptadas para la ENVIPE 2020.

El diseño de la ENVIPE considera tres temas principales: percepción sobre seguridad pública, desempeño institucional y victimización, de los cuales devienen trece categorías conceptuales.

Componentes y aspectos conceptuales contenidos en las encuestas de victimización Cuadro 3.7.1

Componentes de una encuesta	Descripción de la experiencia internacional
Características del encuestado	Información sociodemográfica de las personas elegidas para responder la encuesta, que permite el análisis de riesgos potenciales y factores preventivos asociados con la victimización
Preguntas sobre temor	Estima el grado de preocupación de la población por su seguridad personal en situaciones cotidianas, a qué grado les impone límites el miedo a sus oportunidades y libertad de movimiento y cómo manejan las amenazas a su seguridad en su vida cotidiana. Las preguntas sobre temor generalmente se ocupan de las siguientes áreas: sensación de seguridad, posibilidad de ser víctima del delito y percepción del problema del delito y sus tendencias
Prevención y protección ante el delito	Se abordan los temas de la seguridad y prevención del delito preguntándole a los encuestados qué tipo de precauciones utilizan para protegerse y prevenir el delito. Entre los temas que comúnmente se cubren, están la presencia de disuasivos físicos en el hogar, como alarmas antirrobo, rejas, candados de seguridad, rejas en las ventanas, perros guardianes, etc. También los comportamientos adoptados para protegerse del delito, como reducir la frecuencia con la que salen, especialmente de noche, evitar ciertos lugares/áreas, cambiar itinerarios/rutinas, etcétera
Actitudes generales hacia la policía	Preguntas planteadas para determinar la manera en que la población perciba a las autoridades y sus operaciones independientemente de haber sido o no víctimas del delito. La mayoría de las encuestas identificadas por las Naciones Unidas cubren este punto, con al menos una pregunta sobre la impresión general del desempeño de la policía, entre otras autoridades
Actitudes generales hacia el sistema de justicia penal	Las encuestas para víctimas pueden preguntar a los encuestados su opinión sobre el funcionamiento de las distintas partes del sistema de justicia penal. En particular, esto suele cubrir los tribunales y los centros de readaptación, que se mencionan con frecuencia en los debates generales sobre temas delictivos. Un aspecto particular que puede abordarse en esta área, es evaluar la opinión de los encuestados sobre el castigo
Experiencias de victimización	Constituyen la parte central de las encuestas de victimización, en la que se aborda la experiencia de los informantes con diversas situaciones delictivas
Filtros	Preguntas para establecer la posesión o el uso exclusivo de alguna pertenencia (titularidad de propiedad) y preguntas que describen los incidentes para establecer qué encuestados han sido víctimas de determinado delito (establecimiento de experiencias de victimización)
Experiencias de victimización personal	Aquellas que solo afectan a una persona y que únicamente la víctima directa puede reportar a la encuesta
Victimización del hogar	Aquellos que afectan a todos los integrantes del hogar y que cualquiera podría reportar a la encuesta (por lo tanto la probabilidad de encontrar a una víctima es mayor que en las experiencias de victimización personal)
Seguimiento de victimización	Sección utilizada para abordar diversos aspectos como la denuncia del delito, servicios de apoyo a víctimas, el contexto de la victimización y su severidad

Fuente: elaboración propia con información de UNODC, *Manual on Victimization Surveys*, *United Nations Office on Drugs and Crime y United Nations Economic Commission for Europe*, Ginebra, Naciones Unidas, 2010.

26

INEGI. Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública 2020. SNIEG. Información de Interés Nacional.

INEGI. Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública 2020. ENVIPE. Marco conceptual. 2020.

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública de México de 2020 pone a disposición el sustento técnico de su selección de categorías conceptuales de delitos, que este caso se trata del Manual de Encuestas de Victimización de las Naciones Unidas.

Con ello, asegura a la persona lectora que se utilizaron estándares internacionales de reconocida calidad que permiten la comparación y replicabilidad con los países que también los usaron.

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública, Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2021).

Mecanismos de control de calidad de los cálculos. Estas medidas buscan asegurar que se esté recabando la información planteada en la encuesta, por ello el informe debe asegurarse de

señalar los mecanismos de control de calidad que se aplicaron e indicar cómo se calcularon los datos.

■ Ilustración 15. Revisión de la calidad de los cálculos

El reporte de la Encuesta Nacional de Víctimas del Delito (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos para el 2020 presenta, en un anexo posterior a los resultados, las medidas de error estándar como parte de la evaluación de calidad de los datos.

Texto original

Standard error computations

Traducción al español

Cálculos de error estándar

detailed information on only the most recent incident in the series.

The weighting counts series victimizations as the actual number of victimizations reported by the victim, up to a maximum of 10. Doing so produces more reliable estimates of crime levels than counting such victimizations only once, while the cap at 10 minimizes the effect of extreme outliers on rates.

According to the 2020 data, series victimizations accounted for 1.1% of all victimizations and 2.7% of all violent victimizations. Additional information on the enumeration of series victimizations is detailed in the up-to-date report *Methods for Counting High-Frequency Repeat Victimizations in the National Crime Victimization Survey* (NCJ 237308, BJS, April 2012).

The 2020 NCVS weights include an additional adjustment to address the impact of modified field operations due to COVID-19. For more information on the weighting adjustments applied in 2020, see the *Source and Accuracy Statement for the 2020 National Crime Victimization Survey* in the NCVS 2020 Codebook (https://www.icpsr.umich.edu/web/NACJD/series/95) and *National Crime Victimization Survey, 2016: Technical Documentation* (NCJ 251442, BJS, December 2017).

Beginning in 2020, BJS incorporated another factor to moderate the contribution of outlier weights on NCVS estimates. For more information on this methodology, see *Source and Accuracy Statement for the 2020 National Crime Victimization Survey* in the NCVS 2020 Codebook (https://www.icpsr.umich.edu/web/NACJD/series/95).

Changes to the household weighting adjustment in 2017

The 2017 NCVS weights included a new adjustment so household weights reflect independent housing unit totals available internally at the U.S. Census Bureau. This new adjustment was applied only to household weights and does not affect person weights. Historically, the household weights were adjusted to reflect independent totals for the person population. This new weighting adjustment improves on the prior one and better aligns the number of estimated households in the NCVS with other U.S. Census Bureau household survey estimates.

Due to this new adjustment, the 2017 NCVS estimate for the number of households was about 8% lower than the 2016 NCVS estimate. As a result, the estimate of the number of households affected by property crime was also about 8% lower. When making comparisons of property crime at the household level between 2017 and prior years, compare victimization or prevalence rates. Rates are unaffected by this change in weighting methodology because both the numerator and denominator are equally affected.

Comparisons of the number of households that were victimized between 2017 and prior years are inappropriate due to this change in weighting methodology. For more information on weighting in the NCVS, see the *Nonresponse and weighting adjustments* in this report and *National Crime Victimization Survey, 2016: Technical Documentation* (NCJ 251442, BJS, December 2017).

Standard error computations

When national estimates are derived from a sample, as with the NCVS, caution must be used when comparing one estimate to another or when comparing estimates over time. Although one estimate may be larger than another, estimates based on a sample have some degree of sampling error. The sampling error of an estimate depends on several factors, including the amount of variation in the responses and the size of the sample. When the sampling error around an estimate is taken into account, estimates that appear different may not be statistically significant.

One measure of the sampling error associated with an estimate is the standard error. The standard error may vary from one estimate to the next. Generally, an estimate with a smaller standard error provides a more reliable approximation of the true value than an estimate with a larger standard error. Estimates with relatively large standard errors have less precision and reliability and should be interpreted with caution.

For complex sample designs, there are several methods that can be used to generate standard errors around a point estimate (e.g., numbers, percentages, and rates). These include direct variance estimation and generalized variance function (GVF) parameters.

BJS used a specialized version of Balanced Repeated Replication (BRR) estimation using Fay's method to generate standard errors around the victimization estimates.[6] BRR estimation is a type of direct replication variance estimation. Under replicate variance estimation, a set of replicate weights (e.g., the NCVS typically has a set consisting of 160 replicate weights) is used to capture the sampling variance. Fay's method is used for surveys that have rare outcomes in which the entire sample is

[6]Wolter, K.M. (2007). *Introduction to variance estimation* (2nd ed.). Springer.

Fuente: National Crime Victimization Survey, Departamento de Justicia, Estados Unidos (2020).

■ Ilustración 16. Certificado de la calidad de los datos

El reporte de la Encuesta de Comunidad Segura de Irlanda del Norte 2019/20 (*Northern Ireland Safe Community Survey*) señala en su anexo 9 que se tiene un proceso certificado de calidad estadística que confiere a los cálculos un estatus de estadística nacional.

Esto le da la confianza al público lector de que la información dispuesta fue verificada y por tanto es confiable.

Texto original

Appendix 3. National Statistics Status

Traducción al español

Apéndice 3. Estatus de Estadística Nacional

Appendix 3: National Statistics Status

National Statistics status means that our statistics meet the highest standards of trustworthiness, quality and public value, and it is our responsibility to maintain compliance with these standards.

The continued designation of these statistics as National Statistics was confirmed in July 2020 following a Compliance Check by the Office for Statistics Regulation. The statistics last underwent a full assessment against the Code of Practice in 2012/13.

As part of the recent compliance check, we have made the following improvements:

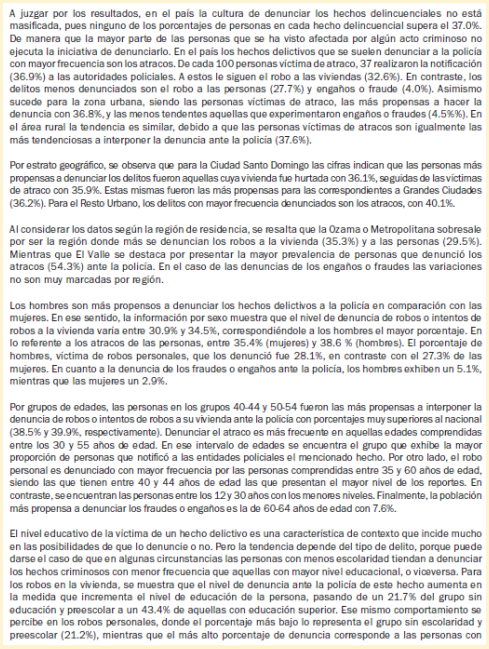
- published a Future Programme of Work that details the list of developments that the department plan to scope in terms of feasibility of implementation.

Fuente Northern Ireland Safe Community Survey, Departamento de Justicia, Irlanda del Norte (2020).

Lenguaje inclusivo en cuanto al género. Al generalizar dentro de las descripciones y análisis en el texto del reporte se deberá

utilizar un lenguaje inclusivo. Esto es especialmente importante en los idiomas que por costumbre usan el masculino como base[14].

■ **Ilustración 17.** Uso de lenguaje inclusivo en cuanto al género



A juzgar por los resultados, en el país la cultura de denunciar los hechos delincuenciales no está masificada, pues ninguno de los porcentajes de personas en cada hecho delincuencial supera el 37.0%. De manera que la mayor parte de las personas que se ha visto afectada por algún acto criminoso no ejecuta la iniciativa de denunciarlo. En el país los hechos delictivos que se suelen denunciar a la policía con mayor frecuencia son los atracos. De cada 100 personas víctima de atraco, 37 realizaron la notificación (36.9%) a las autoridades policiales. A estos le siguen el robo a las viviendas (32.6%). En contraste, los delitos menos denunciados son el robo a las personas (27.7%) y engaños o fraude (4.0%). Asimismo sucede para la zona urbana, siendo las personas víctimas de atraco, las más propensas a hacer la denuncia con 36.8%, y las menos tendentes aquellas que experimentaron engaños o fraudes (4.5%%). En el área rural la tendencia es similar, debido a que las personas víctimas de atracos son igualmente las más tendenciosas a interponer la denuncia ante la policía (37.6%).

Por estrato geográfico, se observa que para la Ciudad Santo Domingo las cifras indican que las personas más propensas a denunciar los delitos fueron aquellas cuya vivienda fue hurtada con 36.1%, seguidas de las víctimas de atraco con 35.9%. Estas mismas fueron las más propensas para las correspondientes a Grandes Ciudades (36.2%). Para el Resto Urbano, los delitos con mayor frecuencia denunciados son los atracos, con 40.1%.

Al considerar los datos según la región de residencia, se resalta que la Ozama o Metropolitana sobresale por ser la región donde más se denuncian los robos a la vivienda (35.3%) y a las personas (29.5%). Mientras que El Valle se destaca por presentar la mayor prevalencia de personas que denunció los atracos (54.3%) ante la policía. En el caso de las denuncias de los engaños o fraudes las variaciones no son muy marcadas por región.

Los hombres son más propensos a denunciar los hechos delictivos a la policía en comparación con las mujeres. En ese sentido, la información por sexo muestra que el nivel de denuncia de robos o intentos de robos a la vivienda varía entre 30.9% y 34.5%, correspondiéndole a los hombres el mayor porcentaje. En lo referente a los atracos de las personas, entre 35.4% (mujeres) y 38.6 % (hombres). El porcentaje de hombres, víctima de robos personales, que los denunció fue 28.1%, en contraste con el 27.3% de las mujeres. En cuanto a la denuncia de los fraudes o engaños ante la policía, los hombres exhiben un 5.1%, mientras que las mujeres un 2.9%.

Por grupos de edades, las personas en los grupos 40-44 y 50-54 fueron las más propensas a interponer la denuncia de robos o intentos de robos a su vivienda ante la policía con porcentajes muy superiores al nacional (38.5% y 39.9%, respectivamente). Denunciar el atraco es más frecuente en aquellas edades comprendidas entre los 30 y 55 años de edad. En ese intervalo de edades se encuentra el grupo que exhibe la mayor proporción de personas que notificó a las entidades policiales el mencionado hecho. Por otro lado, el robo personal es denunciado con mayor frecuencia por las personas comprendidas entre 35 y 60 años de edad, siendo las que tienen entre 40 y 44 años de edad las que presentan el mayor nivel de los reportes. En contraste, se encuentran las personas entre los 12 y 30 años con los menores niveles. Finalmente, la población más propensa a denunciar los fraudes o engaños es la de 60-64 años de edad con 7.6%.

El nivel educativo de la víctima de un hecho delictivo es una característica de contexto que incide mucho en las posibilidades de que lo denuncie o no. Pero la tendencia depende del tipo de delito, porque puede darse el caso de que en algunas circunstancias las personas con menos escolaridad tiendan a denunciar los hechos criminosos con menor frecuencia que aquellas con mayor nivel educacional, o viceversa. Para los robos en la vivienda, se muestra que el nivel de denuncia ante la policía de este hecho aumenta en la medida que incrementa el nivel de educación de la persona, pasando de un 21.7% del grupo sin educación y preescolar a un 43.4% de aquellas con educación superior. Ese mismo comportamiento se percibe en los robos personales, donde el porcentaje más bajo lo representa el grupo sin escolaridad y preescolar (21.2%), mientras que el más alto porcentaje de denuncia corresponde a las personas con

El Módulo de Seguridad Ciudadana de la Encuesta Nacional de Hogares de Propósitos Múltiples 2015 de República Dominicana utiliza un lenguaje neutral en gran parte de sus análisis al usar los sustantivos neutros para referirse a las personas sujeto del análisis como: persona o población, policía o cuerpo policiaco.

También utiliza frases como “las personas con probabilidad de denuncia” en vez de “los denunciantes” para describir a aquellas personas que denuncian.

Esto resulta en un lenguaje que permite la representación de todas las personas encuestadas en los resultados de la encuesta.

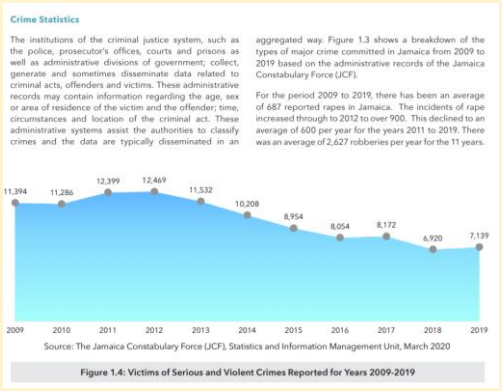
Fuente: Encuesta Nacional de Hogares de Propósitos Múltiples, Oficina Nacional de Estadística, República Dominicana (2016).

Texto con revisión ortográfica, de redacción y gramatical. Es siempre importante que el reporte esté revisado en su ortografía y gramática para eliminar los errores. Esto provee al público legibilidad y claridad, lo que facilita la lectura y entendimiento de las ideas expresadas. Genere sistemas de revisión ortográfica y gramatical que involucren múltiples revisiones y correcciones de parte de varias personas.

[14] Consulte las *Orientaciones para el empleo de un lenguaje inclusivo en cuanto al género en español* en la página de las Naciones Unidas (disponibles para los 6 idiomas oficiales de Naciones Unidas): https://www.un.org/es/gender-inclusive-language/guidelines.shtml

■ **Ilustración 18.** Texto revisado y sin errores ortográficos

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización por Delito de Jamaica (Jamaican National Crime Victimisation Survey) de 2019 tiene un cuidado editorial en sus publicaciones, lo que se refleja en un texto sin errores ortográficos o gramaticales. Esto permite una lectura ágil del análisis de sus resultados.



Crime Statistics

The institutions of the criminal justice system, such as the police, prosecutor's offices, courts and prisons as well as administrative divisions of government; collect, generate and sometimes disseminate data related to criminal acts, offenders and victims. These administrative records may contain information regarding the age, sex or area of residence of the victim and the offender; time, circumstances and location of the criminal act. These administrative systems assist the authorities to classify crimes and the data are typically disseminated in an aggregated way. Figure 1.3 shows a breakdown of the types of major crime committed in Jamaica from 2009 to 2019 based on the administrative records of the Jamaica Constabulary Force (JCF).

For the period 2009 to 2019, there has been an average of 687 reported rapes in Jamaica. The incidents of rape increased through to 2012 to over 900. This declined to an average of 600 per year for the years 2011 to 2019. There was an average of 2,627 robberies per year for the 11 years.

Source: The Jamaica Constabulary Force (JCF), Statistics and Information Management Unit, March 2020

Figure 1.4: Victims of Serious and Violent Crimes Reported for Years 2009-2019

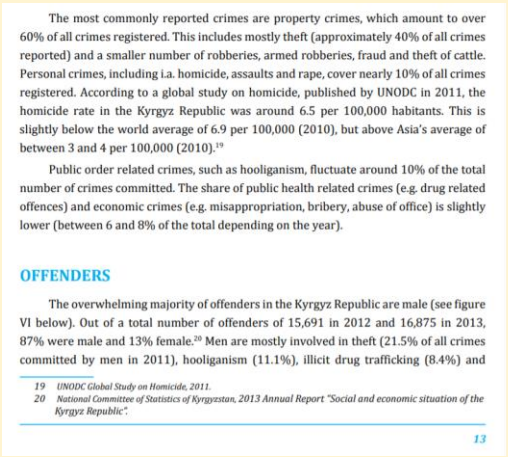
Texto original
Crime statistics
Traducción al español
Estadísticas delictivas

Fuente: Jamaican National Crime Victimisation Survey, Ministerio Nacional de Seguridad, Jamaica, (2019).

Lenguaje profesional. El texto, tanto del planteamiento como de la descripción o análisis de datos, debe dotar, más allá del público al cual va dirigido, de confianza en que los procedimientos y cifras son de calidad. Esto se logra utilizando (de manera moderada y en los puntos clave) los conceptos aceptados por expertos en la materia, evitando usar hipérboles que sobredimensionen los hallazgos o expresiones que puedan ser ofensivas.

■ **Ilustración 19.** Lenguaje adecuado

El reporte de la Encuesta de Victimización de Kirguistán (*Kyrgyz Victimization Survey*) de 2013 procura utilizar términos acuñados de especialistas como, por ejemplo, *personas usuarias de drogas* para referirse a las personas que consumen drogas ilegales, *delitos a la propiedad* para identificar a los delitos vinculados al patrimonio. Además, sus argumentos son hipótesis basadas en sus hallazgos.



The most commonly reported crimes are property crimes, which amount to over 60% of all crimes registered. This includes mostly theft (approximately 40% of all crimes reported) and a smaller number of robberies, armed robberies, fraud and theft of cattle. Personal crimes, including i.a. homicide, assaults and rape, cover nearly 10% of all crimes registered. According to a global study on homicide, published by UNODC in 2011, the homicide rate in the Kyrgyz Republic was around 6.5 per 100,000 habitants. This is slightly below the world average of 6.9 per 100,000 (2010), but above Asia's average of between 3 and 4 per 100,000 (2010).[19]

Public order related crimes, such as hooliganism, fluctuate around 10% of the total number of crimes committed. The share of public health related crimes (e.g. drug related offences) and economic crimes (e.g. misappropriation, bribery, abuse of office) is slightly lower (between 6 and 8% of the total depending on the year).

OFFENDERS

The overwhelming majority of offenders in the Kyrgyz Republic are male (see figure VI below). Out of a total number of offenders of 15,691 in 2012 and 16,875 in 2013, 87% were male and 13% female.[20] Men are mostly involved in theft (21.5% of all crimes committed by men in 2011), hooliganism (11.1%), illicit drug trafficking (8.4%) and

19 *UNODC Global Study on Homicide, 2011.*
20 *National Committee of Statistics of Kyrgyzstan, 2013 Annual Report "Social and economic situation of the Kyrgyz Republic".*

13

Fuente: Kyrgyz Victimization Survey, Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Kirguistán (2013).

Hasta aquí los elementos básicos para la construcción de reportes de resultados. Sin embargo, es posible aumentar su impacto utilizando estrategias como la historia con datos o la visualización de datos que se desarrollan en los capítulos siguientes.

Historias con datos

Optar por contar una historia con datos

Las historias con datos son una forma novedosa de presentación de información que, mediante una narrativa en tono de relato, maximiza su impacto al generar identificación con la audiencia. Si bien esta forma de presentar datos es atractiva, lo primero a determinar es si es conveniente o no una historia con datos, ya que los objetivos del producto de la EV pueden no alinearse con su estilo.

Lo primero a saber es que típicamente una historia es un relato relativamente corto en el que se desarrolla una idea que va respondiendo una pregunta o describiendo un problema en particular. Esto se realiza planteando un conflicto (que interpele a la audiencia) con uno o varios protagonistas y que al final se resuelve utilizando datos, por lo que además de buscar una narrativa de este estilo, se debe considerar si la publicación a realizar se ajusta a sus características.

Para definir esto, Dykes (2020) sugiere evaluar si el documento y los datos se sitúan más del lado derecho (que se alinea más a una historia con datos) de la siguiente comparación:

■ **Ilustración 20.** Propiedades de una historia con datos

Fuente: Elaboración propia con base en Dykes (2020).

Descriptivo o analítico. Un documento es informativo cuando solo describe datos interesantes o útiles. En contraste, es analítico cuando es capaz de mostrar una percepción o comprensión clara y profunda del tema a tratar. En una historia con datos se buscará un documento analítico más que informativo.

■ **Ilustración 21.** Documentos de tipo descriptivo y analítico

Descriptivo

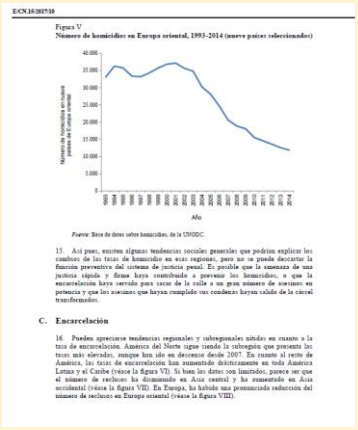

E/CN.15/2017/10

Figura V
Número de homicidios en Europa oriental, 1993-2014 (nueve países seleccionados)

Fuente: Base de datos sobre homicidios, de la UNODC.

15. Así pues, existen algunas tendencias sociales generales que podrían explicar los cambios de las tasas de homicidio en esas regiones, pero no se puede descartar la función preventiva del sistema de justicia penal. Es posible que la amenaza de una justicia rápida y firme haya contribuido a prevenir los homicidios, o que la encarcelación haya servido para sacar de la calle a un gran número de asesinos en potencia y que los asesinos que hayan cumplido sus condenas hayan salido de la cárcel transformados.

C. Encarcelación

16. Pueden apreciarse tendencias regionales y subregionales nítidas en cuanto a la tasa de encarcelación. América del Norte sigue siendo la subregión que presenta las tasas más elevadas, aunque han ido en descenso desde 2007. En cuanto al resto de América, las tasas de encarcelación han aumentado drásticamente en toda América Latina y el Caribe (véase la figura VI). Si bien los datos son limitados, parece ser que el número de reclusos ha disminuido en Asia central y ha aumentado en Asia occidental (véase la figura VII). En Europa, ha habido una pronunciada reducción del número de reclusos en Europa oriental (véase la figura VIII).

Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal. Nota de la Secretaría de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal

En esta se presenta de manera descriptiva y resumida la incidencia de algunos delitos de alto impacto.

Analítico

Informe Mundial sobre las Drogas, 2021

El Informe Mundial sobre las Drogas de la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) ofrece un análisis detallado y profundo del problema de la oferta y la demanda de drogas a escala internacional.

Fuente: Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2017 & 2021).

Exploratorio o explicativo. Si quiere proporcionar visualizaciones de datos que faculten estudiar los datos por sí mismos, entonces se está de un lado más exploratorio. En cambio, si se busca que los hallazgos expliquen uno o varios hechos concretos, se está del lado explicativo. Cuando el público final controla cómo se ven los datos no se puede anticipar qué información específica descubrirán. En estos casos la audiencia no está eligiendo entre narrativas de datos alternativas, sino únicamente diferentes porciones o cortes de un conjunto de datos. En contraste, cuando la audiencia se ve sujeta, ya sea a un objetivo o a una pregunta específica, pueden construir una o varias historias; es decir, al tener una información particular en mente, es más fácil explicar su importancia con una historia con datos.

■ **Ilustración 22.** Documento exploratorio y explicativo

Exploratorio

Fichas por Objetivo de Desarrollo Sostenible de la CEPAL

Las fichas de los ODS de la CEPAL muestran un resumen de los resultados más recientes disponibles para la región de América Latina y el Caribe. Por ello, representan un ejercicio exploratorio que proporciona datos para iniciar el análisis.

Explicativo

Delincuencia Organizada Transnacional en Centroamérica y el Caribe: Una Evaluación de las Amenazas de UNODC

Este documento está orientado a analizar el problema de la Delincuencia Organizada Transnacional, por lo que tiene información con un objetivo específico.

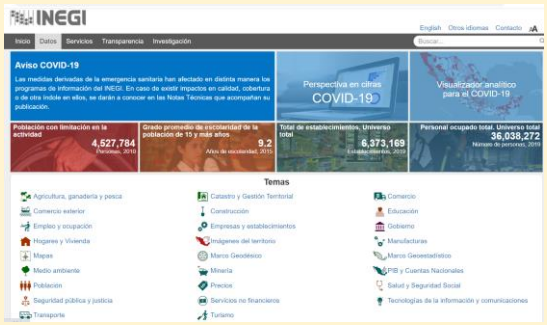
Fuente: Comisión Económica Para América Latina y el Caribe 2020; Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito 2011.

Abstracto o concreto. En algunos casos se puede decidir compartir una amplia gama de información, pero no se desea dirigir a la audiencia en una dirección particular o hacia una conclusión específica. Al dejar la posibilidad de tener múltiples interpretaciones, se está renunciando a la capacidad de contar una historia con datos. Por el contrario, cuando los conocimientos en la composición de los datos son más concretos y específicos, es más fácil construir una historia con datos coherente porque se está resaltando una visión particular de los mismos (ver ilustración 23).

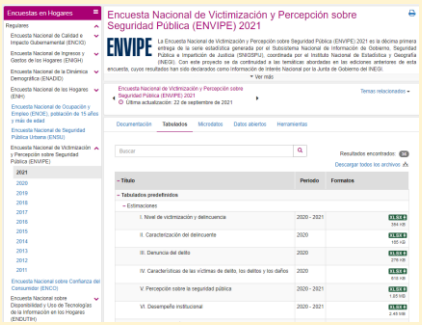
Continuo o finito. La forma de presentar los datos puede ser continua cuando se desea comunicar datos nuevos frecuentemente. En este caso, las visualizaciones de datos cambian constantemente para reflejar las últimas tendencias y no se enfocan en resultados específicos, por lo que hallazgos interesantes pudieran pasar desapercibidos. Esta modalidad dificulta contar historias de datos ya que no se tiene un objetivo específico. En cambio, es finita cuando se tiene un plazo específico para la presentación de datos, esto alienta el desarrollo de una historia con datos.

■ **Ilustración 23.** Fuentes de datos abstractas o concretas

Abstracta



Concreta



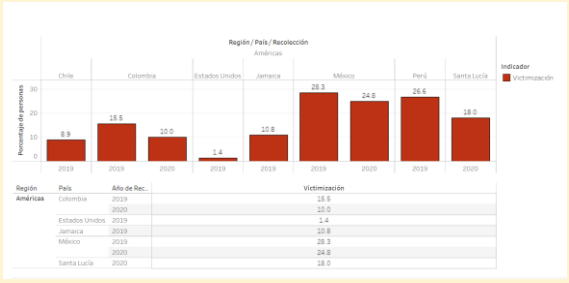
Los portales de información estadística, como el del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) de México, comparten una amplia cantidad de datos sin dirigir a la audiencia a un objetivo particular.

Sin embargo, al realizar una búsqueda hacia una temática específica, es posible tener información para una historia con datos.

Fuente: Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México, 2021.

En cambio, la presentación es finita cuando se busca mostrar una perspectiva en un momento o un periodo específico. Si se busca capturar momentos fijos que son relevantes, se puede seleccionar hacer un análisis a un nivel mucho más profundo con datos que darán una perspectiva acabada o de momento o momentos de un fenómeno, entonces se puede contar una historia.

■ **Ilustración 24.** Fuentes de datos continuas y finitas



Atlas de Encuestas de Victimización, 2021.

El Atlas de Encuestas de Victimización del Centro de Excelencia UNODC-INEGI es una herramienta de visualización que continuamente está actualizando su información. Su objetivo es sumar los datos más recientes a las tendencias que va presentando.

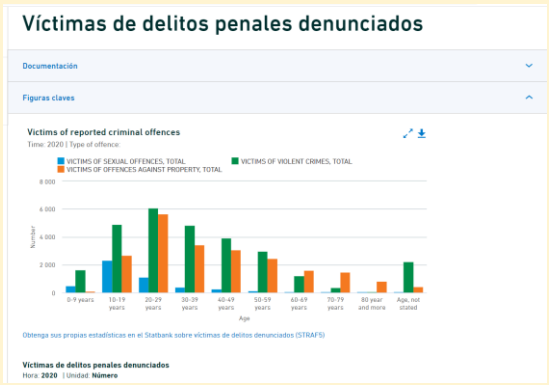
Por otro lado, el mismo Centro de Excelencia UNODC-INEGI genera reseñas informativas donde se analizan los datos del Atlas de Encuestas de Victimización presentando los avances de una encuesta o conjunto de Encuestas de Victimización.

Fuente: Centro de Excelencia UNODC-INEGI (2021).

Automatizado o curado. Se pueden tener datos que van surgiendo de manera automática, incluso de nuevos temas y, si bien estas composiciones de datos automatizadas intentan mostrar información de manera significativa, pueden desechar ciertos datos relevantes. En contraste, una historia ajustada a una audiencia específica requiere una selección, organización y presentación cuidadosa de datos, que es la estrategia por seguir en una historia con datos.

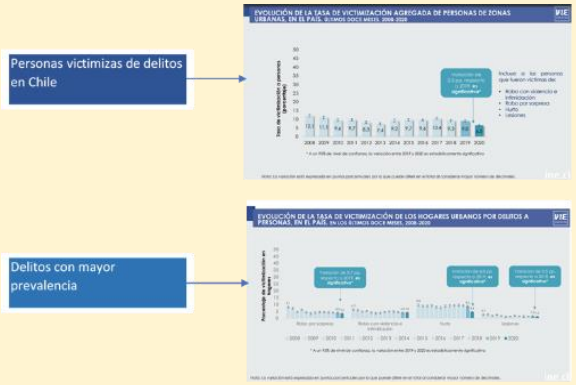
■ **Ilustración 25.** Datos automatizados y curados

Selección automatizada



Los registros administrativos de delitos reportados a la autoridad (como es el caso mostrado aquí de Dinamarca 2020) tienen, como en el resto de los registros oficiales, una actualización periódica basada en un formato que no cambia de un año al otro.

Selección curada



Este es un ejemplo de una selección de datos de victimización de la Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana de Chile 2020, de acuerdo con los objetivos de medir la victimización general y por tipos.

Fuente: Statistics Denmark, Ministerio de Justicia, Dinamarca; Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana, Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Chile (2020).

A partir de estas propiedades, si el documento a construir tiene más atributos del lado derecho de la Ilustración 20 sobre características de una historia con datos, es decir, es más *analítico*, *explicativo*, *concreto*, *finito* y *curado*, se acerca a la narrativa requerida para realizar una historia con datos. En cambio, si tiene más atributos del lado izquierdo de la misma ilustración, es posible que no sea tan adecuado para este producto y puede destinarse a otro tipo de presentación, como un portal en línea de datos, un compendio estadístico, un reporte general de resultados o un panel de control.

Una vez que determinamos si el tipo de documento a construir se ajusta a una historia con datos, entonces se puede empezar a considerar el tipo de narrativa a utilizar y la estructura de la historia.

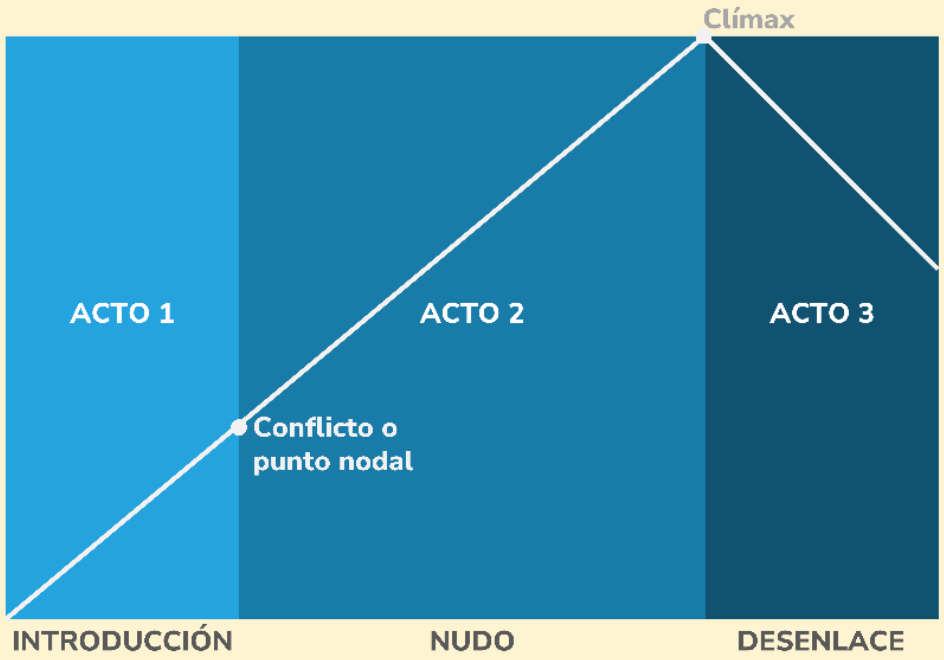
La narrativa: su sentido y estructura

Existen dos estructuras básicas de una historia: el enfoque de la pirámide invertida y la narración tradicional. En el enfoque de pirámide invertida, de acuerdo con Emde *et al.* (2015), la información se presenta en orden descendente de importancia, ya que comienza con un encabezado que resume los aspectos más relevantes de la historia y después presenta las distintas secciones. Al ofrecer lo más importante en un primer orden, facilita la búsqueda de la información. Sin embargo, más allá de que dicho estilo puede atraer a la audiencia por su inmediatez en el mensaje, renuncia al poder emocional que se puede obtener al contar una historia con un desarrollo hacia el clímax, por lo que no es tan conveniente en una historia con datos.

■ **Ilustración 26.** Narración de pirámide invertida

Fuente: Elaboración propia basado en Emde (2015).

■ **Ilustración 27.** Narración tradicional



Fuente: Elaboración propia.

En contraste, la estructura narrativa tradicional, que cuenta con una introducción, desarrollo, clímax y resolución, ayuda a que el público llegue a un punto máximo de atención significativo antes de descubrir el objetivo de la historia. Por ello, si la intención principal es involucrar a su audiencia, la estructura narrativa tradicional tiene mejores herramientas para una historia con datos.

Estableciendo que una narrativa tradicional es la ideal para una historia con datos, ahora se explican a detalle sus elementos:

Objetivo principal. Una historia con datos debe tener una idea o conocimiento central. Si bien se pueden compartir diferentes hechos, todos deben respaldar una visión general. Al centrarse en un punto principal, se asegura de que la historia con datos tenga un propósito claro y atractivo. Este puede ser resolver una pregunta, llamar a la acción en un tema o contar una moraleja en particular.

Los datos. Éstos representan la característica principal de la historia basada en datos, por ello, deben ser elaborados con cuidado (en el apartado siguiente se describe a detalle cómo deben estar configurados) y guiados por la propia historia a contar. Un factor crucial para que la historia funcione es que su visualización debe estar construida una vez definido el objetivo principal.

Enfoque en la explicación. Es fundamental que la historia con datos tenga una perspectiva explicativa más que una descriptiva. Esto implica que más allá de representar o dar cuenta de los hechos de interés, se debe aclarar y hacer inteligible lo que se muestra. A diferencia de un enfoque descriptivo donde se busca que los resultados de una investigación proporcionen detalles de sus características, cuando se explica se pretende que éstos aclararen información de tal manera que audiencia la comprenda. Por ello, la historia con datos debe ser construida en un tono de explicación.

Secuencia narrativa. La historia con datos debe tener una secuencia conformada con puntos clave asociados a datos, lo cuales, deberán acumularse entre sí hasta que se llega a un clímax y una conclusión que logre el objetivo principal planteado. Un factor indispensable que considerar es que cada punto tiene una conexión causal con los que le siguen. Estos puntos, entonces, deben introducirse de manera secuencial y crear soporte para el conocimiento central. Por tanto, en lugar de exponer toda la información a la audiencia al mismo tiempo, los datos se le presentan por etapas. A través de este proceso secuencial, la audiencia obtiene una apreciación constante del tema central. En particular se apoya también en el formato, la jerarquía y otros atributos del diseño (que se mencionan el siguiente apartado) para guiar a los destinatarios a través de la secuencia de la historia.

Elementos dramáticos. Proporcionar un contexto o entorno de fondo que hable de la importancia de los datos puede ayudar a la audiencia a apreciar más su valor.

En este sentido, las historias con datos comparten fundamentos dramáticos con la literatura (escenario, trama, personajes, etc.). Y si bien su presencia en la historia con datos no tiene que ser tan obvia como en la literatura, los elementos dramáticos sí deben formar parte de la construcción del relato. Un factor para aumentar el efecto dramático puede ser tener personajes, los cuales se pueden encontrar en las personas o entes (países, regiones, instituciones, grupos) que están detrás de los datos. Para las Encuestas de Victimización podrían ser las personas que sufrieron el delito, sus hogares o conjuntos de ellos, como son las entidades o los países. Es decir, relatar la historia como si se tratase en particular de personas o sectores sociales, etc., puede ser una estrategia que provoque la identificación del público con los personajes. Al final, cuantos más

elementos dramáticos tenga la historia con datos, más atractiva se vuelve para una audiencia a nivel emocional.

Enganches visuales. La visualización de datos va de la mano con la narración de la historia al grado de ser un punto nodal de su desarrollo. Las imágenes funcionan como enganches visuales y, por ello, la historia con datos tiene sus enganches en los gráficos y tablas.

Se pueden utilizar además otras formas de imágenes para complementar y mejorar la narración. Por ejemplo, los íconos crean atajos mentales para la audiencia, o bien el uso correcto de fotografías puede agregar un énfasis emocional a puntos importantes (ver más en el siguiente apartado).

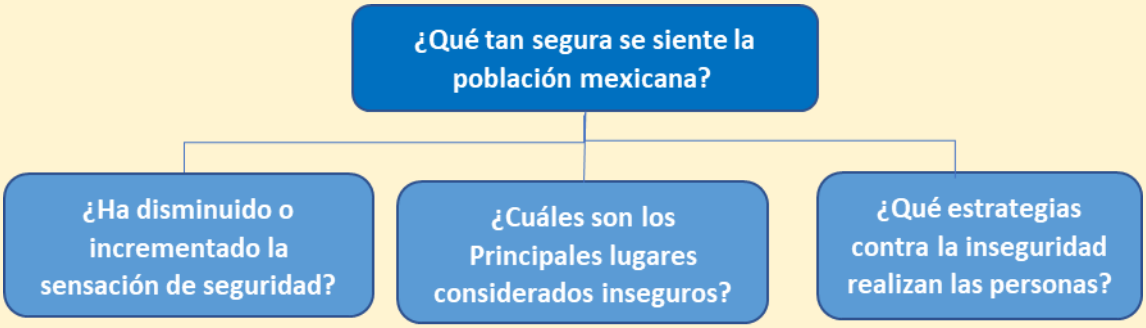
Teniendo ya una estructura narrativa de la historia se pueden construir los elementos que la conforman, los cuales se desarrollan enseguida.

Los pasos para la construcción de la historia

Para empezar a construir la historia con datos deberá definir una longitud. Si bien no hay una extensión establecida para una historia con datos, ya que dependerá del objetivo del texto, idealmente, debe ser lo más concisa y clara posible. Una práctica común es que sea menor a 10 páginas. Aunque al final, la naturaleza de su información y la audiencia a la que se dirige darán forma a la amplitud y profundidad de la narrativa. Posteriormente y de acuerdo con Dykes (2020), se pueden seguir los siguientes pasos:

Identificar una perspectiva clave. Elabore un objetivo, o pregunta táctica a resolver. Posteriormente, identifique puntos clave (objetivos específicos o preguntas complementarias que le ayudarán a completar el objetivo o pregunta principal); con esto, identifique si tiene los datos significativos para cada uno y a partir de ellos decida si es necesario prepararlos y compartirlos como una historia con datos.

■ **Ilustración 28.** Objetivo y objetivos específicos de la historia



Para esta sección se ha construido un ejemplo de una historia con datos para explicar la sensación de seguridad de la población mexicana. En este primer elemento se identifican la pregunta principal y las preguntas secundarias que sustentarán la historia.

Fuente: Elaboración propia.

Las Encuestas de Victimización, al estar enlazadas con el monitoreo de los *Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030*, poseen ya una perspectiva clave que es precisamente reportar dicho progreso, por lo que debe asegurarse de que formen parte de la historia.

Obtener el contexto adecuado. Al contar una historia con datos, debe elaborar una base contextual sólida o de antecedentes que sea significativa para la audiencia.

■ **Ilustración 29.** Elementos del contexto en una historia

Para este ejemplo de historia de datos de la sensación de seguridad de la población mexicana, el contexto se conformaría de 5 elementos vinculados a la historia, teorías, tendencias de datos, determinantes y políticas públicas.

Fuente: Elaboración propia.

Identificar a la audiencia. Cada nivel de profundidad de tratamiento del tema, al igual que el manejo del lenguaje (uso de tecnicismos), atraerá a una audiencia en particular. Trate de identificar las prioridades, necesidades, preferencias y expectativas de su audiencia, así como los tiempos (una conmemoración, temporada o evento específico) en los que puede estar más susceptible a recibir el mensaje; piense en qué tanta familiaridad tiene con el tema y su nivel de manejo de datos. Conocer estos

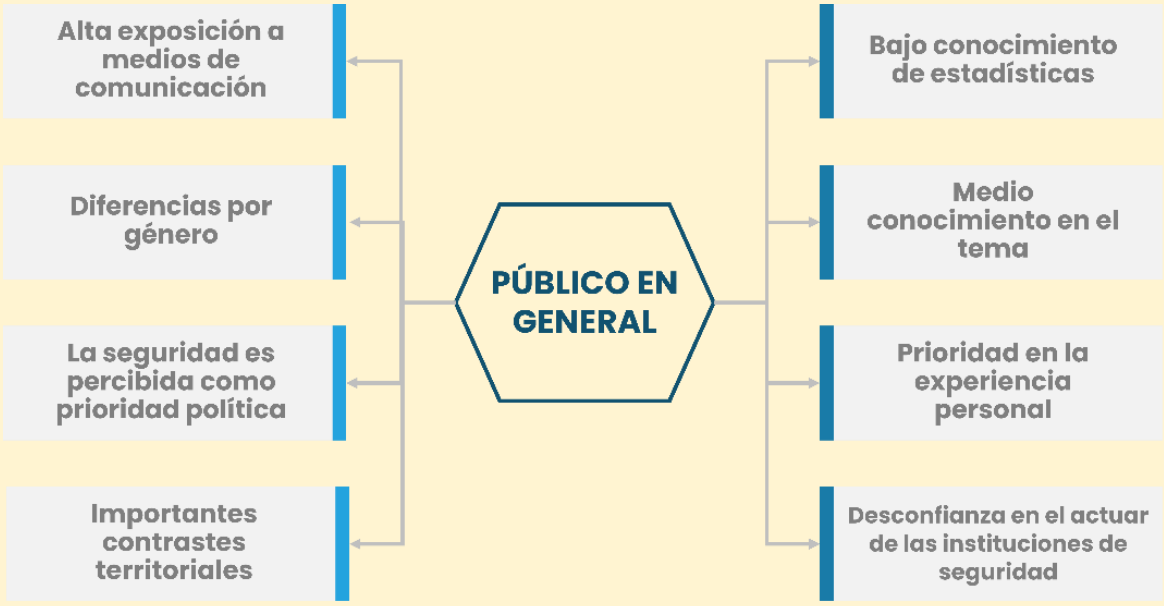
detalles será fundamental para adaptar el contenido de forma adecuada a la audiencia prevista.

Al definir la audiencia considere las siguientes preguntas:

- *¿Quién usará este documento?* En el caso de tener más de un público, responda:
- *¿Cómo utilizará cada audiencia esta gráfica o documento?* Es decir, será solo informativo o una guía para toma de decisiones, y a partir de ahí defina:
- *¿Qué información necesita cada audiencia en este documento para poder usarlo?*

Al responder estas peguntas, puede según sea el caso crear documentos alternativos destinados a cada una de sus audiencias.

■ **Ilustración 30.** Características clave de la audiencia en una historia

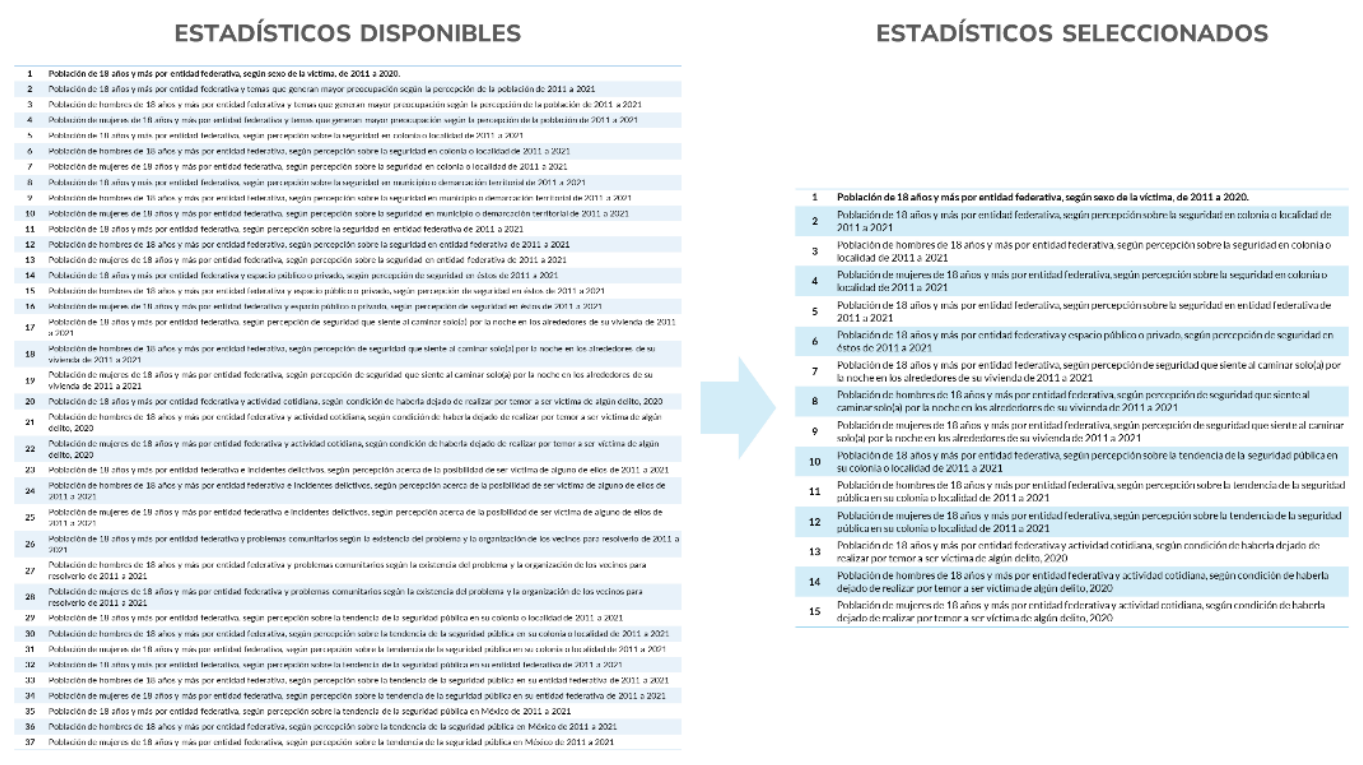


En el ejemplo que hemos venido trabajando, identificamos como audiencia objetivo de la historia con datos al público en general, con 8 características principales.

Fuente: Elaboración propia.

Curar la información. Quien narra, aplicará su criterio para determinar qué datos deben incluirse o no en la historia. Demasiada información abrumará a su audiencia, pero muy poca puede no llamar su atención o no terminar de contar la historia. En este proceso será determinante guiarse por los objetivos, ya que seleccionará los datos que mejor respondan a las preguntas que se definieron anteriormente.

■ **Ilustración 31.** Selección de datos en una historia



En nuestro ejemplo, de los 37 indicadores disponibles relacionados a la sensación de seguridad en México, para responder las preguntas se seleccionaron solamente 15. Con ellos, se construirán las gráficas que alimentarán la historia con datos.

Fuente: Elaboración propia.

Reunir la historia. A medida que elabore su historia con datos, decidirá el flujo de la narración y la forma en que se unen los diferentes elementos. La organización o estructura de la información puede ser tan crucial para el éxito de la historia como los propios datos subyacentes.

Respecto a este último punto se ofrecen dos propuestas de modelo narrativo considerar: *El Arco Narrativo* y *El Viaje del Héroe*. El primero, de acuerdo con Boyd *et al.* (2020), se compone por:

1. la introducción y enganche;
2. la perspectiva en aumento o también llamada tensión narrativa;
3. el clímax; y, por último,
4. la resolución.

Si bien en el documento final estas secciones tendrán ese orden (sin que necesariamente se llamen de esa manera), para una historia basada en datos primero se deberá construir *el clímax*, el cual consiste en identificar los datos principales de la historia que respondan a las siguientes preguntas:

- *¿Por qué debería importarle a su audiencia esta información?*
- *¿Qué tiene de significativa?*
- *¿Cuáles son sus implicaciones?*

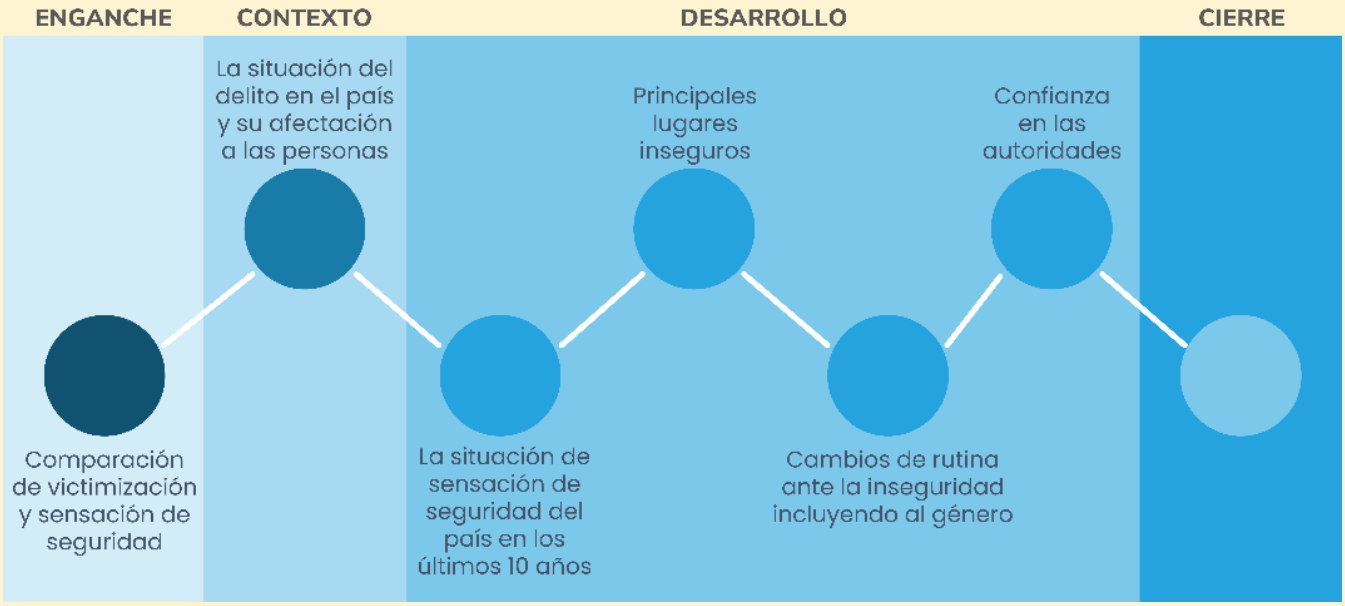
Este dato principal deberá estar acompañado por una explicación del por qué es significativo para su audiencia. El clímax será el primer segmento por construir porque es el corazón de la historia. Una forma para elaborarlo es escribir una oración del dato principal, la cual debe resaltar la importancia de la historia para su audiencia. Esta oración debe buscar impactar, aunque no la deberá inflar artificialmente o enmarcarla en un contexto poco realista, ya que al hacerlo estará engañando a la audiencia y con ello, al desarrollar la historia, terminará por decepcionarla.

A continuación, deberá considerar *la introducción y enganche*. Esta sección busca proporcionar a la audiencia la información del contexto para que puedan captar fácilmente los datos que comparte con ella. Además, debe contener una información *gancho*, que es una observación notable que actúa como un punto de inflexión en la historia y comienza a revelar un problema u oportunidad, la cual deberá estar conectada con el clímax. También puede verse como algo que tiene interés en la historia que se va a contar, algo que hace prever que van a suceder cosas que merece la pena leer.

Después deberá seguir la sección de *tensión narrativa*, también conocido como perspectiva de aumento que, como su nombre lo indica, deberá incrementar (con datos y su respectiva narrativa) el conocimiento del problema generando una tensión en la audiencia. Se podrá tratar de uno o varios párrafos, dependiendo de la profundidad o amplitud del análisis a reportar.

Finalmente, deberá tener el segmento de *resolución*. En este bloque, después de tener un desarrollo de la narrativa hasta el clímax, debe ofrecer reflexiones y posibles cursos de acciones ante el problema. Esto ayudará a llamar a la audiencia a la acción y será especialmente útil para las personas que toman decisiones.

■ **Ilustración 32.** Ejemplo de orden de la historia



Para la historia con datos de la sensación de seguridad de la población mexicana, se traza un flujo que va desde una sección destinada a planter la problemática, situarla en un contexto, pasando por una análisis de los principales datos de este fenomeno, hasta finalizar con un cierre donde se espera llamar a la acción.

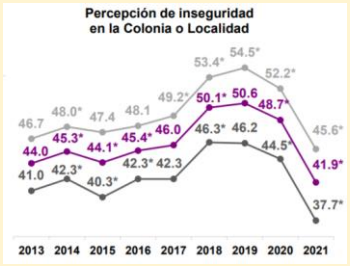
Fuente: Elaboración propia.

Elegir las imágenes. Se pueden construir los gráficos con los objetivos, temas, datos a usar y estructura narrativa. Con varios tipos de gráficos y opciones de visualización para elegir, deberá escoger los que permitan con claridad y con especificidad representar los objetivos de la historia con datos. Si bien se tratará este tema más adelante en la sección de visualización, por ahora lo que debe considerar es que la gráficas e imágenes deberán, en diseño y cantidad, concordar con la historia de manera clara, concisa e impactante (ver ilustración 33).

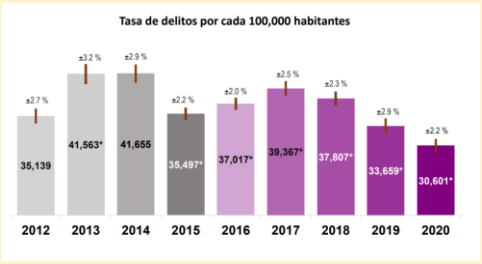
Realizar una narración. Escriba el texto en un estilo de lenguaje seleccionado (ya sea formal o informal) y con imágenes ajustadas a la audiencia. Es recomendable que escriba su documento de acuerdo con los puntos clave que correspondan con el flujo narrativo. Mantenga la coherencia y dirija su enfoque al clímax y a la resolución de la historia (ver ilustración 34).

■ **Ilustración 33.** Selección de gráficas en una historia

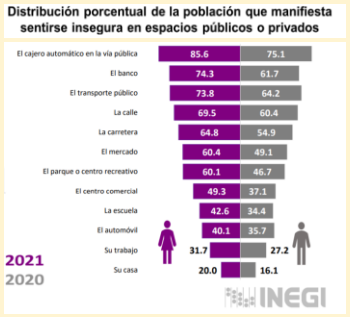
A)



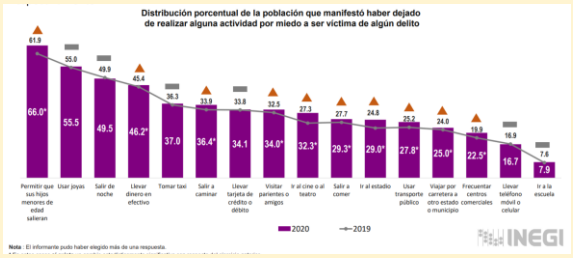
B)



C)



D)



E)

A partir de los objetivos y los indicadores seleccionados se da una selección de gráficas a utilizar en la historia. En este caso, al enfocarse inicialmente en la victimización en comparación con la sensación de seguridad, las dos primeras gráficas de este ejemplo (A y B) presentan los datos con ese enfoque. Después, como se planteó, se busca indagar en los lugares específicos por sensación de inseguridad por género para lo cual se selecciona la gráfica C; para los cambios de rutina se seleccionó la gráfica D y finalmente, como se busca analizar la confianza en las autoridades, se eligió la gráfica E.

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública; Instituto Nacional de Estadística y Geografía México (2021).

Ilustración 34. Narración a un público general en una historia

A mitad de la década pasada la mitad de la población mexicana declaraba sentirse insegura en su comunidad o localidad, aunque recientemente ha descendido, pero ¿qué tanto lo ha hecho? Y, ¿es significativa (estadísticamente) esa disminución? ¿Existen diferencias por sitio o sexo que se observen? ¿Qué consecuencias ha traído en las rutinas de la población?

En este trabajo nos adentramos a dar una radiografía detallada de la sensación de inseguridad en el país.

Este es un ejemplo de una narración con datos que inicia con un gancho y va planteando la historia.

Fuente: Elaboración propia.

En las historias con datos es común tener una mayor libertad en el manejo del lenguaje frente a un texto formal, es decir, utilizar frases como refranes, referencias a la cultura o alegorías que le permitirán acercarse a la audiencia.

Una vez que cuenta con los elementos narrativos de la historia con datos, la visualización de los resultados representará gran parte del trabajo ya que, como se mencionó, será definitiva para el impacto en la audiencia. Por ello, en la siguiente sección se ofrecen puntos importantes para dicha construcción.

Visualizaciones de impacto

Como se estableció en las secciones anteriores, para una correcta presentación de datos, las imágenes, especialmente los gráficos, son determinantes, aunque también el texto y su acomodo en el documento forman parte de una visualización de impacto. Por ello, en esta sección se ofrecen una serie de recomendaciones, acompañadas de ejemplos recabados de las Encuestas de Victimización a nivel mundial, para construir una visualización de datos dirigida a contar una historia o reporte que impresione a la audiencia.

Las gráficas o imágenes en la visualización

Una de las formas más efectivas de llamar la atención y enfatizar los resultados o la historia a contar es mediante el uso de imágenes (gráficos, tablas de datos, mapas, fotografías, banners, formas geométricas, dibujos, iconos, etc.). Con las imágenes, además de captar la atención temprana, cuando se usan apropiadamente son buenos elementos para abrirse camino a través de la memoria a largo plazo de la persona lectora. En este sentido, funcionan como un enganche incluso antes de que la narración se haga atractiva.

Tan solo utilizando principios de diseño de gráficos, como el tipo de letra, color y disposición del texto, se facilita que la audiencia inicie, continúe y haga una correcta lectura de los datos. Esto a tal punto que cualquiera que sea la narrativa, para leer los resultados, la audiencia tiende a leer en profundidad únicamente si algo les llama la atención. Por ello, necesitamos iniciar con un gancho visual y desarrollar un estilo de visualización a lo largo del documento que ayude a retener la atención.

Entonces, considere introducir imágenes de impacto más allá de los gráficos de los datos. Ahora la pregunta que se establece es: ¿cómo puede saber que las imágenes son de impacto? A lo que la respuesta, si bien no es única, puede encontrarse en los siguientes aspectos que ofrece Evergreen (2018 y 2019) y que se ilustran con las mejores prácticas de los productos de las Encuestas de Victimización.

Elementos para una imagen de impacto

Ampliar los tipos de gráficos a usar. Las imágenes son mejores que las palabras para atravesar el camino a la memoria de largo plazo. Las imágenes no solo se componen de gráficos, tablas y mapas, como se podría pensar, sino también incluyen diagramas, flechas y otras señales de atención, e incluso líneas o bloques de color. Esto significa que se deberán diseñar y, si no existe otra alternativa, recabar imágenes que apoyen la narrativa, las cuales, como se verá más adelante, deberán ser coherentes con el diseño y enfocadas en dar el mensaje principal del documento. En el caso de las historias de datos será determinante que refuercen la narrativa.

■ **Ilustración 35.** Manejo de imágenes

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización por Delito de Jamaica (Jamaican National Crime Victimisation Survey) 2019 presenta una imagen de carátula llamativa vinculada al análisis de los delitos. Imágenes similares se reproducen a lo largo del texto. Otros recursos visuales que utilizan en el documento son los cintillos, líneas y cuadros que mantienen uniformidad, además que impactan a la audiencia.

Fuente: Jamaican National Crime Victimisation Survey, Ministerio Nacional de Seguridad, Jamaica (2019).

Imágenes que generan identificación con la audiencia. Las imágenes son efectivas cuando los espectadores sienten que pueden relacionarse con ellas. En este sentido, las imágenes deben evocar preocupación, orgullo, placer (por ser cómicas o novedosas), es decir, sentimientos que humanizan. Por ello, se deberán usar aquellas que detonen sentimientos y que se vinculen con el tema.

Se sugiere iniciar el documento de una Encuesta de Victimización con una imagen de alta definición que condense la idea central del texto en la introducción. Además, debe cerrarse también con una imagen en la contraportada que concuerde con el sentido de las conclusiones o resolución de la historia.

Aunque el uso de las imágenes debe darse con discreción y uso moderado, ya que en realidad deben estar reservadas para momentos significativos, pues de lo contrario, saturarían a la audiencia hasta el grado de perder la capacidad de siquiera notar las imágenes.

Para evitar esto se tiene que realizar un proceso de selección de gráficos e imágenes, que en el caso de una historia con datos significa asociar dichos elementos con los datos clave establecidos, y que en los reportes se adhieren a los temas principales.

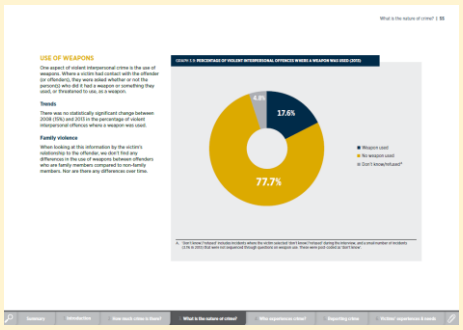
En dicha curaduría se debe considerar que, con el propósito de no saturar, se utilicen pocas imágenes por página. Si ha de colocar un gráfico y piensa además colocar imágenes complementarias, priorice las primeras y únicamente añada otras imágenes cuando no distraigan la atención de los gráficos, y que no saturen la perspectiva de la audiencia.

También debe estimar que la respuesta emocional evocada por las imágenes se debilita cuando se utilizan figuras trilladas o genéricas que carecen de emoción y relevancia con el tema, por lo que deben evitarse. Desarrolle o seleccione imágenes únicas y conectadas con su objetivo ya que, si la imagen no está relacionada con el contenido o la discusión en cuestión, no funciona.

Para saber qué imagen usar pregúntese primero:

- *¿Cuál es el mensaje emocional que estamos tratando de transmitir?* y después:
- *¿La imagen que estoy usando transmite ese mensaje?*

■ **Ilustración 36.** Imágenes de impacto



El reporte de la Encuesta de Delincuencia y Seguridad de Nueva Zelandia 2014 (*The New Zealand Crime and Safety Survey*) muestra una imagen fotográfica en amplio formato relacionada con dicho capítulo sobre uso de armas durante la victimización. Esto puede generar un impacto inmediato y una identificación especialmente con las personas que han sufrido o tienen conocimiento de estos delitos.

Fuente: The New Zealand Crime and Safety Survey, Ministerio de Justicia, Nueva Zelandia (2014).

Si únicamente está informando hechos y tiene que permanecer neutral, no deseche la utilización de imágenes, ya que, aunque solo se incluyan elementos de diseño (como grandes bloques de color o formas simples), esto hará que el informe sea atractivo y profesional sin influir profundamente en las emociones.

■ **Ilustración 37.** Imágenes neutras

Para la Encuesta de Victimización (*Der Deutsche Viktimisierungssurvey*) de Alemania de 2017, las imágenes tienen una connotación más neutral, al conformarse por figuras geométricas, colores azules y blancos junto con la silueta del país, por lo que, sin llamar a un sentimiento, se mantiene el impacto visual y se genera una identidad de corte profesional.

Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018).

Ajuste de imágenes. Ciertas características mejoran el impacto visual de las imágenes en los reportes de resultados, como que sean grandes, bien mezcladas con el fondo y que estén posicionadas en concordancia con la narrativa. Por tanto, busque que sus imágenes cubran:

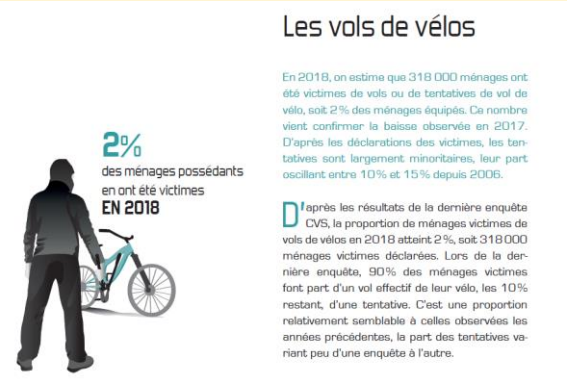
- Tamaño. La mejor opción suele ser que llenen una página completa, aunque cuando se necesita colocar texto es una mejor alternativa que ocupen media página. En este último caso, la imagen ocupa una sección de la página, colgando del borde, mientras que el resto de la página contiene texto.
- Tipo de imagen. Fuera de los gráficos o mapas que se basan en los datos, imágenes que poseen un enlace con la realidad, como son las fotografías, pueden producir una mejor impresión, ya que comunican credibilidad y legitimidad a la audiencia.
- Apuntando hacia el texto. El uso eficaz de una imagen, cuando comparte espacio con el texto, provoca que el espectador dirija los ojos hacia la narración, de tal forma que se guíe la atención de la audiencia hacia el mensaje. En este sentido, se puede acomodar o agregar elementos a la imagen para que se enfoque o refiera hacia el texto.

■ **Ilustración 38.** Imágenes en formato de fotografía

En la Encuesta Monitor de Seguridad (*Moniteur de sécurité*) de Bélgica de 2018 se utilizan fotografías vinculadas a la seguridad. En este ejemplo, una escena de contacto entre la policía y la ciudadanía manda un mensaje que atrae las miradas.

Fuente: Moniteur de sécurité, Servicio Público Federal del Interior, Bélgica (2019).

■ **Ilustración 39.** Dirección de la imagen



El reporte de la Encuesta *de Marco de Vida y Seguridad (Cadre de vie et sécurité)* de Francia de 2019 hace un uso práctico de imágenes relacionadas con cada tema a tratar. En este ejemplo, la bicicleta de la imagen guía la mirada hacia el texto, lo cual permite una transición de la atención hacia la narrativa.

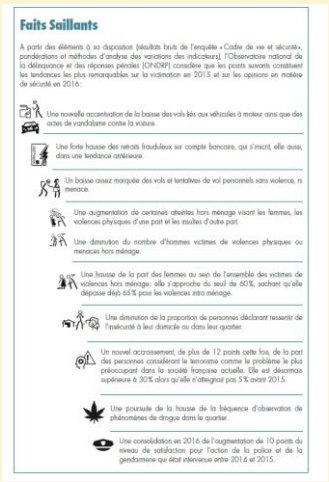
Texto original
Les vols de vélos
Traducción al español
Robo de bicicletas

Fuente: Cadre de vie et sécurité, Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2019).

Medios para una rápida comunicación. Además de impactar, especialmente en los documentos largos como son los reportes de resultados (más de 15 hojas), los gráficos facilitan la transmisión del mensaje al ayudar a acomodar, dividir y guiar la lectura, lo que simplifica y agiliza la interacción de las personas lectoras con el trabajo.

Los iconos o símbolos de referencia proporcionan a quien lee una forma sencilla de organizar la información a lo largo de un informe. Colocar iconos para representar ideas en lugar de enlistarlas puede aumentar el impacto. Incluso asociar métodos o procedimientos con iconos y colocarlos en las gráficas puede ser ilustrativo y evita la monotonía del texto.

■ **Ilustración 40.** Iconos de referencia



En el reporte de la Encuesta de Marco de Vida y Seguridad (*Cadre de vie et sécurité*) de Francia de 2016, en lugar de colocar los nombres correspondientes de delitos en una lista de principales hallazgos de la encuesta, se coloca un icono asociado y de fácil identificación, con lo que se evita texto y a su vez se genera impacto en la audiencia.

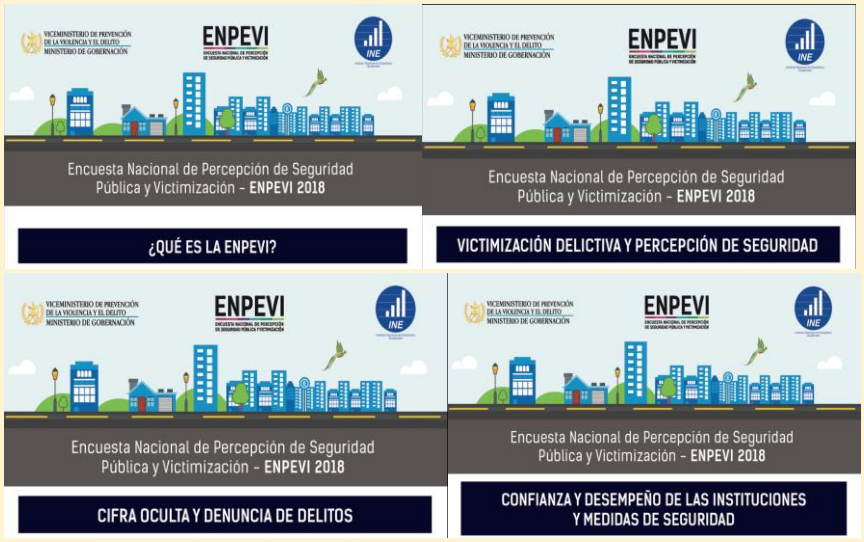
Texto original
Faits Saillants
Traducción al español
Destacados

Fuente: Cadre de vie et sécurité, Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2016).

Fuente de familiaridad. Las imágenes bien seleccionas ayudan a generar familiaridad, ya que pueden construir un tema visual al usarlas con repetición. En este caso, la repetición significa tomar algunos elementos gráficos que apoyen el mensaje principal y esparcirlos por todo el documento o incluso documentos. Se puede tener una repetición para títulos, otras para subtítulos, también para gráficas de temas comunes o hechos que forman un conjunto, etc. Cuando desarrollamos un tema visual, construimos un sistema de organización a lo largo de las vías de presentación.

■ **Ilustración 41.** Imágenes que generan familiaridad

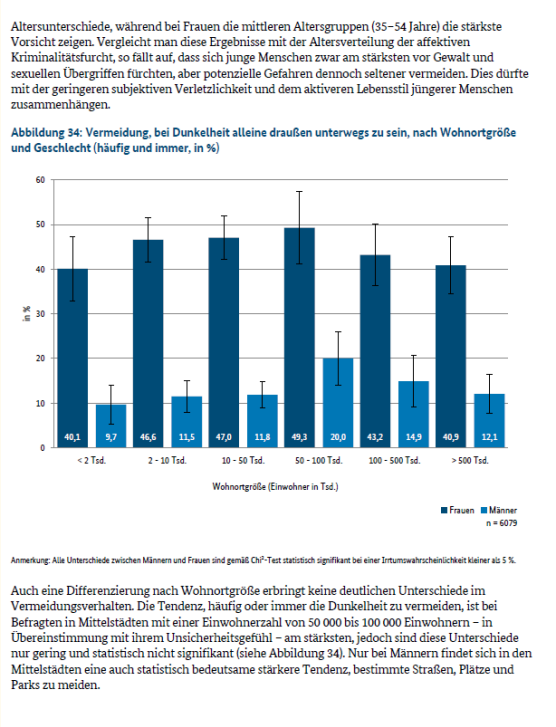
El reporte de la Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización de Guatemala, en los títulos de cada sección repite la iconografía, la cual se acompaña de los logotipos de las organizaciones productoras de la encuesta, así como de figuras geométricas de un mismo color y largo que enmarcan el nombre de la sección. Esto induce familiaridad y coherencia entre los segmentos.



Fuente: Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización, Ministerio de Gobernación, Guatemala (2018).

Ubicación adecuada. El manejo del espacio y la conexión entre elementos que conforman el reporte es determinante. En este sentido, es mejor aislar una idea por página o al menos comenzar la idea en la página donde se ubica el gráfico. Por ello, evite en lo posible que el texto se refiera a una imagen que está en los anexos, ya que cualquier desplazamiento de una página a otra para intentar unir el texto con la imagen afecta la capacidad de comprensión de la audiencia.

■ **Ilustración 42.** Manejo del espacio en las imágenes



El reporte de Encuesta de Victimización (*Der Deutsche Viktimisierungssurvey*) de Alemania 2017, presenta cada imagen y su texto de manera continua. Así, las imágenes están acompañadas de los textos que las analizan y no se presentan saltos de página que obliguen a moverse para asociar una gráfica con su descripción.

Texto original

Abbildung 34: Vermeidung, bei Dunkelheit alleine draußen unterwegs zu sein, nach Wohnortgröße und Geschlecht (häufig und immer, in %)

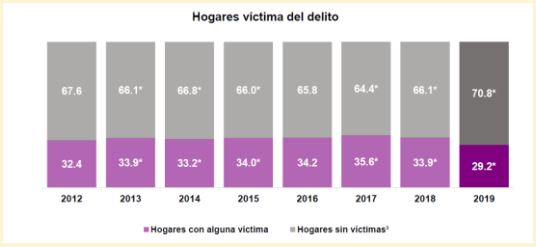
Traducción al español

Figura 34: Prevención de estar afuera solo en la oscuridad, por tamaño de residencia y género (a menudo y siempre, en %)

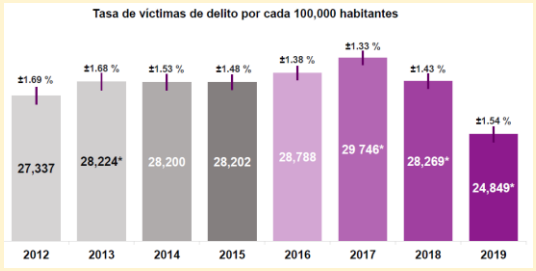
Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018).

Hallazgos o conclusiones significativas. Un factor crucial y que el capítulo sobre historia con datos menciona con mayor profundidad, es que los gráficos deben resaltar solo lo que es significativo. Es decir, no se grafican o colocan imágenes de las cosas que no son importantes. Si saturamos el campo de visión con múltiples gráficos de relativa importancia, se puede confundir a la audiencia, ya que se les está señalando que las imágenes pueden no ser dignas de su atención.

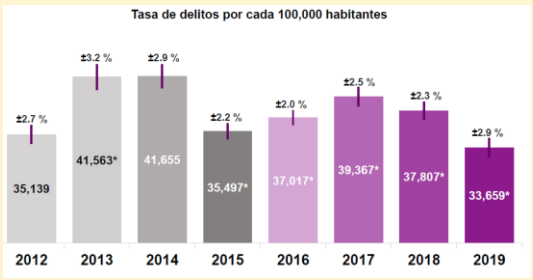
■ **Ilustración 43.** Imágenes significativas



Prevalencia delictiva en hogares

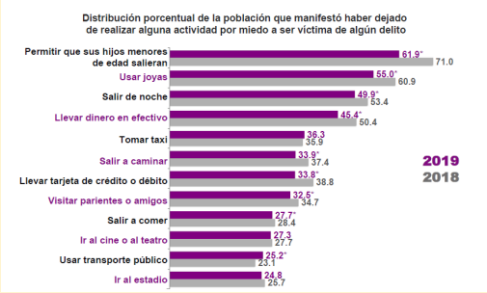


Prevalencia delictiva en las personas



Incidencia delictiva en las personas

Incidencia delictiva — Tipos de delito



Delitos denunciados

En el reporte de la Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública de México de 2020 se seleccionaron solo 37 gráficos, mientras que en los tabulados de resultados se presentan 175 estadísticos y los microdatos presentan 408 variables de resultados. Esto indica que se realizó un proceso de curaduría, lo cual ayuda a centrar la atención de la audiencia en los resultados que se quieren comunicar.

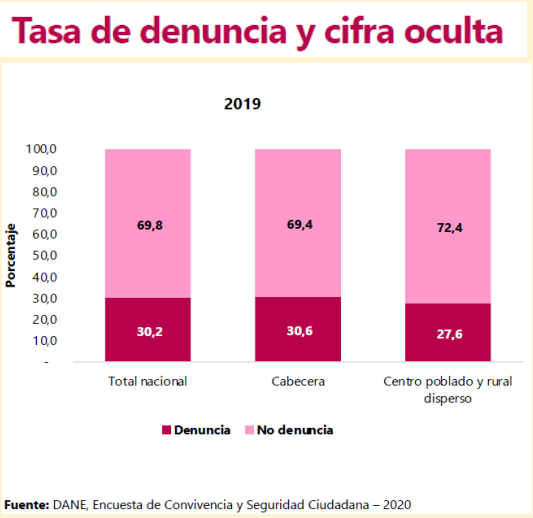
Fuentes: Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública, Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2021).

El tipo de gráfico apropiado para los datos

Ahora bien, más allá de que los gráficos deben generar impacto, estos deben encajar con los datos a presentar. Es decir, para lograr la visualización de datos correcta es fundamental elegir el mejor tipo de gráfico. Se aconsejan para este paso tres principios:

- su capacidad para atraer la sensibilidad de la audiencia,
- su facilidad de ser interpretado con precisión, y
- su facultad de destacar la historia a contar.

■ **Ilustración 44.** Selección de la imagen correcta



En el reporte de la Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana de Colombia 2020, para mostrar las diferencias en el porcentaje de denuncia, utilizan una gráfica de columnas apiladas que, dado su diseño, pone en evidencia las claras distancias entre la denuncia y la no denuncia.

Se atrae la sensibilidad de su audiencia y permite, por otro lado, con suma claridad, destacar las diferencias como un punto a contar en la historia.

Finalmente, dada su sencillez, es interpretable fácilmente.

Fuente: Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana, Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia (2020)

También debe considerar a la audiencia, ya que es posible que la complejidad puede elevarse para públicos especializados. Es decir, en la medida de que se conoce a la audiencia se debe evaluar si se colocan estadísticas o coeficientes de variación u otros. Cuando se presentan varias audiencias, puede considerar tener gráficos o incluso secciones completas para cada una de ellas (Revise el punto 3 de “Los pasos para la construcción de la historia”).

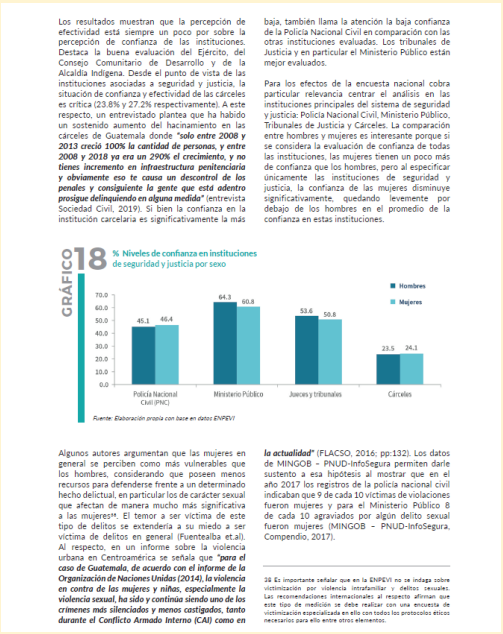
Otro aspecto es que, en los gráficos, de acuerdo con Kosslyn (2006), las áreas, los volúmenes y las intensidades son automáticamente distorsionadas por la vista de las personas, por lo que los gráficos de barras y líneas suelen ser buenas opciones frente los gráficos circulares (también llamados de pastel o pie) o de áreas.

En cuanto al formato, se aconseja que:

- Las líneas de cuadrícula, si están presentes, estén desvanecidas. Céntrese en crear más legibilidad evitando líneas innecesarias.
- El gráfico no debe tener una línea de borde. Las visualizaciones de datos parecen más integradas en el documento cuando eliminamos los bordes y dejamos que los espacios en blanco se mezclen.
- Los ejes no presentan marcas de graduación ni líneas de eje innecesarias. A veces, mostrar marcas de graduación tiene sentido, como cuando los datos en un gráfico de líneas están muy lejos del eje, porque ayudan a que el ojo de la persona lectora viaje. Pero generalmente, las marcas de verificación solo separan las categorías, lo cual puede ser redundante.
- El gráfico tiene un eje horizontal y uno vertical. Es común que para economizar o comparar se coloquen dos gráficos en uno sólo, pero esto dificulta la lectura. Una mejor opción: tener dos gráficas y mostrarlas una al lado de la otra.

Ilustración 45. El formato de las imágenes

En el reporte de la Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización de Guatemala de 2018, los gráficos están integrados al texto, ya que no presentan líneas de borde ni de cuadricula, y tampoco muestran marcas de graduación de eje. A su vez, al ser un gráfico de barras con ejes (vertical y horizontal) su área queda perfectamente definida y las mediciones permiten una lectura clara.


Los resultados muestran que la percepción de efectividad está siempre un poco por sobre la percepción de confianza de las instituciones. Destaca la buena evaluación del Ejército, del Consejo Comunitario de Desarrollo y de la Alcaldía Indígena. Desde el punto de vista de las instituciones asociadas a seguridad y justicia, la situación de confianza y efectividad de las cárceles es crítica (23.8% y 27.2% respectivamente). A este respecto, un entrevistado plantea que ha habido un sostenido aumento del hacinamiento en las cárceles de Guatemala donde *"**solo entre 2008 y 2013 creció 100% la cantidad de personas, y entre 2008 y 2018 ya era un 290% el crecimiento, y no tienes incremento en infraestructura penitenciaria y obviamente eso te causa un descontrol de los penales y consiguiente la gente que está adentro prosigue delinquiendo en alguna medida**"* (entrevista Sociedad Civil, 2019). Si bien la confianza en la institución carcelaria es significativamente la más baja, también llama la atención la baja confianza de la Policía Nacional Civil en comparación con las otras instituciones evaluadas. Los tribunales de Justicia y en particular el Ministerio Público están mejor evaluados.

Para los efectos de la encuesta nacional cobra particular relevancia centrar el análisis en las instituciones principales del sistema de seguridad y justicia: Policía Nacional Civil, Ministerio Público, Tribunales de Justicia y Cárceles. La comparación entre hombres y mujeres es interesante porque si se considera la evaluación de confianza de todas las instituciones, las mujeres tienen un poco más de confianza que los hombres, pero al especificar únicamente las instituciones de seguridad y justicia, la confianza de las mujeres disminuye significativamente, quedando levemente por debajo de los hombres en el promedio de la confianza en estas instituciones.

GRÁFICO 18 % Niveles de confianza en instituciones de seguridad y justicia por sexo

Fuente: Elaboración propia con base en datos ENPEVI

Algunos autores argumentan que las mujeres en general se perciben como más vulnerables que los hombres, considerando que poseen menos recursos para defenderse frente a un determinado hecho delictual, en particular los de carácter sexual que afectan de manera mucho más significativa a las mujeres[18]. El temor a ser víctima de este tipo de delitos se extendería a su miedo a ser víctima de delitos en general (Fuentealba et.al). Al respecto, en un informe sobre la violencia urbana en Centroamérica se señala que *"**para el caso de Guatemala, de acuerdo con el informe de la Organización de Naciones Unidas (2014), la violencia en contra de las mujeres y niñas, especialmente la violencia sexual, ha sido y continúa siendo uno de los crímenes más silenciados y menos castigados, tanto durante el Conflicto Armado Interno (CAI) como en la actualidad**"* (FLACSO, 2016; pp:132). Los datos de MINGOB – PNUD-InfoSegura permiten darle sustento a esa hipótesis al mostrar que en el año 2017 los registros de la policía nacional civil indicaban que 9 de cada 10 víctimas de violaciones fueron mujeres y para el Ministerio Público 8 de cada 10 agraviados por algún delito sexual fueron mujeres (MINGOB – PNUD-InfoSegura, Compendio, 2017).

18 Es importante señalar que en la ENPEVI no se indaga sobre victimización por violencia intrafamiliar y delitos sexuales. Las recomendaciones internacionales al respecto afirman que este tipo de medición se debe realizar con una encuesta de victimización especializada en ello con todos los protocolos éticos necesarios para ello entre otros elementos.

Fuente: Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización, Ministerio de Gobernación, Guatemala (2018).

Cuide los detalles que le dan calidad a los gráficos, como son las unidades de observación que describen. Por ello, se sugiere señalar con claridad la o las unidades de observación adoptadas en la gráfica,

además de que en cada estadística deberán claramente ser mencionadas con sus precisiones conceptuales y estadísticas (por ejemplo, la manera que se construyeron las categorías utilizadas o la representatividad estadística de un dato). Es común que dichas unidades sean hogares o personas e incluso subpoblaciones como, por ejemplo, subpoblaciones por raza o nivel de educación. Esto es especialmente importante señalarlo en la gráfica cuando la encuesta tiene datos referidos para varias unidades de observación.

■ **Ilustración 46.** Unidades de observación

〈표 3-8〉 가구대상 범죄피해 건수와 피해율

사건 구분		2012	2014	2016
전체 가구대상	추정피해건수	745,875	592,125	491,545
	추정 피해율	4.13%	3.17%	2.56%
	10만 가구 당 피해건수	4,125.9건	3,165.6건	2,561.8건
주거침입 관련	추정피해건수	436,284	309,259	275,888
	추정 피해율	2.41%	1.65%	1.44%
	10만 가구 당 피해건수	2,413.3건	1,653.3건	1,437.9건
기타 가구대상	추정피해건수	309,591	282,866	215,657
	추정 피해율	1.71%	1.51%	1.12%
	10만 가구 당 피해건수	1,712.5건	1,512.2건	1,124.0건

* 해당 수치는 가구가중치를 적용한 추정 값임

El reporte de la Encuesta de Victimización (*국민생활안전실태조사*) de Corea del Sur 2016 indica en sus tablas y gráficas la unidad de análisis de los resultados, en este caso para los daños por victimización a los hogares.

Texto original

<표 3-8> 가구 대상 범죄피해 건수와 피해율

Traducción al español

<Tabla 3-8> Número de daños por delitos y tasa de daños para hogares

TABLE 15
Number of violent incidents, by victim and offender race or ethnicity, 2019

Victim race/ethnicity	Number of violent incidents	Offender race/ethnicity			
		White[a]	Black[a]	Hispanic[b]	Other[a,c]
White[a]	2,796,710	1,722,230*	472,570†	463,520†	138,380†
Black[a]	494,610	89,980†	346,260*	43,730†	14,640†!
Hispanic	774,310	170,840†	249,030	334,600*	19,840†

Note: Details may not sum to totals due to rounding. An incident is a specific criminal act involving one or more victims. Offender race or ethnicity is based on victims' perceptions of offenders. Includes those violent incidents in which the perceived offender race or ethnicity was reported. Offender race or ethnicity was unknown in 16% of violent incidents, which is why the number of incidents reported here is only 84% as high as in table 13. See appendix table 18 for standard errors.
*Comparison groups are intraracial victim and offender percentages (white-on-white, black-on-black, and Hispanic-on-Hispanic).
†Difference with comparison group is significant at the 95% confidence level.
! Interpret with caution. Estimate is based on 10 or fewer sample cases, or coefficient of variation is greater than 50%.
[a]Excludes persons of Hispanic origin (e.g., "white" refers to non-Hispanic whites and "black" refers to non-Hispanic blacks).
[b]If the victim perceived any of the offenders in a multiple offender incident to be of Hispanic origin, they are classified as Hispanic.
[c]Includes Asians, Native Hawaiians and Other Pacific Islanders, American Indians and Alaska Natives, persons of two or more races, and multiple offenders of various races.
Source: Bureau of Justice Statistics, National Crime Victimization Survey, 2019.

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización por Delito (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos 2019, muestra la ocurrencia de delitos violentos para las subpoblaciones raciales/étnicas de ese país. Además, a pie del gráfico se muestran las precisiones estadísticas y de construcción de las categorías.

Texto original

Table 15. Number of violent incidents, by victims and offender race or ethnicity, 2019

Traducción al español

Tabla 15. Número de incidentes violentos, por raza o etnia de víctimas y victimarios, 2019

Fuentes: 국민생활안전실태조사, Instituto Coreano de Criminología, Corea del Sur (2017); National Crime Victimization Survey, Departamento de Justicia, Estados Unidos (2019).

Calidad del gráfico

Cada gráfico o tabla de datos, en lo posible, deberán contener o hacer referencia a una serie de elementos metodológicos que permitan entender y reconocer las limitantes y sus alcances para el análisis, los cuales se enlistan a continuación:

La o las preguntas de la encuesta de victimización que se utilizó para su elaboración. Si no se incluyen las preguntas, deberá dar una definición precisa de los que se está representando con sus unidades de medida, geográficas y poblaciones objetivo.

■ **Ilustración 47.** Preguntas de origen en las gráficas

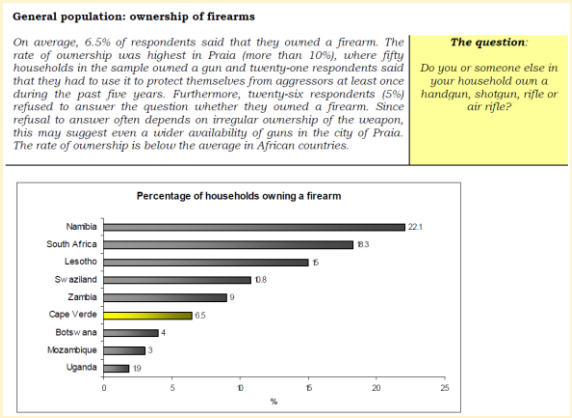
El reporte de la Encuesta de Delito y Corrupción de Cabo Verde 2006 (Estudo Sobre Crime e Corrupção em Cabo Verde) muestra en cada uno de los apartados la pregunta o preguntas fuente de los datos obtenidos. En este caso, se presenta la pregunta para la posesión de armas de fuego en los hogares.

Texto original

General population: ownership of firearms.
Do you or someone else in your household own a handgun, shotgun, rifle, or air rifle?

Traducción al español

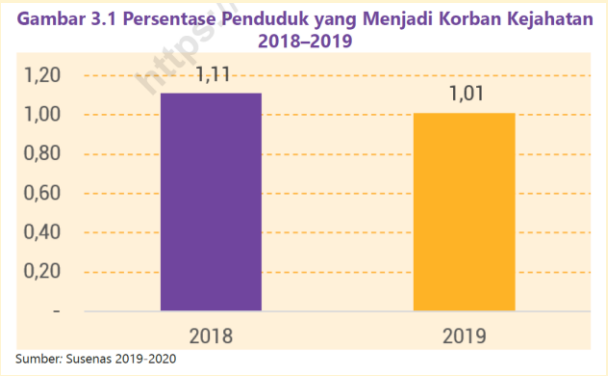
Población general: Posesión de armas de fuego.
¿Tiene usted u otra persona de su hogar una pistola, escopeta, rifle o rifle de aire comprimido?



Fuente: Estudo Sobre Crime e Corrupção em Cabo Verde, Oficina de Naciones Unidad contra las Drogas y el Delito, Cabo Verde (2007).

La fecha o fechas de referencia a las que corresponden los datos (especialmente importante cuando se combinan fuentes, como cuando se compara con versiones anteriores de la propia encuesta, o al cotejar los resultados obtenidos con los de otras encuestas o con las estadísticas oficiales judiciales y sociodemográficas correspondientes). No confundir con fecha de publicación o recolección del dato (aunque pueden coincidir). En las Encuetas de Victimización es común que la victimización se refiera a un año anterior y la Sensación de Seguridad al mismo año de la recolección.

■ **Ilustración 48.** Fecha de los datos en el título de la gráfica



El módulo de victimización del reporte de la Encuesta Socioeconómica Nacional (*Survei Sosial Ekonomi Nasional*) de Indonesia 2020 muestra sus resultados precisando el año de ocurrencia de delitos, en este caso para la victimización total en los años 2018 y 2019. Con ello, es posible que el dato represente la prevalencia del fenómeno de estudio en el momento de su ocurrencia.

Texto original

Gambar 3.1 Persentase Penduduk yang Menjadi Korban Kejahatan 2018–2019

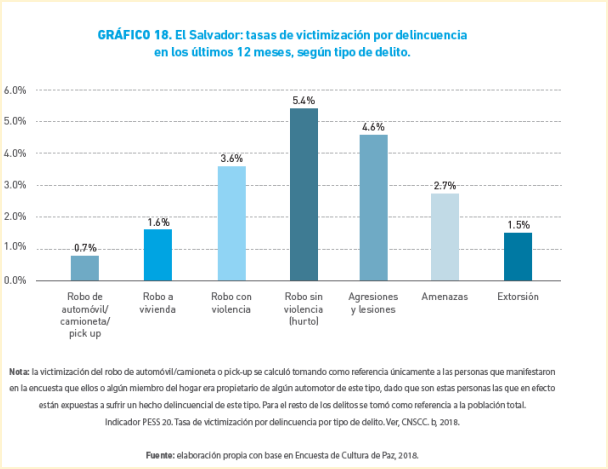
Traducción al español

Gráfico 3.1 Porcentaje de población víctima de delitos 2018-2019

Fuente: Survei Sosial Ekonomi Nasional, Oficina Central de Estadísticas, Indonesia (2020)

La fuente de los datos incluidos en la gráfica. Esto incluye todas las fuentes, incluso aquellas externas a la encuesta de victimización que se hayan usado.

■ **Ilustración 49.** Fuente de los datos en la gráfica



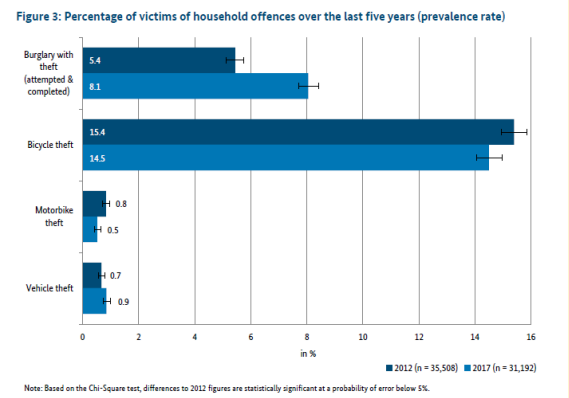
El reporte de la Encuesta de Victimización y Percepción de Inseguridad de El Salvador 2018 muestra en cada gráfico la fuente de datos que se utilizó para su elaboración. En este caso, se observa que la fuente para la tasa de victimización por delincuencia es la propia encuesta y como nota al pie de la gráfica se explican las variables utilizadas.

Fuente: Encuesta de Victimización y Percepción de Inseguridad de El Salvador, Gobierno de la Republica de El Salvador, El Salvador (2018).

El tamaño de muestra o de la población utilizada en la construcción de la información estadística dispuesta en la gráfica, junto con el error muestral.

■ **Ilustración 50.** Tamaño de la muestra en la gráfica

El reporte de la Encuesta de Victimización (Der Deutsche Viktimisierungssurvey) de Alemania 2017 señala al pie de la gráfica, para cada indicador de cada año, el tamaño de la muestra, es decir, el número de personas entrevistadas que se utilizaron en el cálculo. A la par se presentan los errores de los datos mediante pruebas de Xi cuadrada. Esto permite dimensionar qué tan robustos son los datos presentados.



Texto original

Figure 3. Percentage of victims of household offences over the last five years (prevalence rate)

Traducción al español

Figura 3. Porcentaje de víctimas de delitos a hogares en los últimos cinco años (tasa de prevalencia)

Fuente: Der Deutsche Viktimisierungssurvey, Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018).

Una definición fraseada de las estadísticas a pie de la gráfica. Esto es especialmente importante, por ejemplo, al medir incidencia o prevalencia delictiva.

■ **Ilustración 51.** Fraseo de las estadísticas presentadas en la gráfica

El reporte de la Encuesta de Vida y Seguridad (*Cadre de vie et sécurité*) de Francia 2016 ofrece al pie de las gráficas una interpretación de las estadísticas. Por ejemplo, aquí se frasean los resultados para cada una de las posibles respuestas en la denuncia a la policía de los robos: presentación de la denuncia, no realización de la denuncia y abandono de la denuncia o presentación de queja.

Texto original

Lecture : en moyenne entre 2013 et 2015, parmi les victimes de cambriolage, 17 % n'ont pas fait de déclaration à la police ou la gendarmerie, les autres se sont déplacés au commissariat de police ou à la gendarmerie : 76 % ont déposé plainte et 7 % ont déposé une main courante ou ont abandonné leur démarche de dépôt de plainte sur place.

Traducción al español

Interpretación: en promedio entre 2013 y 2015, entre las víctimas de robo, el 17% no hizo declaración a la policía ni a la gendarmería, los demás acudieron a la comisaría o gendarmería: el 76% presentó denuncia y el 7% ha presentado una queja o ha abandonado su proceso de presentación de una denuncia en el acto.

Fuente: Cadre de vie et sécurité, Servicio Ministerial de Estadísticas de Francia, Francia (2017).

Medidas estadísticas de comparación (es especialmente recomendable incluir coeficientes de variación, ya que al estar estandarizados permiten una mayor comparación) y medidas de error. Esto permitirá a las personas usuarias realizar análisis más eficaces al comparar y evaluar la calidad del dato.

■ **Ilustración 52.** Medidas estadísticas de comparación en las gráficas

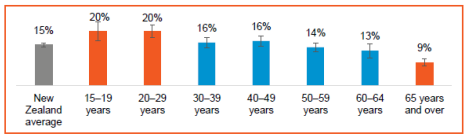


Figure 4.4: Prevalence rates by age group – personal offences

El reporte de la Encuesta de Delincuencia y Victimas de Nueva Zelandia 2018-2019 (New Zealand Crime and Victims Survey) ofrece en sus graficas una medida de la significancia de las diferencias entre categorías, en este caso, entre los quinquenios de edad de las personas víctimas de un delito. A partir de esto es posible saber si las diferencias entre edades en la prevalencia de delito son significativas.

Texto original
Figure 4.4 Prevalence rates by age group-personal offences

Traducción al español
Figura 4.4 Tasa de Prevalencia por grupo de edad – Delitos personales

Fuente: New Zealand Crime and Victims Survey, Ministerio de Justicia, Nueva Zelandia (2019).

Especificidades y arreglos que se utilizaron para la creación de los datos que se presentan, ya que otorgan precisión al análisis.

■ **Ilustración 53.** Incluir detalles en las gráficas

TABLE 1
Violent victimization, by type of crime, 2015, 2016, and 2017

Type of violent crime	2015* Number	2015* Rate per 1,000[a]	2017 Number	2017 Rate per 1,000[a]	2016* Number	2016* Rate per 1,000[a]	2017 Number	2017 Rate per 1,000[a]
Violent crime[b]	5,006,620	18.6	5,612,670	20.6	5,353,820	19.7	5,612,670	20.6
Rape/sexual assault[c]	431,840	1.6	393,980	1.4	298,410	1.1	393,980	1.4
Robbery	578,580	2.1	613,840	2.3	458,810	1.7	613,840 ‡	2.3 ‡
Assault	3,996,200	14.8	4,604,850 ‡	16.9	4,596,600	16.9	4,604,850	16.9
Aggravated assault	816,760	3.0	993,170	3.6	1,040,580	3.8	993,170	3.6
Simple assault	3,179,440	11.8	3,611,680	13.3	3,556,020	13.1	3,611,680	13.3
Domestic violence[d]	1,094,660	4.1	1,237,960	4.5	1,068,120	3.9	1,237,960	4.5
Intimate partner violence[e]	806,050	3.0	666,310	2.4	597,200	2.2	666,310	2.4
Stranger violence	1,821,310	6.8	2,034,100	7.5	2,082,410	7.7	2,034,100	7.5
Violent crime involving injury	1,303,290	4.8	1,248,480	4.6	1,220,640	4.5	1,248,480	4.6
Serious violent crime[f]	1,827,170	6.8	2,000,990	7.3	1,797,790	6.6	2,000,990	7.3
Serious domestic violence[d]	460,450	1.7	465,150	1.7	359,740	1.3	465,150	1.7
Serious intimate partner violence[e]	333,210	1.2	273,440	1.0	265,770	1.0	273,440	1.0
Serious stranger violence	690,550	2.6	784,370	2.9	780,580	2.9	784,370	2.9
Serious violent crime involving a weapon	977,840	3.6	1,260,810	4.6	1,203,200	4.4	1,260,810	4.6
Serious violent crime involving injury	658,040	2.4	643,760	2.4	668,230	2.5	643,760	2.4

Note: Details may not sum to totals due to rounding. Violent crime classifications include rape or sexual assault, robbery, aggravated assault, and simple assault, and they include threatened, attempted, and completed crimes. Other violent crime categories in this table, including domestic violence and violent crime involving injury, are not mutually exclusive from these classifications. There were 269,526,470 persons age 12 or older living in non-institutionalized residential settings in the United States in 2015, 272,204,190 in 2016, and 272,468,480 in 2017. See appendix table 3 for standard errors.
*Comparison year.
‡Significant difference from comparison year at the 90% confidence level.
[a]Rate is per 1,000 persons age 12 or older.
[b]Excludes homicide because the National Crime Victimization Survey (NCVS) is based on interviews with victims and cannot measure murder.
[c]See *Methodology* for details on the measurement of rape or sexual assault in the NCVS.
[d]Includes victimization committed by intimate partners and family members.
[e]Includes victimization committed by current or former spouses, boyfriends, or girlfriends.
[f]Includes rape or sexual assault, robbery, and aggravated assault.
Source: Bureau of Justice Statistics, National Crime Victimization Survey, 2015, 2016, and 2017 Public-Use Files.

El reporte de la Encuesta Nacional de Víctimas del Delito (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos de 2017, al pie de las tablas y gráficos muestra las definiciones y factores que se deben considerar para una correcta interpretación de los estadísticos obtenidos.

En el ejemplo se indican las pruebas de diferencias significativas entre estadísticos utilizados, el factor de multiplicación de la tasa, la forma de cálculo que se necesita detallar, la inclusión de ciertas variables para el cálculo de uno o varios estadísticos y, finalmente, la fuente de datos. Esto permite a la audiencia considerar en su análisis detalles que precisan su interpretación.

Texto original
Table 1 Violent victimization, by type of crime, 2015, 2016, and 201.7

Traducción al español
Tabla 1. Victimización de delitos violentos, 2015, 2016, y 2017.

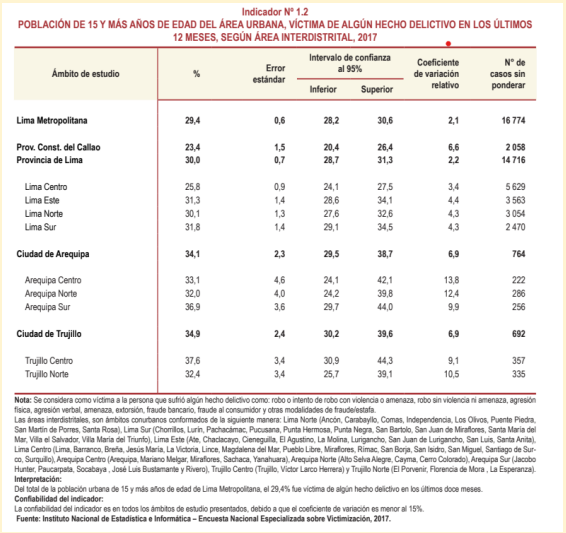
Fuente: National Crime Victimization Survey, Ministerio de Justicia, Estados Unidos (2017).

Cada tabla, gráfica, mapa o figura deberá mostrar un **título** o, en su caso, **subtítulo** que exprese el tipo de objeto que se trata, la unidad de medición, la desagregación geográfica y de características, así como la temporalidad a la que corresponde. Un error puede ser indicar que las estadísticas mostradas son para la población total sin establecer el tipo de unidad de análisis usada (hogares o personas).

■ Ilustración 54. Elementos para mostrar en las gráficas

El reporte de la Encuesta Nacional Especializada sobre Victimización de Perú de 2017 presenta para cada uno de sus cuadros, un título que tiene un numeral que los ubica en un capítulo particular y en un orden específico. Además, en el título se señala la desagregación geográfica y subpoblación que representa, así como el delito explicando la unidad de observación, que en este caso es la población de personas de 15 años y más. A pie del gráfico muestra la temporalidad del dato y el factor de error que permite comparar entre categorías, señalando la fuente.

Con de estos elementos es posible identificar y localizar el cuadro de manera ágil; también permite hacer afirmaciones más certeras sobre las discrepancias entre años y considerar detalles que pueden marcar la diferencia en el análisis.



Indicador N° 1.2
POBLACIÓN DE 15 Y MÁS AÑOS DE EDAD DEL ÁREA URBANA, VÍCTIMA DE ALGÚN HECHO DELICTIVO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, SEGÚN ÁREA INTERDISTRITAL, 2017

Ámbito de estudio	%	Error estándar	Intervalo de confianza al 95%		Coeficiente de variación relativo	N° de casos sin ponderar
			Inferior	Superior		
Lima Metropolitana	**29,4**	**0,6**	**28,2**	**30,6**	**2,1**	**16 774**
Prov. Const. del Callao	**23,4**	**1,5**	**20,4**	**26,4**	**6,6**	**2 058**
Provincia de Lima	**30,0**	**0,7**	**28,7**	**31,3**	**2,2**	**14 716**
Lima Centro	25,8	0,9	24,1	27,5	3,4	5 629
Lima Este	31,3	1,4	28,6	34,1	4,4	3 563
Lima Norte	30,1	1,3	27,6	32,6	4,3	3 054
Lima Sur	31,8	1,4	29,1	34,5	4,3	2 470
Ciudad de Arequipa	**34,1**	**2,3**	**29,5**	**38,7**	**6,9**	**764**
Arequipa Centro	33,1	4,6	24,1	42,1	13,8	222
Arequipa Norte	32,0	4,0	24,2	39,8	12,4	286
Arequipa Sur	36,9	3,6	29,7	44,0	9,9	256
Ciudad de Trujillo	**34,9**	**2,4**	**30,2**	**39,6**	**6,9**	**692**
Trujillo Centro	37,6	3,4	30,9	44,3	9,1	357
Trujillo Norte	32,4	3,4	25,7	39,1	10,5	335

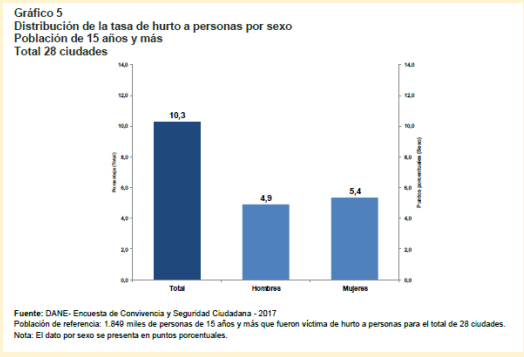
Nota: Se considera como víctima a la persona que sufrió algún hecho delictivo como: robo o intento de robo con violencia o amenaza, robo sin violencia ni amenaza, agresión física, agresión verbal, amenaza, extorsión, fraude bancario, fraude al consumidor y otras modalidades de fraude/estafa.
Las áreas interdistritales, son ámbitos conurbanos conformados de la siguiente manera: Lima Norte (Ancón, Carabayllo, Comas, Independencia, Los Olivos, Puente Piedra, San Martín de Porres, Santa Rosa), Lima Sur (Chorrillos, Lurín, Pachacámac, Pucusana, Punta Hermosa, Punta Negra, San Bartolo, San Juan de Miraflores, Santa María del Mar, Villa el Salvador, Villa María del Triunfo), Lima Este (Ate, Chaclacayo, Cieneguilla, El Agustino, La Molina, Lurigancho, San Juan de Lurigancho, San Luis, Santa Anita), Lima Centro (Lima, Barranco, Breña, Jesús María, La Victoria, Lince, Magdalena del Mar, Pueblo Libre, Miraflores, Rímac, San Borja, San Isidro, San Miguel, Santiago de Surco, Surquillo), Arequipa Centro (Arequipa, Mariano Melgar, Miraflores, Sachaca, Yanahuara), Arequipa Norte (Alto Selva Alegre, Cayma, Cerro Colorado), Arequipa Sur (Jacobo Hunter, Paucarpata, Socabaya , José Luis Bustamante y Rivero), Trujillo Centro (Trujillo, Víctor Larco Herrera) y Trujillo Norte (El Porvenir, Florencia de Mora , La Esperanza).
Interpretación:
Del total de la población urbana de 15 y más años de edad de Lima Metropolitana, el 29,4% fue víctima de algún hecho delictivo en los últimos doce meses.
Confiabilidad del indicador:
La confiabilidad del indicador es en todos los ámbitos de estudio presentados, debido a que el coeficiente de variación es menor al 15%.
Fuente: Instituto Nacional de Estadística e Informática – Encuesta Nacional Especializada sobre Victimización, 2017.

Fuente: Encuesta Nacional Especializada sobre Victimización, Instituto Nacional de Estadística e Informática, Perú (2019).

Cuando las estadísticas en tablas o gráficas se desagreguen por alguna característica, es necesario que previamente **se incluya el valor total** para la población, ya que permitirá tener una referencia a las cifras de interés.

■ Ilustración 55. Incluir el resultado total cuando desagreguen los estadísticos

El reporte de la Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana de Colombia 2017, a la par de que muestra los datos desagregados por alguna característica, presenta el valor total para el conjunto de datos. Aquí presenta los resultados de la tasa de hurto a personas por sexo, pero también incluye el total urbano.



Fuente: Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana, Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia (2017).

De ser posible, muestre **estadísticas comparadas** con encuestas de años anteriores; esto da a la audiencia insumos para hacer un análisis de tendencia. Será clave en este caso incluir las ya mencionadas medidas de error o intervalos de confianza en cada año comparado; esto permite a la persona usuaria no hacer interpretaciones equivocadas de las diferencias y si las distancias entre datos son pequeñas.

■ **Ilustración 56.** Comparación de resultados actuales con resultados previos

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública de México 2021 presenta una serie de años previos para cada uno de los estadísticos en el reporte. También señala aquellos valores que son significativamente diferentes a los años anteriores por medio de un símbolo definido al pie de la gráfica, además de que muestra un intervalo de confianza. En este caso se describen el número y porcentaje de víctimas de delitos considerando 9 años: 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020.

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública, Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2021).

En el caso de que se presenten únicamente gráficas de resultados sin ofrecer tablas, se espera que se incluya el **valor estadístico** para cada categoría en el interior de la figura; es recomendable que se haga con un decimal.

■ **Ilustración 57.** Incluir valor de estadístico en las gráficas

La encuesta de victimización de Egipto 2009 (*Victimization Survey in Egypt*) presenta en sus gráficos el valor del estadístico que corresponde, en este caso mostrado las categorías de la sensación de seguridad (*Muy seguro, Seguro, Poco inseguro* y *Muy inseguro*), lo cual facilita su análisis.

Texto original

Figure 2: Feelings of safety in the street and at home

Traducción al español

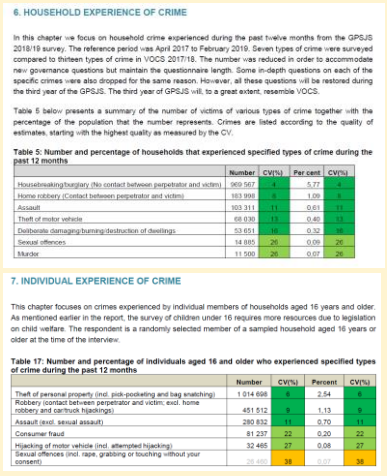
Figura 2: Sensación de seguridad en la calle y en casa

Fuente: Victimization Survey in Egypt, Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Egipto (2010).

Presente diferentes **unidades de observación** comparables, como personas, hogares y también subpoblaciones, para las cuales se deberán presentar estadísticas para cada una. Esto mejora la comparación con otros países que utilizan alguna de dichas unidades.

■ **Ilustración 58.** Estadísticos para todas las unidades de observación

El reporte de la encuesta de victimización (*Governance, Public Safety and Justice Survey*) de Sudáfrica 2018-2019 tiene una sección para los resultados del hogar como unidad de análisis y otra para las personas. Cada una tiene un apartado para los delitos concernientes a dicha unidad de análisis con sus gráficas y tablas. Esto permite comparar los resultados con encuestas que usan una u otra unidad de análisis.



6. HOUSEHOLD EXPERIENCE OF CRIME

In this chapter we focus on household crime experienced during the past twelve months from the GPSJS 2018/19 survey. The reference period was April 2017 to February 2019. Seven types of crime were surveyed compared to thirteen types of crime in VOCS 2017/18. The number was reduced in order to accommodate new governance questions but maintain the questionnaire length. Some in-depth questions on each of the specific crimes were also dropped for the same reason. However, all these questions will be restored during the third year of the GPSJS. The third year of GPSJS will, to a great extent, resemble VOCS.

Table 5 below presents a summary of the number of victims of various types of crime together with the percentage of the population that the number represents. Crimes are listed according to the quality of estimates, starting with the highest quality as measured by the CV.

Table 5: Number and percentage of households that experienced specified types of crime during the past 12 months

	Number	CV(%)	Per cent	CV(%)
Housebreaking/burglary (No contact between perpetrator and victim)	969 567	4	5,77	4
Home robbery (Contact between perpetrator and victim)	183 998	8	1,09	8
Assault	103 311	11	0,61	11
Theft of motor vehicle	68 030	13	0,40	13
Deliberate damaging/burning/destruction of dwellings	53 651	16	0,32	16
Sexual offences	14 885	26	0,09	26
Murder	11 500	26	0,07	26

7. INDIVIDUAL EXPERIENCE OF CRIME

This chapter focuses on crimes experienced by individual members of households aged 16 years and older. As mentioned earlier in the report, the survey of children under 16 requires more resources due to legislation on child welfare. The respondent is a randomly selected member of a sampled household aged 16 years or older at the time of the interview.

Table 17: Number and percentage of individuals aged 16 and older who experienced specified types of crime during the past 12 months

	Number	CV(%)	Percent	CV(%)
Theft of personal property (incl. pick-pocketing and bag snatching)	1 014 698	6	2,54	6
Robbery (contact between perpetrator and victim; excl. home robbery and car/truck hijackings)	451 512	9	1,13	9
Assault (excl. sexual assault)	280 832	11	0,70	11
Consumer fraud	81 237	22	0,20	22
Hijacking of motor vehicle (incl. attempted hijacking)	32 465	27	0,08	27
Sexual offences (incl. rape, grabbing or touching without your consent)	28 465	36	0,07	36

Texto original

6. Household experience of crime

7. Individual experience of crime

Traducción al español

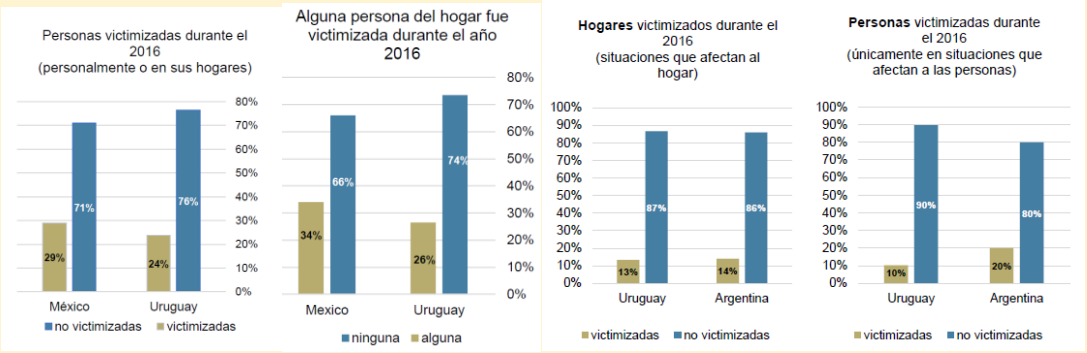
6. Experiencia delictiva de los hogares

7. Experiencia delictiva de las personas

Fuente: Governance, Public Safety and Justice Survey, Estadísticas de Sudáfrica, Sudáfrica (2020).

Ofrezca **diferentes medidas comparables**, como es el caso de la prevalencia e incidencia (especialmente en aquellas estadísticas de resumen y en las vinculadas con los indicadores de Desarrollo Sostenible).

■ **Ilustración 59.** Presentación de estadísticas con versiones alternativas



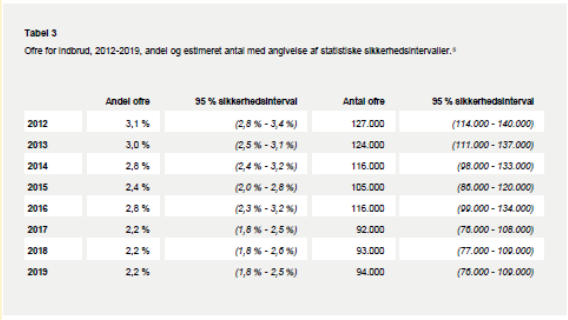
La Encuesta Nacional de Victimización de Uruguay 2017 presenta dos versiones de su indicador de victimización de personas, una calculándolo con la ocurrencia de delitos solo para las personas entrevistadas y la otra construyéndolo con cualquier persona del hogar que haya sido víctima. Esto permite comparar de manera más amplia el indicador con otros países con distintas formas de cálculo. En este ejemplo se habilita la comparación por un lado con México y por otro con Argentina

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización, Ministerio del Interior, Uruguay (2019).

De incluirse gráficas, tablas y mapas con valores absolutos de los resultados, se deberá siempre ofrecer la alternativa de **datos relativos**.

■ **Ilustración 60.** Incluir estadísticos relativos cuando se produzcan datos absolutos

El reporte de la Encuesta a Víctimas (*Offerundersøgelse*) de Dinamarca 2019, al presentar la estimación de personas víctimas de un delito, ofrece el número y el porcentaje. En este caso se muestra la estimación de personas y el porcentaje de víctimas de robo en un periodo de 6 años. Además, incluye los intervalos de confianza de ambos. Con ello, se dimensiona el impacto del delito de robos de manera absoluta y relativa.



Tabel 3

Ofre for indbrud, 2012-2019, andel og estimeret antal med angivelse af statistiske sikkerhedsintervaller.[1]

	Andel ofre	95 % sikkerhedsinterval	Antal ofre	95 % sikkerhedsinterval
2012	3,1 %	(2,8 % - 3,4 %)	127.000	(114.000 - 140.000)
2013	3,0 %	(2,5 % - 3,1 %)	124.000	(111.000 - 137.000)
2014	2,8 %	(2,4 % - 3,2 %)	116.000	(98.000 - 133.000)
2015	2,4 %	(2,0 % - 2,8 %)	105.000	(85.000 - 120.000)
2016	2,8 %	(2,3 % - 3,2 %)	116.000	(99.000 - 134.000)
2017	2,2 %	(1,8 % - 2,5 %)	92.000	(75.000 - 108.000)
2018	2,2 %	(1,8 % - 2,6 %)	93.000	(77.000 - 109.000)
2019	2,2 %	(1,8 % - 2,5 %)	94.000	(75.000 - 109.000)

Texto original

Tabel 3 Ofre for indbrud, 2012-2019, andel og estimeret antal med angivelse af statistiske sikkerhedsintervaller. Andel ofre 95 % sikkerhedsinterval Antal ofre 95 % sikkerhedsinterval.

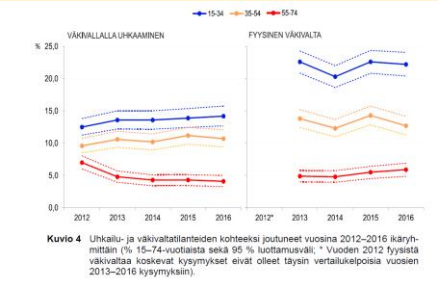
Traducción al español

Tabla 3 Víctimas de robo, 2012-2019, porcentaje y número estimado con indicación de intervalos estadísticos. Proporción de víctimas Intervalo de seguridad del 95% Número de víctimas, Intervalo de seguridad del 95%.

Fuente: Offerundersøgelse, Ministerio de Justicia, Dinamarca (2019).

Use **escalas comparables** en los gráficos a lo largo del documento. Cuando un conjunto de gráficos está usando una misma unidad de medida, se deberá utilizar una sola escala y cuando esto no sea visualmente adecuado, se deberá advertir a la audiencia de modificaciones realizadas.

■ **Ilustración 61.** Estandarización de las escalas en los gráficos



Kuvio 4 Uhkailu- ja väkivaltatilanteiden kohteeksi joutuneet vuosina 2012–2016 ikäryhmittäin (% 15–74-vuotiaista sekä 95 % luottamusväli; * Vuoden 2012 fyysistä väkivaltaa koskevat kysymykset eivät olleet täysin vertailukelpoisia vuosien 2013–2016 kysymyksiin).

El reporte de la Encuesta Nacional de Víctimas del Delito (*Kansallisen Rikosuhritutkimuksen*) de Finlandia 2017 presenta sus gráficas con una escala común y respetando colores y estilos. En este caso, el porcentaje de intimidación y violencia en tres grupos de edad para el periodo de 2012 a 2016. A partir de esto, permite comparar de manera inmediata entre años, fenómenos y grupos de edad.

Texto original

*Kuvio 4 Uhkailu- ja väkivaltatilanteiden kohteeksi joutuneet vuosina 2012–2016 ikäryhmittäin (% 15–74-vuotiaista sekä 95 % luottamusväli; * Vuoden 2012 fyysistä väkivaltaa koskevat kysymykset eivät olleet täysin vertailukelpoisia vuosien 2013–2016 kysymyksiin).*

Traducción al español

Gráfico 4 Grupos de edad afectados por la intimidación y la violencia en 2012-2016 (% de personas de 15 a 74 años e intervalo de confianza del 95%; * 2012 los problemas de violencia no fueron completamente comparables a lo largo de los años 2013-2016).

Fuente: Kansallisen Rikosuhritutkimuksen, Instituto de Política de Criminología y Justicia, Finlandia (2018).

Considere que la **calidad de definición de las imágenes** puede disminuir al transformar el documento a los diferentes formatos de presentación, por tanto, deberán usar tamaños de fuentes y gráficos que sean visibles sin problemas.

■ **Ilustración 62.** Calidad en las imágenes

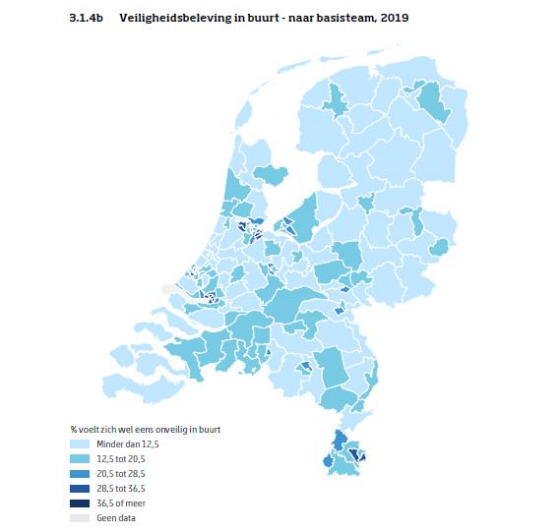
El reporte de la Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana de Chile 2017 tiene dos versiones del documento creadas por la Subsecretaría de Prevención del Delito para los resultados del mismo año. Para la primera versión, en el apartado de la tasa de victimización por delito, se observan en una sola página 7 conjuntos de barras, una para cada tipo de delito con estadísticos desde 2008 a 2017, esto provoca que los datos sean poco visibles. En cambio, en la segunda versión se reducen los años y el número de gráficos por delito a presentar, lo cual resulta en estadísticos con una mejor resolución.

La estrategia del segundo reporte hace que sea más útil, ya que facilita consultar los estadísticos con mayor rapidez.

Fuente: Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana, Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Chile (2018).

De contar con datos en unidades geográficas, opte por una presentación en **mapas** ya que esto añade una dimensión territorial a los resultados

■ **Ilustración 63.** Presentación de datos en Mapas



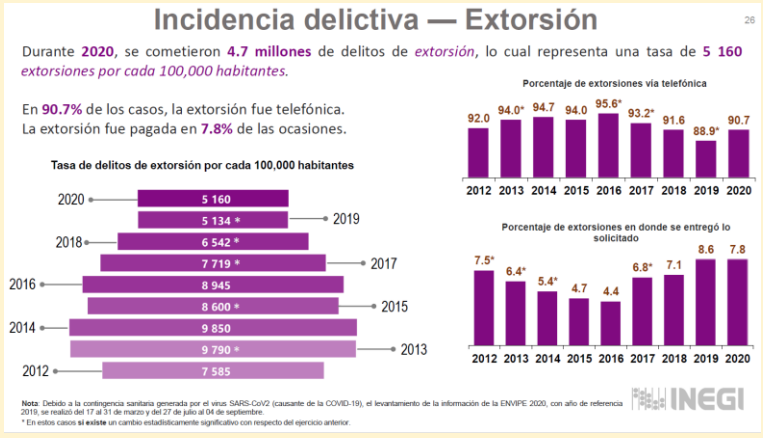
El reporte de la Encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos 2019 presenta sus datos por provincia en mapas con una categorización en colores degradados, lo que permite observar la configuración espacial de intensidad de los factores estudiados, en este caso, la percepción de seguridad.

Texto original
Veiligheidsbeleving in buurt - naar basisteam, 2019.
Traducción al español
Percepción de seguridad en el barrio - según equipo base, 2019.

Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

Evalúe la **carga cognitiva** de los gráficos, tablas y mapas. Tener figuras con múltiples capas y estadísticas complejas puede ser una sobrecarga para las personas lectoras, especialmente para las no especializadas, por lo cual se debe tomar en consideración la población objetivo del reporte.

■ **Ilustración 64.** Cuidar carga cognitiva en gráficas



El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública de México 2021 presenta en tres gráficas diferentes los resultados del delito de extorsión en vez de unirlo en una sola figura, lo que representaría una carga cognitiva fuerte para quienes lean el documento.

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública, Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2021).

Texto en la visualización

Los textos son también parte fundamental de una visualización de impacto. Por ello, primero recomendaremos características del texto que permitan mejorar la lectura del documento, y luego sus diferentes estilos dependiendo el uso que se le quiera dar.

Características del texto

Tipos de letra. Todos los elementos en el texto se conjugan para centrar la atención de la audiencia y hacerlo inteligible, incluso el tipo de letra. De manera práctica, el tipo de letra en la tipografía impresa está dividido, según Glassman, *et al.* (2018), en las fuentes *serif* que son las fuentes con remates ubicados generalmente en los extremos de las líneas de los caracteres tipográficos (ejemplos son Times, Georgia, Garamond y Courier) y, por otro, están las fuentes *sans serif* que son aquellas que carecen de los remates, o serifas (ejemplos son la Helvética, Verdana, Calibri, Tahoma y Trebuchet MS).

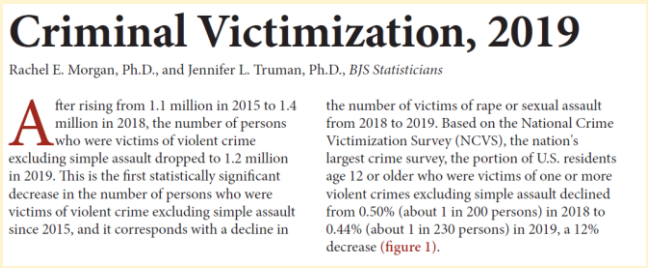
El tipo de letra *serif* se deberá utilizar para el cuerpo del texto (texto establecido en párrafos), porque ofrece pistas más fuertes sobre la forma de las palabras, lo cual permite una lectura considerablemente más rápida. Mientras que las fuentes *sans serif* se usarán generalmente para texto que está solo, como encabezados y etiquetas, ya que con este tipo de texto la velocidad de lectura es menos importante y el contraste con el texto del cuerpo es útil.

Tamaño de fuente. Las dimensiones de las fuentes se relacionan con la importancia o la estridencia de lo que se está narrando. Cada tipo de documento suele tener un tamaño adecuado que se relaciona con su audiencia (posters, reportes, páginas web, presentaciones). Sin embargo, en términos generales y siguiendo a Evergreen (2018), los títulos deben ocupar entre el 150% y el 200% del tamaño del texto usado en la narrativa. Entonces, si dicho texto se establece en 11 puntos, los títulos deben establecerse aproximadamente entre 16 y 22 puntos.

Estilo. La cursiva y la negrita crean contraste en la orientación y el valor, respectivamente, sin cambiar sustancialmente la forma del

tipo de letra. En tanto que las mayúsculas tienen muy poca variación, dado que todas las letras tienen la misma parte superior (el ascenso completo de la fuente) y la misma parte inferior (la línea de base), lo cual provoca que sea lento e insatisfactorio leer todo el cuerpo del documento en mayúsculas. Por tanto, se debe evitar escribir todo en cursivas, negritas o mayúsculas, dejándolas solo para títulos, subtítulos, etiquetas, pies de página, citas, notas, etc., es decir, texto auxiliar, e incluso entonces deben usarse con moderación.

■ **Ilustración 65**. Formato del texto



Criminal Victimization, 2019

Rachel E. Morgan, Ph.D., and Jennifer L. Truman, Ph.D., *BJS Statisticians*

After rising from 1.1 million in 2015 to 1.4 million in 2018, the number of persons who were victims of violent crime excluding simple assault dropped to 1.2 million in 2019. This is the first statistically significant decrease in the number of persons who were victims of violent crime excluding simple assault since 2015, and it corresponds with a decline in the number of victims of rape or sexual assault from 2018 to 2019. Based on the National Crime Victimization Survey (NCVS), the nation's largest crime survey, the portion of U.S. residents age 12 or older who were victims of one or more violent crimes excluding simple assault declined from 0.50% (about 1 in 200 persons) in 2018 to 0.44% (about 1 in 230 persons) in 2019, a 12% decrease (figure 1).

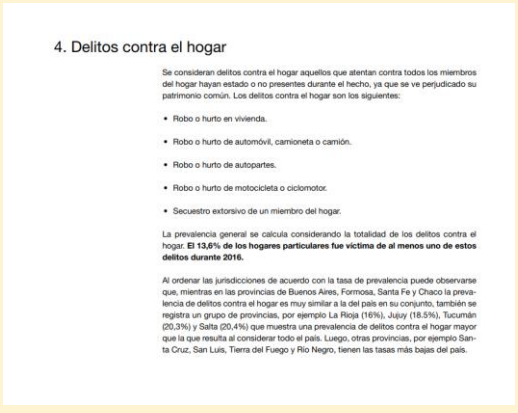
En el reporte de la Encuesta Nacional de Victimización por Delito (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos 2019, los títulos y subtítulos muestran un tamaño de letra, estilo e incluso color que los distingue. Los tamaños y formatos señalan una jerarquía diferente, al igual de su posición en el texto.

Texto original
Criminal Victimization, 2019
Traducción al español
Victimización de delitos, 2019

Fuente: National Crime Victimization Survey, Departamento de Justicia, Estados Unidos (2019).

Interlineado. Para las líneas dentro de un párrafo, generalmente elija un interlineado que sea de 1.15 a 2 puntos. Cuando las líneas están demasiado juntas, los ascendentes de una línea chocan con los descendentes de la línea superior, lo que dificulta el discernimiento de las palabras. Por ello, un interlineado suficiente permite una lectura ágil y clara.

■ **Ilustración 66.** Interlineado del texto



4. Delitos contra el hogar

Se consideran delitos contra el hogar aquellos que atentan contra todos los miembros del hogar hayan estado o no presentes durante el hecho, ya que se ve perjudicado su patrimonio común. Los delitos contra el hogar son los siguientes:

- Robo o hurto en vivienda.
- Robo o hurto de automóvil, camioneta o camión.
- Robo o hurto de autopartes.
- Robo o hurto de motocicleta o ciclomotor.
- Secuestro extorsivo de un miembro del hogar.

La prevalencia general se calcula considerando la totalidad de los delitos contra el hogar. **El 13,6% de los hogares particulares fue víctima de al menos uno de estos delitos durante 2016.**

Al ordenar las jurisdicciones de acuerdo con la tasa de prevalencia puede observarse que, mientras en las provincias de Buenos Aires, Formosa, Santa Fe y Chaco la prevalencia de delitos contra el hogar es muy similar a la del país en su conjunto, también se registra un grupo de provincias, por ejemplo La Rioja (16%), Jujuy (18.5%), Tucumán (20,3%) y Salta (20,4%) que muestra una prevalencia de delitos contra el hogar mayor que la que resulta al considerar todo el país. Luego, otras provincias, por ejemplo Santa Cruz, San Luis, Tierra del Fuego y Río Negro, tienen las tasas más bajas del país.

El reporte de la Encuesta Nacional de Victimización de Argentina 2017 presenta un interlineado de 1.15, lo que permite que cada línea se distinga con claridad y con ello contribuye a una lectura ágil del texto.

Fuente: Encuesta Nacional de Victimización, Ministerio de Seguridad de la Nación, Argentina (2017)

Usos del texto

Como se mencionó, las variaciones en el texto y en los tipos de letra deben estar asociados a modificaciones en los mensajes de la narrativa. En este sentido, los cambios estarán asociados con una mayor o menor importancia de una línea de texto. Cuando, por otro lado, se realizan cambios al azar o sin seguir este formato, se puede estar generando confusión o frustración en la audiencia. Por tanto, hay cinco casos en que se justifica un cambio de fuente.

Encabezados. Los encabezados son un elemento de guía para la audiencia al punto de separar ideas y dirigir la narrativa hacia su objetivo. Se pueden distinguir del cuerpo del texto por sus cambios en la ubicación, tamaño y color con respecto a la narración. A partir de estos cambios se puede construir un título fuerte que enmarque la historia. Se recomienda que se utilicen títulos con un tamaño por lo menos del doble del texto, que se usen colores contrastantes que generen identificación y que su ubicación sea sobre el texto, con lo cual se tengan encabezados que aporten a una visualización memorable.

En el caso de los subtítulos y/o anotaciones, al proporcionar información adicional que responde a preguntas u objetivos más específicos, su tamaño, posición, así como tono de color deberá ser menor al título.

■ **Ilustración 67.** Formato de los encabezados

En el reporte de la Encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos 2019, los títulos tienen un tamaño y posición superior. Le siguen los subtítulos, que además tienen un color más claro, y al final está el texto.

Texto original
2.1 Fysieke voorzieningen en sociale cohesie in buurt
Traducción al español
2.1 Servicios físicos y sociales de cohesión en la vecindad

2.1 Fysieke voorzieningen en sociale cohesie in buurt

Fysieke voorzieningen

In de Veiligheidsmonitor is respondenten door middel van een aantal stellingen gevraagd naar hun mening over fysieke voorzieningen in hun woonbuurt. In 2019 zijn bijna vier op de vijf Nederlanders (79 procent) het (helemaal) eens met de stelling dat het in hun buurt buiten goed verlicht is. Dit percentage is hoger dan in 2017 (77 procent) en in 2012 (78 procent), het startjaar van de Veiligheidsmonitor. Het merendeel vindt ook dat de wegen, paden en pleintjes (69 procent) en de perken, plantsoenen, parken (68 procent) goed onderhouden zijn. Deze cijfers zijn hoger dan in 2017. De tevredenheid over het onderhoud van de wegen et cetera daarentegen is lager dan in 2012 (70 procent); de tevredenheid over het onderhoud van perken enzovoorts is vergelijkbaar met 2012. Bijna twee op de drie (64 procent) zijn het er (helemaal) mee eens dat er in de buurt goede speelplekken voor kinderen zijn. Dit is hoger dan in 2017 (63 procent) en 2012 (61 procent). De tevredenheid over jongerenvoorzieningen is aanzienlijk lager. Een kwart (25 procent) vindt dat er goede voorzieningen voor jongeren in de buurt zijn. Dit is gelijk aan 2017 en hoger dan in 2012 (24 procent).

Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

Rótulos. Estos representan breves anotaciones de texto que resaltan los puntos clave de la investigación. Se aconseja colocarlos de manera que destaquen elementos importantes que refuercen el relato. Suelen estar incrustados en el texto narrativo; sin embargo, debido a que se utilizan para enfatizar, deben distinguirse visiblemente del mismo. En términos de jerarquía de contenido, los encabezados son más importantes que los rótulos, pero estos últimos son más importantes que la narrativa, por lo que su texto deberá distinguirse con un cambio.

■ **Ilustración 68.** Acomodo de los rótulos

2.1 Fysieke voorzieningen en sociale cohesie in buurt

Fysieke voorzieningen

In de Veiligheidsmonitor is respondenten door middel van een aantal stellingen gevraagd naar hun mening over fysieke voorzieningen in hun woonbuurt. In 2019 zijn bijna vier op de vijf Nederlanders (79 procent) het (helemaal) eens met de stelling dat het in hun buurt buiten goed verlicht is. Dit percentage is hoger dan in 2017 (77 procent) en in 2012 (78 procent), het startjaar van de Veiligheidsmonitor. Het merendeel vindt ook dat de wegen, paden en pleintjes (69 procent) en de perken, plantsoenen, parken (68 procent) goed onderhouden zijn. Deze cijfers zijn hoger dan in 2017. De tevredenheid over het onderhoud van de wegen et cetera daarentegen is lager dan in 2012 (70 procent); de tevredenheid over het onderhoud van perken enzovoorts is vergelijkbaar met 2012. Bijna twee op de drie (64 procent) zijn het er (helemaal) mee eens dat er in de buurt goede speelplekken voor kinderen zijn. Dit is hoger dan in 2017 (63 procent) en 2012 (61 procent). De tevredenheid over jongerenvoorzieningen is aanzienlijk lager. Een kwart (25 procent) vindt dat er goede voorzieningen voor jongeren in de buurt zijn. Dit is gelijk aan 2017 en hoger dan in 2012 (24 procent).

El reporte de la Encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos 2019 muestra de vez en vez un rótulo breve con información clave que interesa resaltar en el relato. El texto de los rótulos en este caso cambia de color y de tamaño, con lo que muestra su jerarquía frente a la narrativa.

Texto original

2.1 Fysieke voorzieningen en sociale cohesie in buurt
Fysieke voorzieningen

Traducción al español

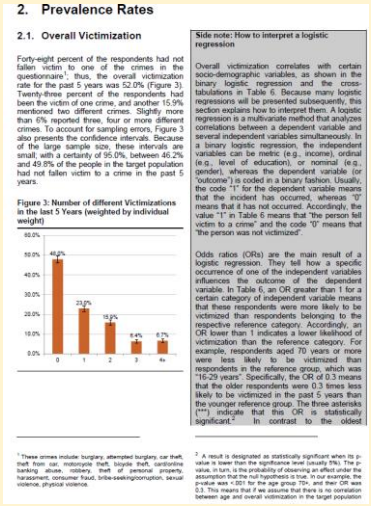
2.1 Servicios físicos y sociales de cohesión en la vecindad
Instalaciones físicas

Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

Barras laterales. Otro recurso que ayuda a contar la historia es la barra a un costado del texto. Estas ahondan en ciertos atributos complementarios o narran un aspecto de especial impacto. Cuando se colocan se debe hacer diferenciándolos del texto de la narrativa, con recuadros.

■ **Ilustración 69.** Configuración de las barras laterales

Dentro del reporte de Encuesta sobre la Seguridad (*Enquête sur la sécurité*) de Luxemburgo 2013 se presentan barras laterales que profundizan algunos puntos de la historia. Estas muestran contrastes con el texto por medio del recuadro, el color de fondo y el tamaño del título más pequeño.


2. Prevalence Rates

2.1. Overall Victimization

Forty-eight percent of the respondents had not fallen victim to one of the crimes in the questionnaire[1]; thus, the overall victimization rate for the past 5 years was 52.0% (Figure 3). Twenty-three percent of the respondents had been the victim of one crime, and another 15.9% mentioned two different crimes. Slightly more than 6% reported three, four or more different crimes. To account for sampling errors, Figure 3 also presents the confidence intervals. Because of the large sample size, these intervals are small, with a certainty of 95.0%, between 46.2% and 49.8% of the people in the target population had not fallen victim to a crime in the past 5 years.

Figure 3: Number of different Victimizations in the last 5 Years (weighted by individual weight)

Side note: How to interpret a logistic regression

Overall victimization correlates with certain socio-demographic variables, as shown in the binary logistic regression and the cross-tabulations in Table 6. Because many logistic regressions will be presented subsequently, this section explains how to interpret them. A logistic regression is a multivariate method that analyzes correlations between a dependent variable and several independent variables simultaneously. In a binary logistic regression, the independent variables can be metric (e.g., income), ordinal (e.g., level of education), or nominal (e.g., gender), whereas the dependent variable (or "outcome") is coded in a binary fashion. Usually, the code "1" for the dependent variable means that the incident has occurred, whereas "0" means that it has not occurred. Accordingly, the value "1" in Table 6 means that "the person fell victim to a crime" and the code "0" means that "the person was not victimized".

Odds ratios (ORs) are the main result of a logistic regression. They tell how a specific occurrence of one of the independent variables influences the outcome of the dependent variable. In Table 6, an OR greater than 1 for a certain category of independent variable means that these respondents were more likely to be victimized than respondents belonging to the respective reference category. Accordingly, an OR lower than 1 indicates a lower likelihood of victimization than the reference category. For example, respondents aged 70 years or more were less likely to be victimized than respondents in the reference group, which was "16-29 years". Specifically, the OR of 0.3 means that the older respondents were 0.3 times less likely to be victimized in the past 5 years than the younger reference group. The three asterisks ("***") indicate that this OR is statistically significant.[2] In contrast to the oldest

[1] These crimes include: burglary, attempted burglary, car theft, theft from car, motorcycle theft, bicycle theft, cardonline banking abuse, robbery, theft of personal property, harassment, consumer fraud, bribe-seeking/corruption, sexual violence, physical violence.

[2] A result is designated as statistically significant when its p-value is lower than the significance level (usually 5%). The p-value, in turn, is the probability of observing an effect under the assumption that the null hypothesis is true. In our example, the p-value was <.001 for the age group 70+, and their OR was 0.3. This means that if we assume that there is no correlation between age and overall victimization in the target population

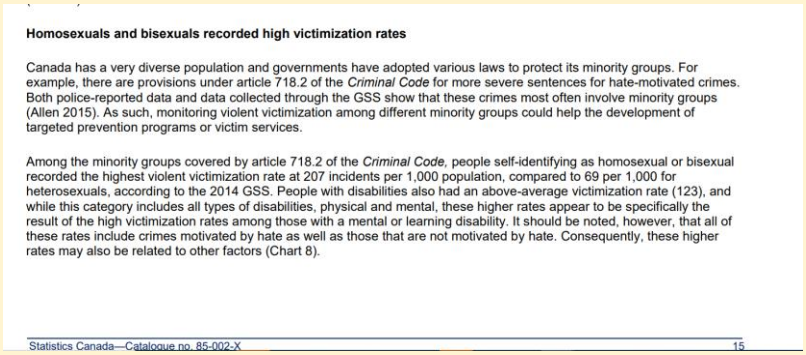
Texto original
2. Prevalence Rates
2.1. Overall Victimization
Side note: how to interpret a logistic regression
Traducción al español
2. Tasas de prevalencia
2.1. Victimización general
Nota: Como interpretar una regresión logística

Fuente: Enquête sur la sécurité, Institut National de la Statistique et des Études Économiques du Grand-Duché, Luxemburgo (2013).

Citas. Un elemento recurrente en los reportes son las citas, las cuales señalan ciertas características adicionales del texto. Las citas no deberán colocarse en cursiva o en tamaño menor, ya que este formato rompe la uniformidad.

■ **Ilustración 70.** Formato de las citas

El reporte de la Encuesta Social General (*General Social Survey*) de Canadá de 2014 muestra sus citas integradas al texto, además de que introduce un paréntesis con año de publicación de la cita, lo que permite determinar su ubicación en la bibliografía.


Homosexuals and bisexuals recorded high victimization rates

Canada has a very diverse population and governments have adopted various laws to protect its minority groups. For example, there are provisions under article 718.2 of the *Criminal Code* for more severe sentences for hate-motivated crimes. Both police-reported data and data collected through the GSS show that these crimes most often involve minority groups (Allen 2015). As such, monitoring violent victimization among different minority groups could help the development of targeted prevention programs or victim services.

Among the minority groups covered by article 718.2 of the *Criminal Code*, people self-identifying as homosexual or bisexual recorded the highest violent victimization rate at 207 incidents per 1,000 population, compared to 69 per 1,000 for heterosexuals, according to the 2014 GSS. People with disabilities also had an above-average victimization rate (123), and while this category includes all types of disabilities, physical and mental, these higher rates appear to be specifically the result of the high victimization rates among those with a mental or learning disability. It should be noted, however, that all of these rates include crimes motivated by hate as well as those that are not motivated by hate. Consequently, these higher rates may also be related to other factors (Chart 8).

Statistics Canada—Catalogue no. 85-002-X 15

Texto original
5. Förtroende för rättsväsendet
Traducción al español
5. Confianza en la judicatura

Fuente: General Social Survey, Estadísticas de Canadá, Canadá (2014).

Viñetas. Las viñetas son formas de enlistar aspectos relevantes para el relato. Se reduce su efectividad al enlistar cualquier aspecto sin valor especial.

■ **Ilustración 71.** Enlistando con viñetas

1.1 Leeswijzer

1.2 Samenvatting

Landelijke uitkomsten

Leefbaarheid en overlast in buurt

El reporte de la Encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos 2019 utiliza las viñetas como un recurso para enlistar resultados clave sobre la calidad de vida y molestias en el barrio dentro del resumen. Su inclusión destaca y contribuye al mostrar los principales hallazgos.

Texto original
1.1. Leeswijzer
1.2. Samenvatting
Landelijke uitkomsten
Leefbaarheid en overlast in buurt
Traducción al español
1.1. Guía de lectura
1.2. Resumen
Resultados nacionales
Calidad de vida y molestias en el barrio

Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

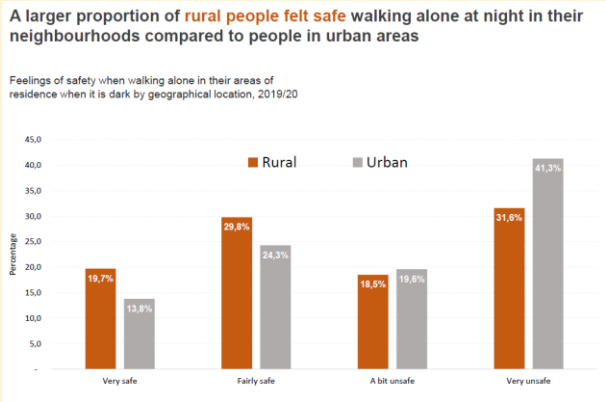
Con respecto al uso del texto en las gráficas, hay algunos elementos a considerar.

Se aconseja que se determine un **título** corto que describa un elemento clave de lo que se observa en la gráfica y que contribuya a los objetivos del documento. Su propósito es que la audiencia reciba el mensaje, les enganche y les guíe hacia la narrativa.

Complemente el título con **subtítulos y/o anotaciones** que den más detalle de lo que se está destacando en la gráfica. Puede utilizar los subtítulos para incluir características estadísticas o de la población. Estos elementos son la forma en que podemos responder a un conjunto de preguntas que las personas probablemente tengan cuando vean los datos presentados. Por último, los subtítulos se deben situar debajo del título, en una nueva línea, con un tamaño de letra más pequeño e incluso en un tono más claro.

■ **Ilustración 72.** Títulos de las gráficas

El reporte de la Encuesta de Victimización (*Governance, Public Safety, and Justice Survey*) de Sudáfrica 2019-2020 presenta el título declarativo de su gráfica sobre la proporción de población que se sentía segura caminando sola por la noche por tipo de localidad, al tratarse de un aspecto de impacto e importancia para los objetivos del documento. Además, el título tiene un tamaño mayor al resto del texto de la gráfica, e incluso introduce color en una frase clave, lo que añade notoriedad. El subtítulo presenta un tamaño menor y con letra delgada, y describe las características de los datos, lo que ayuda a conocer sus alcances.



Texto original

A larger proportion of rural people felt safe walking alone at night in their neighbourhoods compared to people in urban areas.
Feelings of safety when walking alone in their areas of residence when it is dark by geographical location, 2019/20

Traducción al español

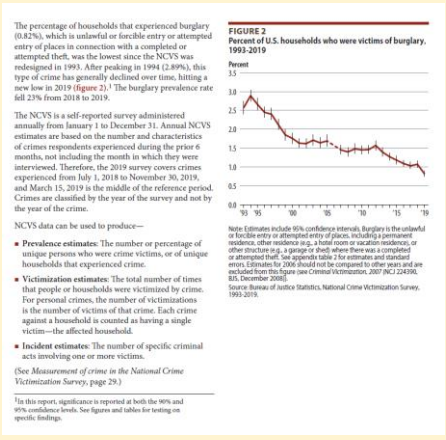
Una mayor proporción de la población rural se sentía segura caminando sola por la noche en sus barrios en comparación con las personas en las zonas urbanas.
Sentimiento de seguridad al caminar solos en sus áreas de residencia cuando está oscuro por ubicación geográfica, 2019/20

Fuente: Governance, Public Safety, and Justice Survey, Estadísticas de Sudáfrica, Sudáfrica (2019-2020).

El texto en las gráficas debe evitar redundancias. Por ejemplo, si su eje es el año, no necesita una etiqueta de eje que diga "Año". Debe eliminarse la mayor cantidad de redundancias posibles manteniendo lo que la audiencia necesita para darle más sentido al gráfico.

■ **Ilustración 73.** Texto simplificado en las gráficas

En el reporte de la Encuesta Nacional de Victimización por Delito (*National Crime Victimization Survey*) de Estados Unidos 2019, se evita colocar elementos redundantes como, por ejemplo, la etiqueta de años de recolección en el eje de las ordenadas.



Texto original

Figure 2. Percentage of US household who were victims of burglary 1992-2019

Traducción al español

Figura 2. Porcentaje de hogares en EE. UU. que fueron víctimas de robo a casa-habitación 1992 -2019

Fuente: National Crime Victimization Survey, Departamento de Justicia, Estados Unidos (2019).

Manejo del color

Un elemento que poco se considera en los documentos de las Encuestas de Victimización es el manejo del color. Este se debe usar para complementar el proceso de dirigir la atención del público al mensaje que se quiere dar. De acuerdo con Bartram *et al.* (2017) hay una asociación entre el color con una respuesta emocional de las personas lectoras y con ello pueden evocar un estándar de calidad, sentimientos o recuerdos. Por ello, los colores se deberán seleccionar de acuerdo con el mensaje que quiera provocar en quienes lean el documento.

Combinación y contraste de colores

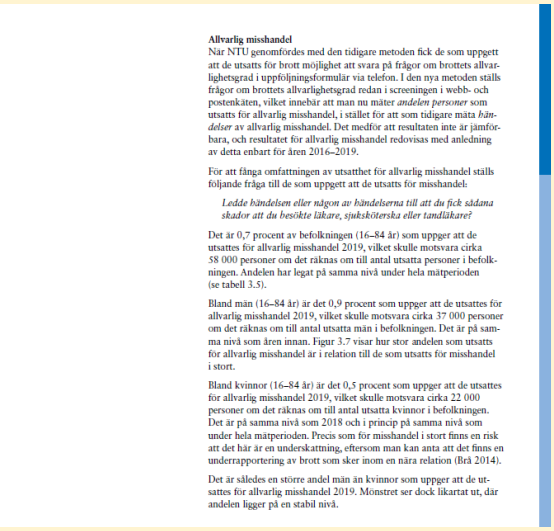
El contraste entre los colores a utilizar es clave para la legibilidad del documento. Por ello se deberá cuidar que, al combinar los colores, éstos sean complementarios. Para alcanzar la óptima legibilidad se ha de sopesar cuidadosamente las tres propiedades del color (tono, valor e intensidad) y determinar el contraste apropiado entre un objeto y su fondo.

Considere que textos de color sobre un fondo de color, especialmente del mismo tono dificulta la lectura. En cambio, el texto negro tiene el nivel más alto de comprensión cuando se coloca sobre un fondo blanco, y a partir de ahí las variaciones van reduciendo su legibilidad (Spina 2020, Schloss *et al.* 2018). Por tanto, es recomendable evitar fondos con color que disminuyan el contraste, lo mejor es un fondo blanco o claro con letras obscuras.

■ **Ilustración 74.** Combinación de color texto y fondo

En el reporte de la Encuesta Nacional de Seguridad de Suecia 2020 (*Nationella trygghetsundersökningen*) el texto se coloca en un fondo blanco lo cual permite un contraste continuo que alienta el entendimiento de la lectura.

Texto original
Allvarlig misshandel
Traducción al español
Asalto grave



Allvarlig misshandel
När NTU genomfördes med den tidigare metoden fick de som uppgett att de utsatts för brott möjlighet att svara på frågor om brottets allvarlighetsgrad i uppföljningsformulär via telefon. I den nya metoden ställs frågor om brottets allvarlighetsgrad redan i screeningen i webb- och postenkäten, vilket innebär att man nu mäter *andelen personer* som utsatts för allvarlig misshandel, i stället för att som tidigare mäta *händelser* av allvarlig misshandel. Det medför att resultaten inte är jämförbara, och resultatet för allvarlig misshandel redovisas med anledning av detta enbart för åren 2016–2019.

För att fånga omfattningen av utsatthet för allvarlig misshandel ställs följande fråga till de som uppgett att de utsatts för misshandel:

Ledde händelsen eller någon av händelserna till att du fick sådana skador att du besökte läkare, sjuksköterska eller tandläkare?

Det är 0,7 procent av befolkningen (16–84 år) som uppger att de utsattes för allvarlig misshandel 2019, vilket skulle motsvara cirka 58 000 personer om det räknas om till antal utsatta personer i befolkningen. Andelen har legat på samma nivå under hela mätperioden (se tabell 3.5).

Bland män (16–84 år) är det 0,9 procent som uppger att de utsattes för allvarlig misshandel 2019, vilket skulle motsvara cirka 37 000 personer om det räknas om till antal utsatta män i befolkningen. Det är på samma nivå som åren innan. Figur 3.7 visar hur stor andelen som utsatts för allvarlig misshandel är i relation till de som utsatts för misshandel i stort.

Bland kvinnor (16–84 år) är det 0,5 procent som uppger att de utsattes för allvarlig misshandel 2019, vilket skulle motsvara cirka 22 000 personer om det räknas om till antal utsatta kvinnor i befolkningen. Det är på samma nivå som 2018 och i princip på samma nivå som under hela mätperioden. Precis som för misshandel i stort finns en risk att det här är en underskattning, eftersom man kan anta att det finns en underrapportering av brott som sker inom en nära relation (Brå 2014).

Det är således en större andel män än kvinnor som uppger att de utsattes för allvarlig misshandel 2019. Mönstret ser dock likartat ut, där andelen ligger på en stabil nivå.

Fuente: Nationella trygghetsundersökningen, Consejo Nacional Sueco para la Prevención del Delito, Suecia (2020).

Aunque la combinación de colores a escoger depende del propósito de presentación de los datos. Si la presentación en cuestión está destinada a análisis y requiere una lectura extensa de prosa narrativa, las combinaciones de colores deben ser bastante suaves y discretas. Podemos entonces usar contrastes de tono (cálidos y fríos), contrates de valor (luminoso y oscuro) o contrastes de saturación (vivos y apagados). Si dos colores análogos están demasiado cerca en el círculo cromático y no aportan suficiente contrate de tono o valor, deberían reajustarse para agudizar dicho contraste. Un buen principio es escoger colores que no estén directamente enfrentados ni estén demasiado próximos en el círculo cromático[15].

[15] El circulo cromático es una representación ordenada y circular de los colores de acuerdo con su matiz o tono, en donde se representa a los colores primarios y sus derivados. Su uso es compatible tanto con los modelos de Síntesis sustractiva de color (artísticos, pictóricos), como con los modelos de Síntesis aditiva de color (lumínicos). Para ver más: https://link.springer.com/referenceworkentry/10.1007%2F978-1-4419-8071-7_231

■ **Ilustración 75.** Contraste texto y fondo

La Encuesta de Delincuencia y Seguridad de Nueva Zelandia 2014 (*New Zealand Crime and Safety Survey*) utiliza en a lo largo de su reporte combinaciones de color entre fondo, texto y gráficos, con alto contraste al usar tonos que entre sí están alejados en el circulo cromático y que además son contrastantes en su valor luminoso y oscuro.

Texto original
1. Introduction
Traducción al español
1. Introducción

Fuente: New Zealand Crime and Safety Survey, Ministerio de Justicia, Nueva Zelandia (2014).

Colores para enfatizar

En todo reporte de resultados de Encuestas de Victimización se necesita alguna forma de dar énfasis, gancho, algo que capte la atención temprana y lleve nuestro contenido a la memoria a largo plazo; en ello, los colores deben ser parte fundamental, al aplicarse a:

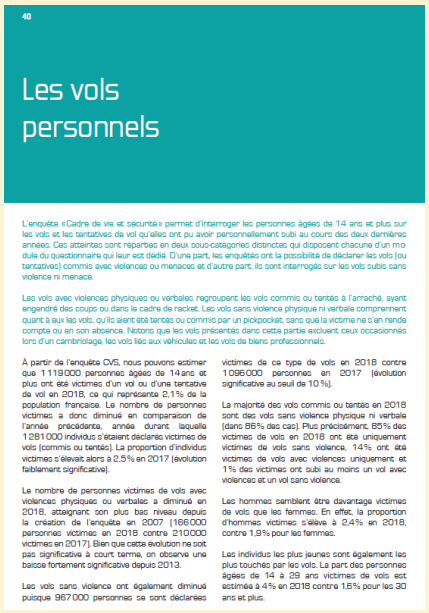
- Encabezados (aminorados para subtítulos),
- Para fondos en cuadros donde el texto es corto, o
- Para llamar la atención sobre puntos de datos clave en gráficos.

Se sugiere usar el color en el dato o en el texto que desea destacar, ya que forma parte de la narración de la historia. Por tanto, el texto o los datos circundantes deben ser de un color neutro, como un tono más neutral. Mientras que el dato a destacar que forma parte de la historia se pintará del color que se asocia al sentimiento que se quiere transmitir.

Ilustración 76. Destacando texto con color

El reporte de la Encuesta de Marco de Vida y Seguridad de Francia 2019 (*Cadre de vie et sécurité*) utiliza el color en un tono claro para destacar frases que forman parte central de la narrativa del capítulo.

Texto original
Les vols personnels
Traducción al español
Robos a personas



40

Les vols personnels

L'enquête « Cadre de vie et sécurité » permet d'interroger les personnes âgées de 14 ans et plus sur les vols et les tentatives de vol qu'elles ont pu avoir personnellement subi au cours des deux dernières années. Ces atteintes sont réparties en deux sous-catégories distinctes qui disposent chacune d'un module du questionnaire qui leur est dédié. D'une part, les enquêtés ont la possibilité de déclarer les vols (ou tentatives) commis avec violences ou menaces et d'autre part, ils sont interrogés sur les vols subis sans violence ni menace.

Les vols avec violences physiques ou verbales regroupent les vols commis ou tentés à l'arraché, ayant engendré des coups ou dans le cadre de racket. Les vols sans violence physique ni verbale comprennent quant à eux les vols, qu'ils aient été tentés ou commis par un pickpocket, sans que la victime ne s'en rende compte ou en son absence. Notons que les vols présentés dans cette partie excluent ceux occasionnés lors d'un cambriolage, les vols liés aux véhicules et les vols de biens professionnels.

À partir de l'enquête CVS, nous pouvons estimer que 1 119 000 personnes âgées de 14 ans et plus ont été victimes d'un vol ou d'une tentative de vol en 2018, ce qui représente 2,1% de la population française. Le nombre de personnes victimes a donc diminué en comparaison de l'année précédente, année durant laquelle 1 281 000 individus s'étaient déclarés victimes de vols (commis ou tentés). La proportion d'individus victimes s'élevait alors à 2,5% en 2017 (évolution faiblement significative).

Le nombre de personnes victimes de vols avec violences physiques ou verbales a diminué en 2018, atteignant son plus bas niveau depuis la création de l'enquête en 2007 (166 000 personnes victimes en 2018 contre 210 000 victimes en 2017). Bien que cette évolution ne soit pas significative à court terme, on observe une baisse fortement significative depuis 2013.

Les vols sans violence ont également diminué puisque 967 000 personnes se sont déclarées victimes de ce type de vols en 2018 contre 1 096 000 personnes en 2017 (évolution significative au seuil de 10 %).

La majorité des vols commis ou tentés en 2018 sont des vols sans violence physique ni verbale (dans 86% des cas). Plus précisément, 85% des victimes de vols en 2018 ont été uniquement victimes de vols sans violence, 14% ont été victimes de vols avec violences uniquement et 1% des victimes ont subi au moins un vol avec violences et un vol sans violence.

Les hommes semblent être davantage victimes de vols que les femmes. En effet, la proportion d'hommes victimes s'élève à 2,4% en 2018, contre 1,9% pour les femmes.

Les individus les plus jeunes sont également les plus touchés par les vols. La part des personnes âgées de 14 à 29 ans victimes de vols est estimée à 4% en 2018 contre 1,6% pour les 30 ans et plus.

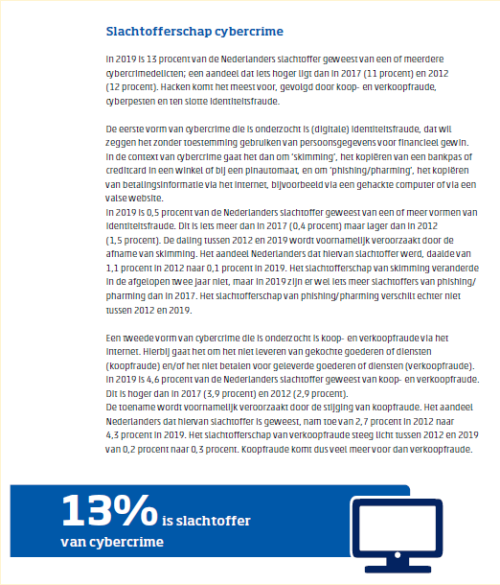
Fuente: Cadre de vie et sécurité, Servicio Ministerial de Estadísticas de Francia, Francia (2019).

También el color se puede aplicar, por ejemplo, a íconos o figuras geométricas que correspondan a los títulos y subtítulos en los informes, para acelerar significativamente la navegación.

Ilustración 77. Color en iconos y figuras

En el reporte de la encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos de 2019, se utilizan colores para destacar subtítulos que se asocian a su vez con los objetos que añaden información al texto, como en este caso son los rótulos.

Texto original
13% is slachtoffer van cybercrime
Traducción al español
13% son víctimas de ciberdelincuencia



Slachtofferschap cybercrime

In 2019 is 13 procent van de Nederlanders slachtoffer geweest van een of meerdere cybercrimedelicten; een aandeel dat iets hoger ligt dan in 2017 (11 procent) en 2012 (12 procent). Hacken komt het meest voor, gevolgd door koop- en verkoopfraude, cyberpesten en ten slotte identiteitsfraude.

De eerste vorm van cybercrime die is onderzocht is (digitale) identiteitsfraude, dat wil zeggen het zonder toestemming gebruiken van persoonsgegevens voor financieel gewin. In de context van cybercrime gaat het dan om 'skimming', het kopiëren van een bankpas of creditcard in een winkel of bij een pinautomaat, en om 'phishing/pharming', het kopiëren van betalingsinformatie via het internet, bijvoorbeeld via een gehackte computer of via een valse website.
In 2019 is 0,5 procent van de Nederlanders slachtoffer geweest van een of meer vormen van identiteitsfraude. Dit is iets meer dan in 2017 (0,4 procent) maar lager dan in 2012 (1,5 procent). De daling tussen 2012 en 2019 wordt voornamelijk veroorzaakt door de afname van skimming. Het aandeel Nederlanders dat hiervan slachtoffer werd, daalde van 1,1 procent in 2012 naar 0,1 procent in 2019. Het slachtofferschap van skimming veranderde in de afgelopen twee jaar niet, maar in 2019 zijn er wel iets meer slachtoffers van phishing/pharming dan in 2017. Het slachtofferschap van phishing/pharming verschilt echter niet tussen 2012 en 2019.

Een tweede vorm van cybercrime die is onderzocht is koop- en verkoopfraude via het internet. Hierbij gaat het om het niet leveren van gekochte goederen of diensten (koopfraude) en/of het niet betalen voor geleverde goederen of diensten (verkoopfraude). In 2019 is 4,6 procent van de Nederlanders slachtoffer geweest van koop- en verkoopfraude. Dit is hoger dan in 2017 (3,9 procent) en 2012 (2,9 procent).
De toename wordt voornamelijk veroorzaakt door de stijging van koopfraude. Het aandeel Nederlanders dat hiervan slachtoffer is geweest, nam toe van 2,7 procent in 2012 naar 4,3 procent in 2019. Het slachtofferschap van verkoopfraude steeg licht tussen 2012 en 2019 van 0,2 procent naar 0,3 procent. Koopfraude komt dus veel meer voor dan verkoopfraude.

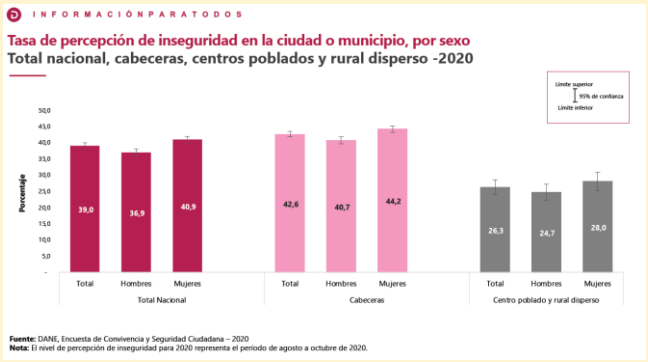
13% is slachtoffer van cybercrime

Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

A menudo, los colores de énfasis son una elección fácil, al utilizar los esquemas de colores de la institución, pero esto puede provocar que

no se incluya suficiente variación. En ese caso se recomienda, por un lado, ampliar los tonos de los colores institucionales hasta generar suficiente contraste. O bien, incluir un color adicional que combine con los colores institucionales al punto de dar contraste.

■ Ilustración 78. Color institucional como identidad gráfica



El reporte de la Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana de Colombia de 2020 utiliza en texto y gráficos el color distintivo de la institución responsable de su levantamiento, el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) que es rosa, combinándolo con tonos de ese mismo color más claros y el gris, lo cual permite variar lo suficiente el contraste y destacar los aspectos principales.

Fuente: Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana, Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia (2020).

Cuando la selección no está determinada por un estilo institucional, escoger los colores para dar contraste debe estar guiada por el tema o los temas a tratar y por la búsqueda de contraste mencionada en los párrafos anteriores. En el primero de los casos, el tema puede ser clave ya que se pueden usar ciertos colores, de acuerdo con el tipo de mensaje que se quiere dar y su relación con algún aspecto psicológico. Como referencia se puede tomar el siguiente esquema general.

■ Ilustración 79. El significado de los colores

Fuente: London Image Institute, (2020).

El **uso de color en los gráficos** puede también aumentar su impacto y colaborar en dar el mensaje, considere los siguientes factores:

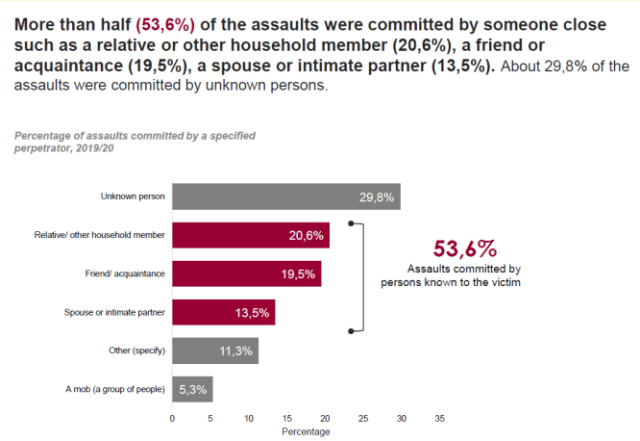
Se recomienda que se usen fondos blancos. Lo mejor es reservar el uso de color para los datos, no en el fondo. Los títulos usarían el color negro o gris oscuro. Las etiquetas y los subtítulos de los ejes pueden volverse de un gris medio, lo suficientemente oscuro para seguir leyendo, pero no tan oscuro como para distraer la atención de los datos.

Al informar y presentar los datos, es una mala idea utilizar los colores predeterminados de la aplicación de generación de gráficos (como Excel o Power Point). La asignación de colores aleatorios a diferentes partes de los gráficos genera confusión. En el texto, los cambios de color señalan cambios en la jerarquía de la información. Los tonos dentro de un mismo color pueden identificar agrupación de temas, pero también les permite mantener cierta distinción entre sí. Generar códigos de color para las categorías positivas y negativas y seguir este esquema durante todo el texto ayuda a narrar una historia. Utilizar un código de color para reforzar la codificación de colores y aumentar el compromiso con la presentación de datos.

La asignación de escalas dentro de un color puede acelerar la interpretación y aumentar su precisión. Sin embargo, es difícil para la audiencia detectar diferencias cuando se utilizan más de cuatro tonos de un color determinado. Una vez que se asigna un código de color a cada categoría, no debe cambiar a lo largo del documento.

Considere usar gris y un color de acción para resaltar los datos clave. Se puede contar una historia cuando los datos menos importantes se pintan de tonos de gris y un color de realce para los datos que son el objetivo de comunicación. También se puede reforzar si a continuación se utiliza ese color en el título del gráfico. Tome en cuenta que el gris utilizado debe ser bastante oscuro.

■ **Ilustración 80.** Resaltando el mensaje con color en las gráficas



El reporte de la Encuesta de Víctimas del Delito de Sudáfrica 2019-2020 (*Governance, Public Safety and Justice Survey*) presenta gráficas en un fondo blanco con las barras de las características menos destacables y un tono gris y aquellas a contribuir al relato están coloreadas fuera del esquema predeterminado. Al usar dos tonos en la gráfica evita la sobresaturación y permite claridad en el mensaje.

Texto original

More than half (53,6%) of the assaults were committed by someone close such as a relative or other household member (20,6%), a friend or acquaintance (19,5%), a spouse or intimate partner (13,5%). About 29,8% of the assaults were committed by unknown persons.

Traducción al español

Más de la mitad (53,6%) de las agresiones fueron cometidas por alguien cercano, como un pariente u otro miembro del hogar (20,6%), un amigo o conocido (19,5%), un cónyuge o pareja íntima (13,5%). Alrededor del 29,8% de las agresiones fueron cometidas por personas desconocidas.

Fuente: Governance, Public Safety and Justice Survey, Estadísticas de Sudáfrica, Sudáfrica (2019-2020).

La organización del contenido

Una visualización de impacto estaría incompleta sin considerar la propia organización del contenido, ya que la disposición de cada elemento puede también guiar la lectura hacia el mensaje que se busca dejar en la audiencia.

Distribución en la página

Un primer aspecto para tener en cuenta es el acomodo de los elementos dentro de las páginas, por lo que se puede optar dos opciones.

Una estructura de cuadrícula. Bajo este esquema, la disposición está dictada precisamente por segmentos en un trazado cuadriculado. Ese tipo de organización tiene la ventaja de acelerar la navegación y aumenta la retención de información en la audiencia. Para establecer una estructura de cuadrícula deberá:

1. Elegir el número de filas y columnas y colocarlas de manera uniforme en una página usando la regla del visualizador.
2. Enfóquese en tener espacios destinados para cada elemento, ya que la cuadricula deberá establecer dónde se colocará el texto y dónde los gráficos a lo largo del documento.

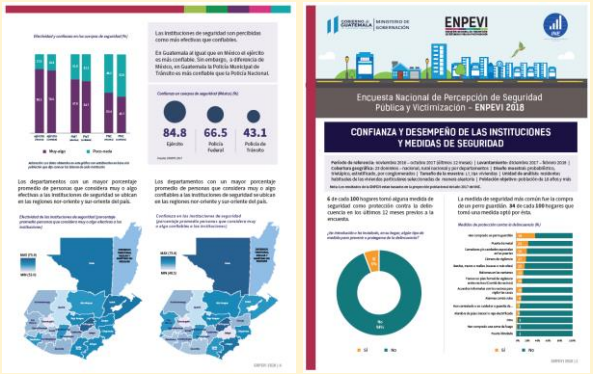
■ **Ilustración 81.** Estructura de texto de cuadrícula

El reporte de Encuesta de Marco de Vida y Seguridad (*Cadre de vie et sécurité*) de Francia de 2018 es un ejemplo claro de este acomodo. Note como existe una cuadricula con la que se dispone la ubicación de títulos, texto, paginado y gráficos. Dicha cuadrícula dispone de espacios predispuestos para los títulos, barras laterales, espacios de pie y tope de página, así como los espacios para gráficos. Esto da orden y permite la coherencia a lo largo del documento

Fuente: Cadre de vie et sécurité, Servicio Ministerial de Estadísticas de Francia, Francia (2018).

Otro modelo es el **diagrama de Gutenberg o patrón Z de procesamiento.** Este identifica la forma en que los ojos viajan alrededor de una página cuando las personas interactúan con el documento. La zona de la página donde los ojos de una persona tienden a fijarse por primera vez es la superior izquierda, para después moverse hacia la derecha y posteriormente hacia abajo. Esta forma de orientación alinea el encabezado, el subtítulo y las oraciones de inicio de párrafo.

■ **Ilustración 82.** Estructura del texto con el diagrama de Gutenberg



Los reportes de la Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización de Guatemala de 2018 muestran un acomodo de sus elementos que inician en la esquina superior izquierda para moverse a la derecha y de ahí siguen hacia abajo a la izquierda, para finalizar en el fondo a la derecha, siguiendo el flujo de la lectura de acuerdo con el diagrama de Gutenberg.

Fuente: Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización, Ministerio de Gobernación, Guatemala (2018).

En ambos acomodos conviene el uso de espacios en blanco ya que ayudan a mantener la atención, ordenar e incluir información continuando con la narrativa.

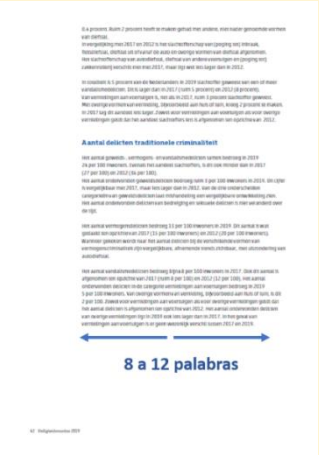
Otra característica de la distribución del texto en la página se refiere a la **longitud adecuada en las líneas de texto.** Las audiencias pueden entender mejor una narrativa cuando las frases tienen de 10 a 25 palabras. Para condiciones de lectura óptimas, esto significa alrededor de 50 a 80 caracteres por línea. Líneas más largas dificultan el seguimiento de los lectores, incluso cuando hay un eje de orientación fuerte, lo que significa que dilatan para terminar una línea de texto narrativo y para comenzar otra. En este caso, un gran margen en un lado de la página puede ayudar a reducir el tamaño de la línea.

Los **párrafos** generalmente constarán de cuatro o cinco oraciones que contengan más o menos de 100 a 120 palabras. Se desaconsejan los párrafos largos, ya que la idea principal se supone está escrita de manera muy precisa y específica. Si un párrafo va más allá de un tercio de la página, generalmente se considera demasiado largo para la redacción técnica.

■ **Ilustración 83**. Longitud de las líneas de texto y del párrafo

El reporte de la Encuesta Monitor de Seguridad (*Veiligheidsmonitor*) de Países Bajos 2019 presenta líneas de texto de entre 10 y 15 palabras, lo cual evita la saturación y agiliza la lectura gracias al gran margen lateral.

Además, mantiene una cantidad no mayor a 5 frases por párrafo, lo que hace que sean concretos y ayuden a su lectura.



Fuente: Veiligheidsmonitor, Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019).

Espacios para barras laterales. Las longitudes de línea legibles nos dan espacios en blanco y la oportunidad de usar ese espacio para objetos como pueden ser las barras laterales. Estos espacios son lugares para descargar contenido complementario, sin que interrumpa la narrativa principal. Aquí se pueden colocar las declaraciones de misión, los reconocimientos, la información de contacto y las definiciones de conceptos. Las barras laterales, si se usan para incluir información y conceptos, ayudan a explicar aspectos especializados. Un uso de color puede mejorar su impacto y relacionarla con la narrativa: texto con un tono difuminado o sobre un fondo gris claro, para distinguirlo del texto principal.

Páginas en blanco sobrantes. Algunos informes a menudo tienen grandes espacios en blanco como consecuencia de páginas con muy poca información adicional, y que además obligan a dejar en blanco la parte trasera de la hoja. Puede tratarse de un espacio en blanco innecesario y que ocasione que la persona lectora se tenga que desplazar demasiado para llegar al mensaje, lo que genera frustración.

Para evitarlos, se puede colocar alguna información de las portadas, o la información de contacto y de las referencias, así como los agradecimientos, en barras laterales en otros lugares.

Otro inconveniente son las hojas en blanco dentro del texto para que cada nuevo capítulo comience en una página de la derecha. Evite esto al eliminar todo este espacio en blanco adicional.

■ **Ilustración 84.** Uso inteligente del espacio en blanco

Help us study crime and fear of crime

The Swedish National Council for Crime Prevention (Brå) and Statistics Sweden would like to invite you to participate in the Swedish Crime Survey, a survey about crime and fear of crime in Sweden. You are one of 200,000 people aged 15–84 who have been randomly selected from Statistics Sweden's population register to answer our questions in the form of a questionnaire. Taking part in the survey is completely voluntary, but your participation is very important, so we would be very grateful if you could take the time to respond.

What are the questions about?
Amongst other things, we are interested in

- how safe or unsafe you feel in the area where you live
- whether or not you have been exposed to crime
- how much confidence you have in the police and the courts.

You are free to skip any questions that you do not feel comfortable about answering.

Your answers make a difference
Whether or not you feel safe or unsafe where you live, or you have been exposed to crime, your answers are important to us so that we can create as realistic a picture as possible. Information about your experiences is needed when the Parliament and Government make decisions about what should be done to make citizens feel safer, to reduce crime and improve the work of the police and the courts, and more.

You are welcome to take the survey via www.insamling.scb.se
Your username and password can be found in the letter sent to your home address. On the web, you can choose whether you want to respond in Swedish or in English. You do not have to answer all of the questions at once – you can log in multiple times. If you would prefer to respond on paper, you should contact Statistics Sweden for a paper copy of the questionnaire in English, Arabic or Persian.

Please complete the questionnaire as soon as possible!

We really appreciate your participation!

Kind regards,

Joakim Stymne
Director-General, Statistics Sweden

Kristina Svartz
Director-General, Brå

En el reporte de la Encuesta de Nacional de Seguridad (*Nationella trygghetsundersökningen*) de Suecia de 2020, se presenta una barra lateral con información complementaria; en este ejemplo se trata de información de contacto con datos de la organización productora del documento. Al colocar esta información ahí, se evita generar hojas adicionales y espacios en blanco innecesarios, pues no se interrumpe la narración del texto principal.

Texto original
Help us study crime and fear of crime
Traducción al español
Ayúdenos a estudiar el delito y el miedo al delito

Fuente: Nationella trygghetsundersökningen, Consejo Nacional Sueco para la Prevención del Delito, Suecia (2020).

Justificado del texto. Se refiere a la alineación del texto contra los márgenes de ambos lados, incluyendo o no la última línea.

Una opción, si se quiere mayor formalidad, es considerar presentar el texto a dos columnas totalmente justificadas, como se observa a menudo en revistas (ver ilustración 85). No obstante, en esta justificación podría resultar problemática si crea lagunas en la composición tipográfica que pudiera distraer a la persona lectora. Una solución para esta justificación completa es utilizar una sola columna, lo que favorece la disposición de más espacio (más palabras por línea), y hace que se ajusten mejor los espacios entre palabras.

■ **Ilustración 85.** Manejo de columnas en el texto

CAPÍTULO 5
PERCEPCIÓN DE SEGURIDAD PÚBLICA Y TEMOR AL DELITO

El sentimiento de inseguridad un temor al delito no se relaciona mecánicamente con el hecho de haber sido víctima de un determinado delito, o por haber observado directamente una determinada acción amenazante, sino que también se vincula con la "victimización indirecta", es decir con el hecho de que en la sociedad se presentan una gran cantidad de víctimas y circulación de hechos que tienen un eco mayor y que generan el efecto de que más personas se sientan potencialmente en peligro (Varilla, 2013).

El miedo y la inseguridad no serían sólo rasgos sobre el mundo, sino que estos orientarían la práctica de los sujetos, los modos de representar y practicar la ciudad (Segura, 2006). Por una parte, la violencia configura un determinado tipo de organización espacial y social (Rotker, 2000), y por otra parte, la experiencia del miedo se manifiesta la percepción en que se organiza el tiempo y el espacio de la ciudad por lo que el sentimiento de inseguridad adquiere formas específicas según los territorios (Werner Mackenbach y Günther Maihold, 2013).

Como lo señala Robert Castel (2003), con el desarrollo de las democracias habría un aumento de expectativas y demandas sociales asociadas a la protección y la seguridad, pero estas se verían frustradas al no poder ser solucionadas de forma efectiva por parte del Estado. La mayor sensibilidad frente al delito puede generar que la violencia sea percibida como un problema, manifestándose un desconocimiento creciente con la incapacidad del Estado para hacerse cargo de ella. Esta paradoja del temor al delito ha tratado de ser explicada por distintas teorías de alcance medio, "la vulnerabilidad, la victimización oculta, el pánico social producido por los medios, la percepción de una comunidad desorganizada, la variable exacerbación del delito o la relación con el riesgo (Melossi, 2004: pp.20).

Por otra parte, Dammert y Malone (2006) al analizar la victimización y el miedo al delito, encontraron que la primera era un fuerte predictor de la segunda, pero que existían otros factores, como los distintos latitudes, que la falta de confianza en las instituciones públicas (justicia y seguridad principalmente), los bajos niveles de cohesión y capital social de las comunidades, así como algunas variables sociodemográficas (edad, sexo, clase social) serían dimensiones claves a la hora de entender cómo se configura el temor al delito en contextos territoriales específicos (Dammert y Salazar, 2017).

5.1 LA PREOCUPACIÓN FRENTE AL DELITO Y SUS CAUSAS

Una de las preguntas más utilizadas para aproximarse a la medición del temor al delito ha sido el nivel de preocupación de las personas con respecto a la inseguridad. En la medición de la ENPEVI se preguntó por los 3 principales problemas que les preocupan a los guatemaltecos, en orden de importancia. Para efectos del análisis se han sumado todas las menciones a seguridad (robo, violencia, delincuencia, pandillas, entre otras), con predominio de la temática de la inseguridad (55.3%), seguido del desempleo (30.4%) y de la pobreza (43.7%). A este respecto, un estudio reciente de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) sobre la violencia urbana en Centro América señala que "el miedo no es un fenómeno nuevo en la región, pero lo que sí es nuevo es una atención pública que lo difunde en la nota roja de los periódicos y telenoticieros donde los reportajes acerca de asaltantes tienen amplia cobertura" (Flacso, 2016: pp.123).

Escritos en los últimos decenios en Centroamérica y en el mundo, los estudios sobre el miedo al delito, el temor y preocuparse en este ámbito, el crimen y la violencia serían ampliamente discutidos en la gran mayoría de los procesos electorales, con propuestas de políticas que parten el enfoque en el mano duro (Wolpin, 2016). Se trataría de un

Fuente: Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización, Ministerio de Gobernación, Guatemala (2018).

Espacios para organizar el documento. Las líneas vacías permiten agrupar textos con objetivos diferentes, de manera que cuando se tengan grupos de texto, ya sea por capítulos o subcapítulos, deje espacio entre grupos (ver ilustración 86).

Cuando utilice encabezados para separar los segmentos de un informe, haga que utilicen espacios para que sean claramente diferentes del texto narrativo. Puede utilizar un espacio amplio, fuente, color y otras técnicas de énfasis para que sean obviamente distinguibles de la narrativa.

■ **Ilustración 86.** Delimitando secciones con espacio

En el reporte de la Encuesta Nacional de Hogares de Costa Rica se utilizan espacios para delimitar secciones. Cada una por tanto inicia en una página nueva. Esto permite que se distingan con claridad los diferentes puntos a desarrollar en la narrativa del documento.

Fuente: Encuesta Nacional de Hogares, Instituto Nacional de Estadística y Censos, Costa Rica (2014).

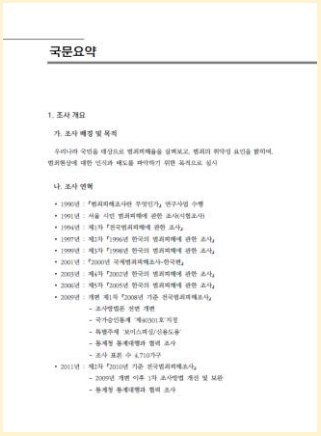
El orden de las secciones del documento

En caso de elaborar una historia con datos, el orden del documento será: introducción, desarrollo, clímax y resolución.

En cambio, si se realiza una narrativa de descripción, se recomienda que su informe incluya: una presentación de una página, un resumen ejecutivo y un informe que no debe tener una extensión muy amplia (se recomiendan máximo 30 páginas). Además de que:

1. El párrafo de los hallazgos principales y conclusiones vaya primero, pues es lo que más buscan las personas. Si la audiencia está interesada, finalizará la lectura.
2. Las siguientes secciones serán: la discusión de resultados, metodología, antecedentes, marco conceptual y revisión de la literatura. Estas serán de utilidad en el caso de que la audiencia quiera profundizar.

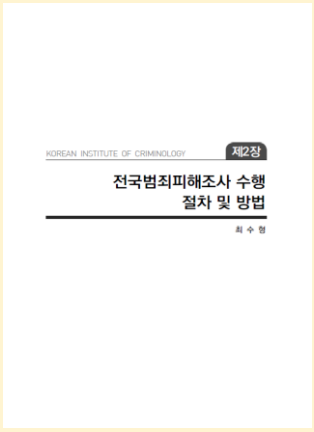
■ **Ilustración 87.** Acomodo de una narrativa de descripción


국문요약

1. 조사 개요

가. 조사 배경 및 목적

나. 조사 연혁


KOREAN INSTITUTE OF CRIMINOLOGY 제2장

전국범죄피해조사 수행
절차 및 방법

El reporte de la Encuesta de Victimización Delictiva (*국민생활안전실태조사*) de Corea del Sur 2016 presenta una estructura en la que primero se presentan los resultados principales y más adelante se desarrolla la narrativa con los detalles metodológicos y los resultados completos.

Texto original

전국범죄피해조사 수행

절차 및 방법

Traducción al español

Investigación Nacional de Delitos
Procedimientos y métodos

Fuente: 국민생활안전실태조사, Instituto Coreano de Criminología, Corea del Sur (2016).

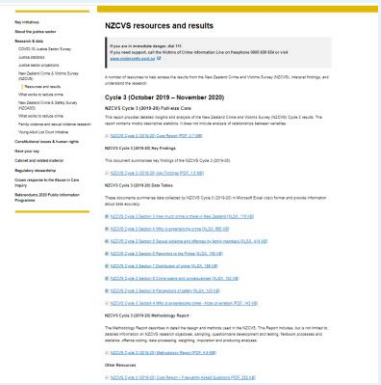
Con los elementos expuestos en este capítulo (imágenes, texto, color y la organización del documento), se construyen los componentes básicos para la mejora de la visualización de los resultados que, sumada a una narración de calidad, ya sea de un reporte o de una historia con datos, logrará exitosamente el objetivo del documento, haciendo llegar el mensaje a la o las audiencias.

Ejemplos de países con buenas prácticas

Presentamos ahora algunos ejemplos de países con un conjunto de productos de encuestas que, por la cobertura de los elementos, destacan por sus buenas prácticas. Se dividen en tres conjuntos de acuerdo con su tipo de audiencia: *profesional*, ya que gran parte de su contenido se dirige a un público con conocimientos técnicos; *especializada*, ya que contiene además de los de divulgación productos detallados en datos y procesos de obtención de información, y *general,* debido a que sus productos son de divulgación y por ello se orientan fundamentalmente a un público masivo.

Para una audiencia profesional

Nueva Zelandia, Ministerio de Justicia, Encuesta del Delito y Víctimas (NZCVS)



Con levantamientos en 2006, 2009, 2014, 2018 y 2019.

Su reporte de resultados tiene:

- Resumen de hallazgos
- Objetivos de la encuesta
- Objetivos del reporte
- Métodos
- Conceptos clave
- Análisis de datos
- Gráficas y tablas (muestran las unidades de observación, cobertura geográfica, temporal, medidas de error, baja carga cognitiva y compara el dato más reciente con su serie histórica)

Además, cuenta con:

- Documento con resultados clave
- Metodología
- Documento de presentación a la prensa
- Documentos para temas especiales
- -Tablas de resultados en formato modificable para las diferentes secciones del reporte
- Tablas de resultados en formato modificable para temas especiales

Disponible en: https://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/research-data/nzcvs/resources-and-results/

Para una audiencia especializada

México, INEGI, Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública (ENVIPE)

Con encuetas ininterrumpidas de 2011 a 2021.

Su presentación de resultados resumidos con tablas, gráficas y mapas cuenta con:

- Objetivos
- Métodos
- Gráficas (muestran la unidas de observación, cobertura geográfica, temporal, medidas de error, baja carga cognitiva y, siguiendo las principales normas para una visualización de impacto, además compara el dato más reciente con su serie histórica)

Además, cuenta con:

- Documentos técnicos con la formulas y conceptos teóricos que dan sustento a los datos
- Cuestionario
- Tabulados disponibles a descarga, lo que amplía la disposición de estadísticos a los documentos de resultados
- Descarga de los microdatos
- Gráficas dinámicas
- Una Interfaz de programación de aplicaciones (API) para conectar los datos disponibles a una interfaz de análisis de datos abiertos

Disponible en: https://www.inegi.org.mx/programas/envipe/2021/

Suecia, Brä, Encuesta de Delincuencia de Suecia (SCS)

Con encuetas ininterrumpidas de 2006 a 2021.
Su reporte de resultados tiene:

- Resumen de resultados
- Introducción
- Objetivos
- Métodos
- Análisis de datos
- Gráficas (muestran las unidades de observación, cobertura geográfica, temporal, medidas de error, baja carga cognitiva y compara el dato más reciente con su serie histórica)

Además, cuenta con:

- Documentos de resultados especializados por tema: Confianza en el poder judicial, Exposición a la delincuencia e inseguridad y además Preocupación por la delincuencia
- Documentos técnicos con la formulas utilizadas y documentos teóricos especializados con los conceptos clave
- Documento de resultados en inglés
- Tabulados disponibles a descarga que amplía la disposición de estadísticos de los documentos de resultados
- Comunicado de prensa
- Tablas dinámicas
- Videos y noticias de presentación

Disponible en: https://bra.se/bra-in-english/home/crime-and-statistics/swedish-crime-survey.html

Para audiencia general

Sudáfrica, Stats SA, Encuesta de Seguridad Pública y Justicia (GPSJS)

Con un antecedente en 1998, tiene encuetas ininterrumpidas de 2011 a 2021.

Su reporte de resultados contiene:

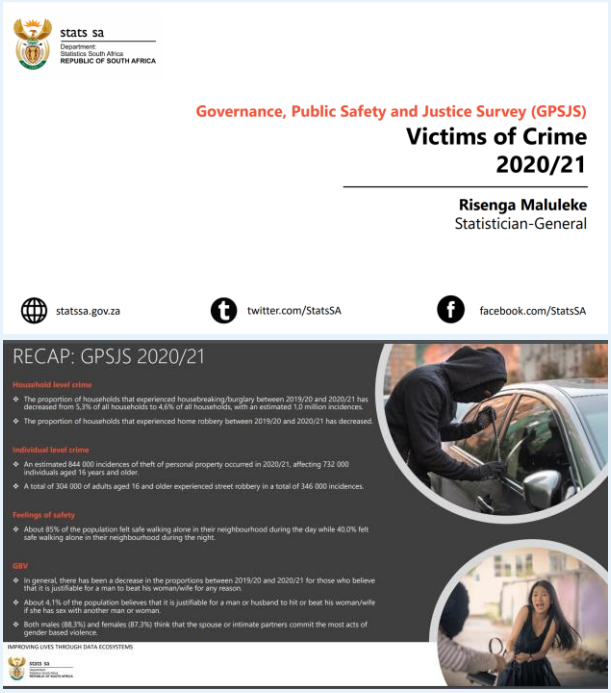
- Objetivos
- Métodos
- Análisis de datos
- Gráficas y tablas (muestran las unidades de observación, cobertura geográfica, temporal, medidas de error, baja carga cognitiva y compara el dato más reciente con su serie histórica)

Además, cuenta con:

- Un documento resumen de resultados que aplica estrategias de visualización de datos.

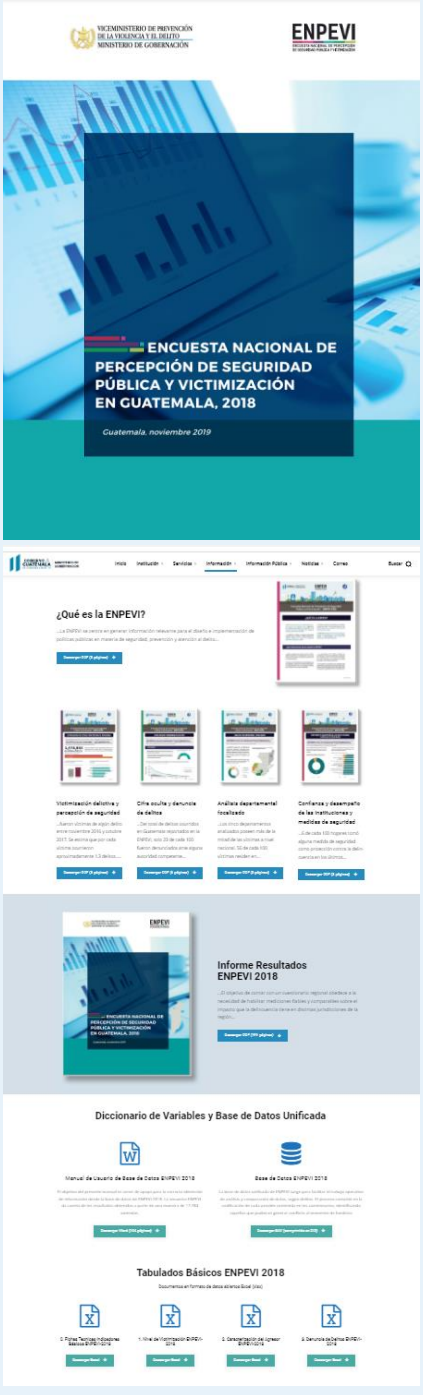
Con graficas que:

- Ordenan los datos hacia un dato considerado primordial
- Utilizan colores de alto contraste
- Títulos que relatan hechos destacados
- Utilizan el color para destacar un hecho
- Utilizan imágenes de impacto para atraer la atención
- Utilizan imágenes para contar una historia
- Documentos de resultados de las encuetas previas



Disponible en: http://www.statssa.gov.za/?page_id=1854&PPN=P0341

Guatemala, Ministerio de Gobernación, Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización (ENPEVI)



Con una encuesta en 2018.

Su reporte de resultados presenta:

- Objetivos
- Métodos
- Análisis de datos
- Gráficas y tablas (muestran las unidades de observación, cobertura geográfica, temporal, medidas de error, baja carga cognitiva y compara el dato más reciente con su serie histórica)

Además, cuenta con cuatro documentos con los resultados principales en:

- Victimización, cifra oculta, análisis departamental y confianza y desempeño de las instituciones.

En ellos se tienen gráficas y mapas que:

- Utilizan colores de alto contraste
- Tienen una baja carga cognitiva
- Utilizan imágenes y colores consistentes
- Tablas en formato editable de los principales resultados
- Los Microdatos de la encuesta

Disponible en: https://mingob.gob.gt/la-encuesta-nacional-de-percepcion-de-seguridad-publica-y-victimizacion-2018-enpevi-2018/

Reflexiones finales

Sin duda la presentación y visualización de resultados de las encuestas de victimización representa un reto para quienes los crean, ya que sintetizar, hacer entendible y buscar enganchar a la lectura de múltiples estadísticas puede significar un arduo trabajo. No obstante, es una labor que vale la pena, pues los esfuerzos de aquellas instituciones que producen datos radican en proveer información para la toma de decisiones. Por ello, es de suma importancia que los productos de presentación de datos sobre encuestas de victimización sean instrumentos fáciles para la lectura y que otorguen de todos los insumos para su análisis y comprensión.

Ante esto, el presente documento se dio a la tarea de proveer de una serie de recomendaciones clave derivadas del análisis de normas internacionales, de las propuestas de diversos autores especialistas y de la revisión de múltiples reportes de encuestas de victimización alrededor del mundo. Con lo cual esperamos se aporte a la mejora de la presentación y visualización de los resultados de las encuestas de victimización.

Si bien nos centramos en los reportes de resultados y en las historias con datos, muchos de los aspectos son aplicables para otros medios de difusión de datos y, considerando las múltiples audiencias, son adaptables para hacer llegar el mensaje objetivo a cada una. Por ello, incentivamos a crear productos para las diferentes audiencias abarcando tanto aquellas especializas como las generales.

Por otro lado, estamos conscientes de que este documento no agota todos los elementos necesarios para la presentación de resultados, ya que existen otros recursos (algunos de los cuales se colocan en este documento como referencias a consultar), y que cubren atributos no abordados a profundidad o no mencionados aquí.

Aun así, esta serie de recomendaciones aspira a mejorar la calidad de los documentos de presentación de los resultados de las encuestas de victimización en el mundo, mediante la exposición de medidas básicas a tomar en cuenta para su elaboración, pero también invitando a ahondar en el tema para lograr que fin último de este tipo de levantamientos y que es el uso óptimo de los datos recabados.

Bibliografía

- Aebi, MF. & A. Linde (2014). National victimization surveys. Encyclopedia of criminology and criminal justice, 3228-3242
- Bartram, L.; A. Patra & M. Stone (2017). Affective Color in Visualization. Proceedings of the 2017 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems - CHI '17. DOI: 10.1145/3025453.3026041.
- Centro de Excelencia para Información Estadística de Gobierno, Seguridad y Justicia, UNODC (2020), Laboratorio de victimización. En http://www.cdeunodc.inegi.org.mx/index.php/viclab1/
- Centro de Excelencia para Información Estadística de Gobierno, Seguridad y Justicia, UNODC (2021), Atlas de Victimización. En https://www.cdeunodc.inegi.org.mx/index.php/mapa
- Centro de Excelencia para Información Estadística de Gobierno, Seguridad y Justicia, UNODC (2021), La importancia de la continuidad: la encuesta de victimización de Inglaterra y Gales (CSEW) y su serie histórica. En https://cdeunodc.wordpress.com/2021/11/30/la-importancia-de-la-continuidad-la-encuesta-de-victimizacion-de-inglaterra-y-gales-csew-y-su-serie-historica/
- Comisión Económica Para América Latina y el Caribe (2020) Fichas ODS. Disponible en: https://www.cepal.org/es/publicaciones/40155-la-agenda-2030-objetivos-desarrollo-sostenible-oportunidad-america-latina-caribe#:~:text=El%20conocimiento%20de%20los%2017,plasmada%20en%20la%20Agenda%202030.
- Consejo Nacional Sueco para la Prevención del Delito, Suecia (2020). Nationella trygghetsundersökningen, Suecia
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia (2017), Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana, 2017.
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia (2020), Encuesta de Convivencia y Seguridad Ciudadana, 2020.
- Departamento de Justicia, Estados Unidos (2017), National Crime Victimization Survey, 2017.
- Departamento de Justicia, Estados Unidos (2018), National Crime Victimization Survey, 2018.
- Departamento de Justicia, Estados Unidos (2019), National Crime Victimization Survey, 2019.

- Departamento de Justicia, Estados Unidos (2020), National Crime Victimization Survey, 2020.
- Departamento de Justicia, Irlanda del Norte (2020), National Crime Victimization Survey, 2020.
- Dykes B. (2020), Effective data storytelling. Wiley: New Jersey.
- Elliot, A.J. (2015). Color and psychological functioning: a review of theoretical and empirical work, Frontiers in Psychology, (6), 368, DOI 10.3389/fpsyg.2015.00368.
- Emde K.; C. Klimmt & D.M. Schluetz (2015): Does Storytelling Help Adolescents to Process the News? Journalism Studies, DOI 10.1080/1461670X.2015.1006900.
- Estadísticas de Canadá, Canadá (2014) General Social Survey.
- Estadísticas de Sudáfrica, Sudáfrica (2020), Governance, Public Safety and Justice Survey, 2019.
- Evergreen, S. (2018), Presenting Data Effectively. SAGE: California.
- Evergreen, S. (2019), Effective Data Visualization. SAGE: California.
- Glassman, E. P.; D. Jackson; D. Karger; J. Kim; R. Miller; S. Mueller; C. Sims & H. Zhang (2018). Diseño e implementación de la interfaz de usuario. Lectura 16: Tipografía. Massachusetts Institute of Technology.
- Gobierno de Escocia (2019). Scottish Crime and Justice Survey, 2018-2019.
- Gobierno de la Republica de El Salvador, El Salvador (2018), Encuesta de Victimización y Percepción de Inseguridad, 2018.
- Institut National de la Statistique et des Études Économiques du Grand-Duché, Luxemburgo (2013). Enquête sur la sécurité,
- Instituto Coreano de Criminología, Corea del Sur (2017), 국민생활안전실태조사 2016.
- Instituto de Criminología y Políticas de Justicia, Finlandia (2018), Kansallisen Rikosuhritutkimuksen, 2017.
- Instituto de Política de Criminología y Justicia, Finlandia (2017), Kansallisen Rikosuhritutkimuksen, 2016.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática, Perú (2017), Encuesta Nacional Especializada sobre Victimización, 2017.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática, Perú (2019), Encuesta Nacional de Programas Presupuestales de Perú. Módulo de victimización, 2019
- Instituto Nacional de Estadística y Censos, Costa Rica (2014). Encuesta Nacional de Hogares

- Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2019), Encuesta Nacional de Victimización y Percepción Sobre Seguridad Pública, 2018.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía, México (2021), Encuesta Nacional de Victimización y Percepción Sobre Seguridad Pública, 2020
- Kosslyn, S.M (2006). Graph Design for the Eye and Mind. Oxford University Press, USA.
- London Image Institute, (2020). Color Psychology: How Do Colors Affect Mood & Emotions? Autor Londres. Disponible en: https://londonimageinstitute.com/how-to-empower-yourself-with-color-psychology/
- Ministerio de Gobernación, Guatemala (2018). Encuesta Nacional de Percepción de Seguridad Pública y Victimización
- Ministerio de Justicia, Dinamarca (2019), Offerundersøgelse, 2019.
- Ministerio de Justicia, Dinamarca (2020), Offerundersøgelse, 2020.
- Ministerio de Justicia, Nueva Zelandia (2019), New Zealand Crime and Victims Survey 2018-2019.
- Ministerio de Seguridad de la Nación, Argentina (2017). Encuesta Nacional de Victimización
- Ministerio de Seguridad Pública, Israel (2018), Israel's Crime Victimization Survey, 2016
- Ministerio de Seguridad y Justicia, Países Bajos (2019), Veiligheidsmonitor, 2019
- Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Chile (2018). Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana, 2017.
- Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Chile (2020). Encuesta Nacional Urbana de Seguridad Ciudadana de Chile 2020
- Ministerio del Interior, Uruguay (2019), Encuesta Nacional de Victimización, 2017
- Ministerio Nacional de Seguridad, Jamaica, (2019). Jamaican National Crime Victimisation Survey, 2019
- Naciones Unidas (2018). Statistical Commission, Report on the forty-ninth session. Autor: Nueva York, Disponible en: https://unstats.un.org/unsd/statcom/49th-session/documents/Report-on-the-49th-session-E.pdf
- Oficina Central de Estadísticas, Indonesia (2019), Survei Sosial Ekonomi Nasional, 2019
- Oficina Central de Estadísticas, Indonesia (2020), Survei Sosial Ekonomi Nasional, 2020

- Oficina de Naciones Unidad contra las Drogas y el Delito (2007), Estudo Sobre Crime e Corrupção em Cabo Verde, 2006
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2010), Victimization Survey in Egypt, 2009
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2010). Victimization Survey in Egypt
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2011). Delincuencia Organizada Transnacional en Centroamérica y el Caribe: Una Evaluación de las Amenazas de UNODC. Disponible en: https://www.unodc.org/toc/es/reports/TOCTACentralAmerica-Caribbean.html
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2013), Kyrgyz Victimization Survey, 2013
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2017), Criminal Victimization in Kazakhstan, 2016
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2017). Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal. Nota de la Secretaría de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal. Disponible en: https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/statistics/crime/ccpj/World_crime_trends_emerging_issues_s.pdf
- Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2021). Informe Mundial sobre las Drogas, 2021. Disponible en https://www.unodc.org/unodc/en/data-and-analysis/wdr2021.html
- Oficina Federal de Policía Delictiva, Alemania (2018), Der Deutsche Viktimisierungssurvey 2017
- Oficina Nacional de Estadística, República Dominicana (2016), Encuesta Nacional de Hogares de Propósitos Múltiples, Modulo de Seguridad Ciudadana, 2015
- Oficina Nacional de Estadísticas, Reino Unido (2017), Crime Survey For England And Wales. 2017
- Schloss, K; C. Gramazio; A. Silverman; M. Parker & A. Wang (2018). Mapping Color to Meaning in Colormap Data Visualizations. IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics. PP. 1-1. 10.1109/TVCG.2018.2865147.
- Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2016), Cadre de vie et sécurité 2016
- Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2017), Cadre de vie et sécurité 2017
- Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2018), Cadre de vie et sécurité, 2018
- Servicio Ministerial de Estadísticas, Francia (2019). Cadre de vie et sécurité, 2019

- Servicio Público Federal del Interior, Bélgica (2019), Moniteur de sécurité, 2018
- Spina, C. (2020). Accessible and engaging graphic design. Public Services Quarterly, 16(3), 194–199. DOI: 10.1080/15228959.2020.1772168

CENTRO DE EXCELENCIA UNODC-INEGI
para Información Estadística de Gobierno,
Seguridad Pública, Victimización y Justicia

www.cdeunodc.inegi.org.mx
@CdE_UNODC